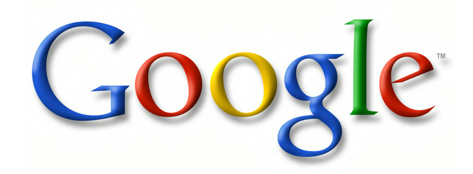
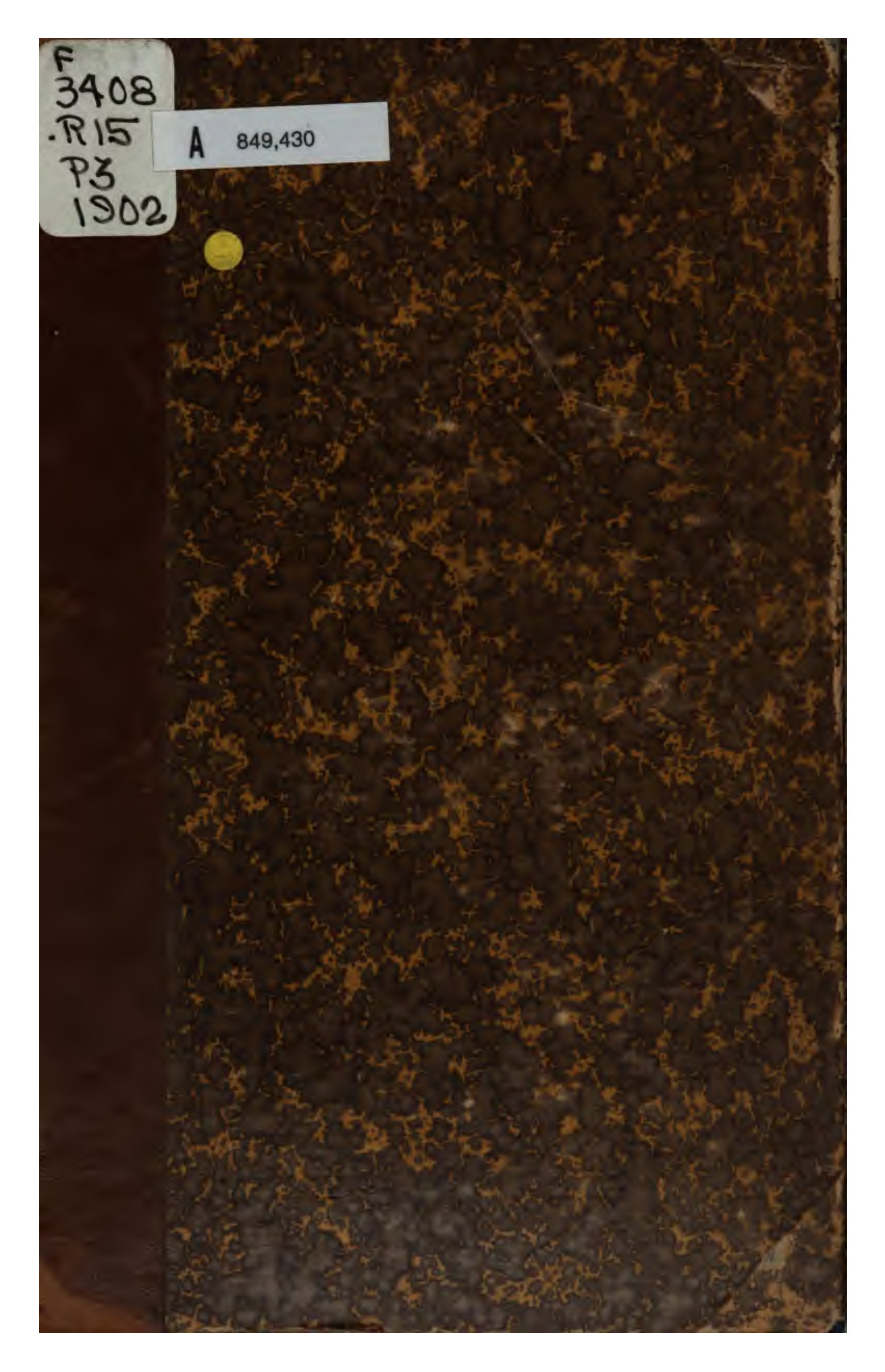
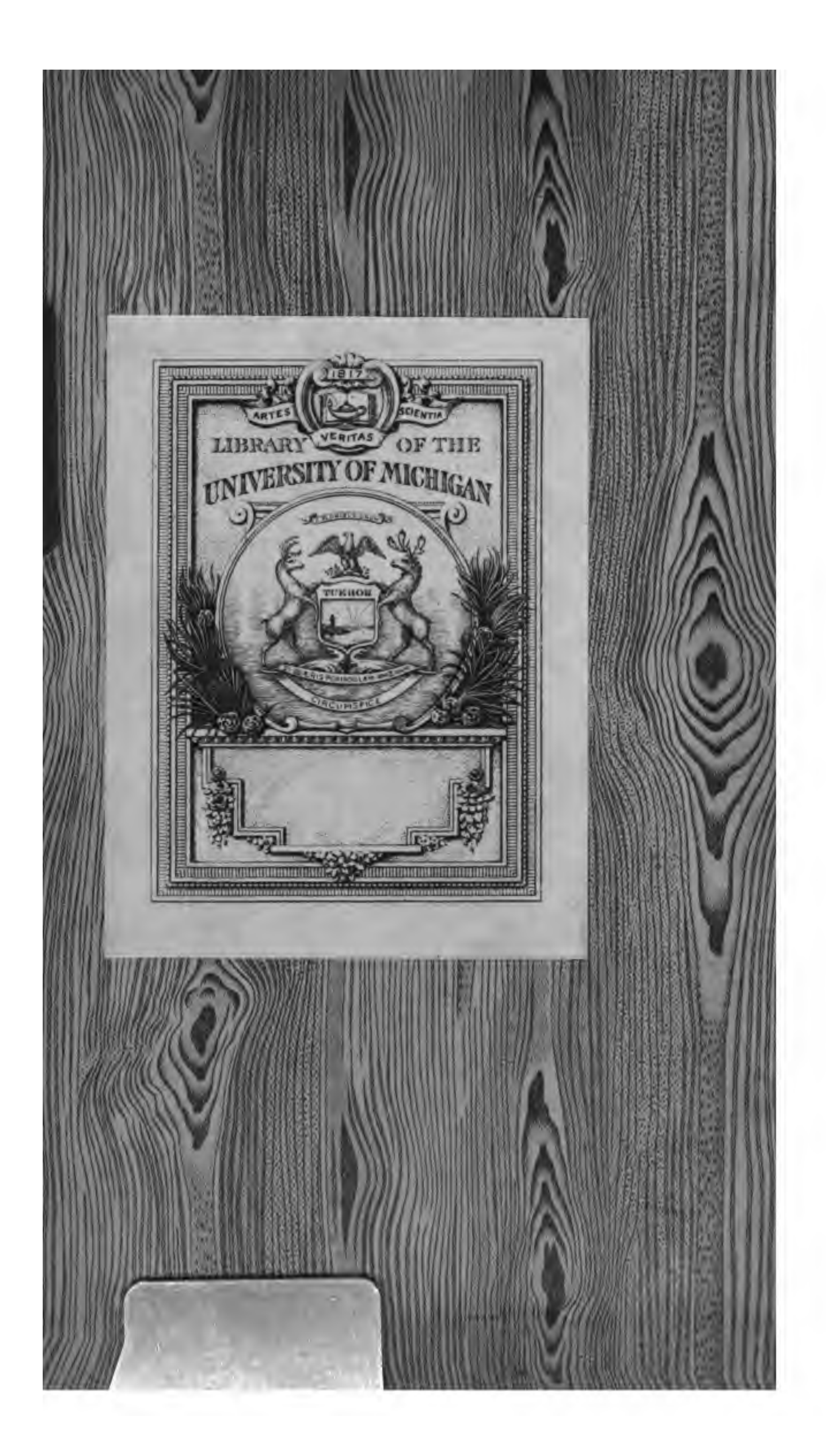



F
3408
.R15
P3
1902
A 849,430



1817
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
CIRCUMSPICE



OBSERVACIONES

SOBRE LA OBRA



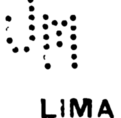
"EL PERÚ"

DEL SEÑOR ANTONIO RAIMONDI

POR

Pablo Patrón

SEGUNDA EDICIÓN



LIMA

Librería francesa y Casa Editora Galland-Calle del Palacio N. 34-36

E. ROSAY

1902

INTRODUCCION

La obra «El Perú,» que actualmente escribe el Sr. Antonio Raimondi á espensas del Supremo Gobierno, y de la que solo se han publicado los dos primeros tomos, contiene algunos lunares, que nos proponemos hacer notar, no obstante la pequeñez de nuestras fuerzas.

Prescindiremos del primer tomo, parte preliminar, que se reduce á la historia de los viajes hechos por su autor, y nos concretaremos al segundo, que es, á nuestro juicio, muy importante por la materia que trata:—la «Historia de la Geografía del Perú.»

En las páginas en folio que contiene cuatro pertenecen al prólogo, diezisiete á los índices de capítulos y alfabético y cuatrocientas cincuenta y siete al texto, que solo se extiende desde el año del descubrimiento hasta principios del siglo XIX.

El autor ha consultado, obras ricas en datos y ha juzgado inútiles ó ha olvidado otras, no menos importantes; privándonos asi de ver figurar en sus citas la «Historia Natural y General de las Indias» por el cronista Oviedo y Valdez, la «Relación de Pedro Sancho», publicada en italiano por Ramusio y vertida al castellano por Joaquin Icazbalceta, el «Tesoro de las Indias», por Melendes, las crónicas agustinas del Padre Torres, y la manuscrita del Padre Vasquez; los estractos publicados en frances por Ternaux-Compans de

las obras de Cabello Balboa, Montesinos y Anello Oliva; los «Documentos inéditos» por Mendoza, los «Viajes y descubrimientos de los españoles en el mar Océano» y la «Biblioteca marítima española» de Martin Fernandez Navarrete, las obras del obispo Bartolomé de Las Casas, la de Laet, la de Levino Apolonio, la historia del mundo nuevo por Benzoni, la colección de viajes de Melchisedec Thevenot, las cartas annuas de los Jesuitas, la historia del Palentino y otras muchas no menos importantes.

Hemos notado también la omision que ha hecho de la crítica de las principales obras geográficas, en la parte relativa al Perú; tales como la de Botero Benes, Girava, Sebastian Munster, Riccioli, José Antonio del Olmo, Lasor, Antonio Magin, Claudio Morisot, Appiano y Aa, &ª.; aparte de que en las obras que el autor ha criticado se nota cierto vacío, que resalta mas cuando se ocupa de «El Marañon y Amazonas» del padre Manuel Rodriguez, del «Nuevo descubrimiento del gran rio de las Amazonas» por el padre Cristóval Acuña, del «Mercurio Peruano» y del Diccionario Geográfico de Alcedo.

En cuanto á bibliografía, el autor ha prescindido de ella casi por completo. Esta falta es de sentirse, porque la bibliografía nos da á conocer la circulacion y aceptacion de las diferentes obras, y pone de manifiesto la influencia mas o menos poderosa que han ejercido en su época y en las posteriores. Ella nos explica cómo una obra importantísima ha permanecido por mucho tiempo enteramente desconocida.

Notamos también otro vacío; la prescindencia que hace el autor de los diferentes mapas del Perú. Asi no se encuentra indicado el primero, ni otros muchos, que nos mostrarian el conocimiento progresivo que el Viejo Mundo iba adquiriendo de nuestro rico y fértil territorio.

Y no se crea que esto es una exigencia exagerada de nuestra parte, pues solo con este estudio se puede apreciar lo que cada autor ha tomado de los anteriores y lo que debemos á sus propios esfuerzos.

El tomo de que hablamos comienza en la época del descubrimiento, sin remontarse á épocas anteriores, presentando asi un conjuntan falto de claridad que coloca al lector en un enmarañado laberinto.

Esto no tendria lugar si el autor hubiera reconstruido de antemano el Imperio de los incas, siguiendo el mismo órden cronológico que ha adoptado en el trascurso de la obra; y esta tarea no habria sido tan difícil como parece, teniendo en consideración que Felipe Buache en 1739 y Clemente Markham

en 1874 han construido mapas para el estudio de dicho Imperio.

Réstanos ahora decir cuatro palabras al autor.

El espíritu que nos anima al hacer algunas observaciones á una obra tan importante como «El Perú» no es resultado de envidia ú otra pasion mezquina. Lejos de eso; reconocemos en el señor Raimondi asiduidad y constancia en un trabajo tan penoso como este, y debemos agradecerle todos haya sido el primero en enriquecer nuestra literatura con una historia geográfica tan notable. Pero por lo mismo, creemos deber nuestro dar á conocer algunos datos útiles entre los olvidados, para que no se juzgue en el extrangero nuestro estado de adelanto por obras incompletas; animando á la vez á otros mas entendidos que nosotros á trabajar por la historia de nuestro pais, que es su engrandecimiento.

Pablo Patrón.



CAPITULO I.

PRIMERAS NOTICIAS DEL PERÜ.—ORÍGEN DEL NOMBRE PERU.

1511.—1524.

En este capítulo el punto mas importante es el orígen del nombre Perú. El resultado á que ha llegado el autor se aproxima mucho á la verdad, lo que no basta para que el historiador dè por concluida su tarea; pues debe tratar de resolver las dudas, solucionar las dificultades, hasta donde sea posible, y explicar las contradicciones reales ó aparentes en que hayan incurrido los diferentes historiadores al ocuparse del punto en cuestión.

Parece demas agregar que se deben consultar las principales obras, prefiriendo aquellas que mas fé nos merezcan, tanto por la época en que hayan sido escritas, cuanto por las circunstancias especiales referentes á sus autores.

Ahora bien, en este capítulo no se ha tenido cuidado de aplicar ninguno de estos preceptos de crítica, limitándose á copiar las diferentes narraciones sin uniformarlas. Por esto es indispensable separarse del órden seguido por el autor, pues de otro modo no se puede llegar á un resultado satisfactorio.

Segun el historiador Oviedo «La relacion que primero se « tuvo del cacique y tierra llamada Perú, la trajo el capitan « Francisco Becerra, que salió del Darien en agosto de 1514 y « volvió á los cinco ó seis meses en el siguiente año de 1515». Despues agrega que no llegaron á esa tierra, «no se atrevieron —dice—él ni los de su compañía á ir al Perú» (1).

Ni las Casas ni Herrera aunque hablan de la expedicion de Francisco Becerra, dicen una sola palabra que nos induzca á

(1) Historia general y natural de las Indias, publicada por Amador de los Rios, t. 4.° Madrid, 1855, lb. 39, c. 1.°, págs. 6 y 7.

creer que dicho capitan haya dado noticias del cacique y de la tierra llamada Perú. (1) Por el contrario, ambos atribuyen á Gaspar Morales la primera noticia del Birú, refieren su expedicion á dicha tierra, y la situan al oriente del golfo San Miguel. (2) Pascual Andagoya llama, en su relacion, Peruqueta la provincia en que estuvo Morales. (3)

Como en 1517 fué cuando Balboa descubrió el puerto de Piñas, (4) la tierra llamada Perú, única de que se ha hecho hasta ahora mencion, debe encontrarse al norte de dicho puerto.

En 1522, Pascual Andagoya descubró en su viaje el rio del Birú, (5) Herrera y el historiador moderno Prescott, que ha seguido su opinion, limitan sus descubrimientos en el puerto de Piñas. (6) Esto es un error, pues Oviedo dice. terminantemente, «y llegó á aquel rio del Perú que está mas acá del rio « San Juan». (7) No tomaria por límite el rio San Juan si el del Perú estuviera al norte del puerto de Piñas. Ademas, el mismo Andagoya, dice en su relacion: «y caminé seis ó siete dias « hasta llegar á aquella provincia que se dice Birú, y subí un rio « grande arriba cerca de veinte leguas». En seguida cuenta que peleó con los indios y los desbarató; refiriéndose al lugar en que se encontraba, agrega: «esta es una provincia muy pobla- « da, y llega hasta donde ahora está poblada la ciudad de San « Juan, que serán hasta cincuenta leguas.» Y mas abajo continúa: «Esta tierra nunca habia sido descubierta ni por Castilla, « ni por tierra del golfo San Miguel adelante» (8)

Navarrete, en la biografía del adelantado Andagoya, pone por límite de sus descubrimientos el rio San Juan hácia los 4° de lat. N. (9).

A la expedicion de Andagoya siguió la de Francisco Piza-

---

(1) Herrera, Dec. 1ª, lb. 10, c. 15, pág. 290—Dec. 2ª, lb. 1°, c. 3°, págs. 5 y 6—Las Casas, Historia de las Indias, t. 4°, Madrid, 1876, lb. 3°, c. 62, pág. 175.—c. 65, pág. 188.

(2) Dec. 2ª, lb. 1°, c. 5, pág 8—Historia General, lb. 3°, c. 66, pág. 194.

(3) Coleccion de viajes y descubrimientos por M. F. Navarrete. t. 3°, Madrid 1829, pág. 398.

(4) Dec. 3ª, lb. 5°, c. 11, pág. 169—lb. 6°, c 13, pág. 200.

(5) Navarrete. loco citato.

(6) Dec. 3ª, lb. 6°, c. 13, pág. 200—Historia de la conquista del Perú, traduccion de J. Icazbalceta, t. 1°, Méjico 1850, lb. 2°, c. 11, pág. 285.

(7) Hist. Gral. y Nat., t. 4°, lb. 39, c. 1°, pág. 7.

(8) Navarrete, t. 3°. pags 420. y 421.

(9) Navarrete, t. 3°, pág. 457.—Quintana tambien pone mas allá del puerto de Piñas el rio Birú. (Rivadeneyra, Coleccion de autores españoles, t. 19, pág 302).

rro, que partió de Panamá á mediados de Noviembre de 1524 (1) Despues de doblar el puerto de Piñas, entró la expedicion en el rio Birú y navegaron por él dos leguas (2).

Por todo lo que hasta ahora se ha expuesto se viene en conocimiento que, hasta el año 1517, solo se conocía, como ya hemos dicho, la tierra llamada Birú al norte del puerto de Piñas; que el año 1522 se descubrió el rio Birú, situado al sur del mencionado puerto y al norte del río San Juan.

No estan muy divergentes, como á primera vista parece, los historiadores de Indias, respecto á la situacion de la tierra y rio llamados Birú. Así, segun Gomara, Quegemis, por donde pasa la línea equinoxial, está á cien leguas del puerto y rio del Perú (3). Si se reducen las leguas á grados, resulta que la situacion de dicha tierra es de 5° 42' lat. N. El cronista Oviedo coloca la tierra del Perú «hácia el oriente 25 ó 30 leguas y à los 6° como el golfo de San Miguel» (4) Agustin de Zárate pone la tierra del Perú á 50 leguas de Panamá, ó sea 2°, 51'. En su época, la latitud de Panamá se calculaba en 8° 30', lo que da para dicha tierra una latitud de 5° 39' (5). Como se ve, la diferencia entre los tres historiadores citados es de minutos, y que, lo mismo que Herrera y las Casas, situan dicha tierra al norte del puerto de Piñas.

No ha sido posible consultar un número suficiente de atlas, pero en los dos que hemos revisado se encuentra la tierra del Perú. En el atlas de Juan Janzoni se halla en la costa sur del golfo de San Miguel, que está entre los 7° y 8° de latitud norte, un lugar denominado Birn; indudablemente se ha cambiado la *u* por *n* (6). En el atlas de Renard se encuentra al norte del puerto de Piñas (7).

La posicion del rio del Perú depende de la dada al rio San Juan. Desde luego se nota que la latitud asignada al primero es errada, pues es menor que la del segundo. En efecto, Oviedo dice: «del rio de la Magdalena al rio de Palmas 39 leguas y « allí: primero de sur á norte rio Santa Marta, segundo rio San

---

(1) Barcia, Historiadores primitivos de Indias, t. 3°, pág. 179, Capitulacion de F. Pizarro con la Corona.
(2) Herrera, Déc. 3ª, lb. 6°, c. 13, págs. 200 y 201.
(3) Hist. gen. de las Indias, c. 12, pág 12.
(4) Hist. nat. y gen., lb. 39, c. 1°, pág 7.
(5) Hist. del descubrimiento y conquista del Perú, c. 1°, pág. 463 (Rivadeneyra, Historiadores primitivos de Indias, t. 2°.)—Tal es la latitud que le dan Gomara, (Hist. de las Indias, c. 12) y Ramusio en el 3er. vol. de su obra (Venecia 1565, fol. 370 vto.)
(6) T. 3°, 1647, carta correspondiente.
(7) 1745, la carta de las costas de Nueva España, Chile, Perú y Guatemala,

« Juan, tercero rio del Perú, que viene á quedar á dos grados
« y un tercio de la equinoxial &.» (1)

Gomara, despues de haber dicho, como hemos visto anteriomente, que tanto la tierra como el rio del Perú se hallan á cien leguas de la equinoxial, agrega unos renglones mas abajo: «Del Perú que cae á dos grados de esta parte de la equi-
« noxial.» &ª

Aunque Gomara no lo diga, debe entenderse que esta última parte se refiere al rio del Perú (2). No se crea que esto es arbitrario, pues ademas de que concuerda con la posicion que le asignan á dicho rio los demas historiadores, hay en favor de ella que dicho pasaje ha sido entendido del mismo modo por el Padre Gregorio Garcia. (3).

Antes de pasar adelante es preciso rectificar un error en que ha incurrido el autor de «El Perú» en la interpretacion de Gomara, que, segun él, creía que Santa Elena se hallaba al norte del Ecuador, y que el puerto y rio de Tumbez tenia desde entonces el nombre de Perú (págs. 3 y 4). La causa de este error es que no se ha fijado, en que la relación que Gomara hace de la costa bañada por el mar del sur, está continuada de sur á norte. Para convencerse de esto, basta fijarse en los lugares que nombra entre Quegemis y el puerto y rio del Perú, tales son la bahía de San Mateo, rio de Santiago y rio de San Juan (4).

El célebre viajero Botero Benes coloca el rio del Perú á 3° lat. N. (5)

Antes de continuar es necesario saber de qué rio San Juan se trata, pues ademas del rio grande hay otro que desagua frente á la isla de Gorgona (6). Es indudable que se hace referencia al grande por las razones siguientes: 1.ª No se puede explicar que, no mencionando sino un rio de este nombre, sea el indicado el menor y que se pase en silencio el otro siendo mas conocido é importante; 2.ª Que al hablar de este rio recuerdan las expediciones de Andagoya; 3.ª El cronista Cieza de Leon dice que este rio está al poniente de la gobernacion de Popayan (7). Todo esto da á conocer que el rio del Perú

(1) Tomo IV, lib. 39. cap. 1 °.

(2) Historia de las Indias p. 161 y p. 278—[Rivadeneyra, Historiadores primitivos de Indias, t. 1 °.—1858]

(3) Orígen de los Indios Edic. II, lb. 4 °, c. I, p. 130.

(4) Hist. Gen. de las Indias c 12, p. 12.

(5) Relacion Universal de las cosas del mundo, Primera parte, lb. 5 °, —f 150 vlto

(6) Alcedo, Dicc Geo Hist. de la América, t II. p. 528

(7) Crónica del Perú, c. 13, p 366. [Rivadeneyra, Historiadores primitivos de Indias, t. 2.]

debe considerarse mas al Norte, y que su latitud y la del rio San Juan están erradas.

Apesar de que casi no hay duda respecto á la posicion de la tierra del Perú, la mala colocacion dada por los historiadores al rio del mismo nombre ha hecho que dicha tierra se considere muy al sur, pues algunos han juntado la tierra y el rio, dándo á ambos la falsa latitud de este último. Así, Antonio Magin pone por límites del Perú al norte, ademas de la Castilla del oro, el rio y puerto del Perú. (1). José Vicente del Olmo dice lo mismo que el anterior, de quien parece que lo tomó. (2). Claudio Morisot pone los mismos límites por el norte (3).

No se debe tomar en consideracion los errores de latitud en que han incurrido los historiadores, pues son muy frecuentes y generalmente contradictorios con la posicion dada anteriormente. Citarémos algunos ejemplos.

El golfo San Miguel, que lo situan á seis grados, está á mas de ocho; y Oviedo da á Panamá, que se halla al norte de dicho golfo, 5° 30, lat. N. (4).

El rio del Perú debe, pues, colocarse al sur del puerto de Piñas y cerca del *cabo de Corrientes*. (5).

No sabemos qué razones haya tenido el señor Raimondi para callar la etimología de la palabra *Perú*, la lengua á que pertenece y el pueblc que la hablaba; puntos que no tratamos por alejarnos demasiado del fin que nos hemos propuesto.

CAPITULO II

Descubrimiento del Perú

1529—1532

CÉDULA REAL QUE OTORGA Á PIZARRO LA FACULTAD DE DESCUBRIR Y PORBLAR EL PERÚ.

La cédula real, que otorga á Pizarro la facultad para descubrir y poblar el Perú, ha sido copiada literalmente de la «Es-

(1) Geographiæ Universæ —Venecia 1596, part. 2ª, f. 283 vlto.
(2) Descripcion del orbe. 1681, pág 429
(3) Orbis maritime 1643, lb II, c 36, pág. 602.
(4) Oviedo, t. IV, lb. 39 c 1°, lb 44, c. 1°.
[5] Calancha, Crónica moralizada de la órden de San Agustin en el Perú, t. I, lb. 1°, c. XVI, p. 101.

tadística de Lima» por Fuentes (pág. 11. nota 1.) A primera vista se nota que el documento, tal como se encuentra en la dicha obra, no está copiado literalmente; pues la ortografía no es de la época (siglo XVI.), como se ve en los acentos, por ejemplo, en la palabra, *Marqués* y en las vocales cuando están aisladas: *á hacer e hicistis el dicho descubrimiento*»; además, la división en párrafos.

Respecto al contenido mismo de la cédula se nota, en el primer párrafo, que las 200 leguas de la gobernacion de Pizarro, «comienzan desde el pueblo que, en lengua de indio, se dice *Tenumpuela* é despues le llamastis Santiago . . . » (pág. 12). El nombre de *Tenumpuela* está errado; en la célula original debe haber dicho *Tumumpulla*, como trae Pinelo que debe haberla visto (1). Este mismo lugar se encuentra designado con el nombre de *Tumenpalla* en el memorial histórico relativo á los obispos de Quito y sus antigüedades, inserto en el tomo cuarto de Documentos Literarios del coronel Odriozola. «Tuvo « don Francisco Pizarro, merced del señor emperador don Cár« los por cédula dada en Toledo en 26 de Junio de 1529 (2) el « gobierno de 200 leguas de tierra, desde el dicho valle de *Tu*« *mempalla* hasta Chincha » (3). Este mismo documento nos enseña que dicho valle corresponde á la actual poblacion de San Pedro de Riobamba. La cédula real dice «que despues llamastis Santiago»; esta parte no puede haberse encontrado jamas en la cédula original, pues el documento citado, nos enseña que en el valle de Tumempalla se fundó la población de Santiago de Quito en 15 de agosto de 1534, es decir mucho despues de haberse extendido la mencionada cédula. (4)

En el «Viaje de los Españoles desde Tumbez hasta Cajamarca» dice el autor: y «siguiendo su marcha hácia el Sur, descubre (Pizarro) en la orilla de un rio el pueblo de Poechos». El nombre del rio no está indicado, es *Turicarami* y corresponde al actual rio de la Chira (5).

«De la Chira pasó Pizarro adonde vivia otro cacique llamado Almotaxe» (pág. 19)—Oviedo lo llama Amotape (6).

---

[1] Tratado de confirmaciones reales. Parte 1.ª, c. 7, f. 33 vto.

[2] Equivocación, debe decir Julio.

[3] Pág 28.

[4] Pág. 28.

[5] Jerez, p. 324. en Rivadeneyra t. II. En otra parte lo llama Zuricara, pero es por equivocación; vease Oviedo, t. IV, p. 169. y Ramusio. t. III, f 387.

(6) T. IV, lib. 46, c. 2 º, p. 152.

«Alli castiga á los caciques Lachira y Almotaxe»—Por el contrario, Jerez y Herrera dicen que perdonó al primero (1).

«Este lugar se conocia antiguamente con el nombre de Huancapampa y actualmente lleva el de «Huancabamba» (pág. 21)—Este último nombre le da Oviedo (2).

Luego pasó Hernando de Soto al pueblo de Zaran en cuyo lugar, dice el señor Raimondi, se halla actualmente la hacienda llamada Serran.—Asi la llaman Gomara y el Palentino (3).

Lo único que se deduce de todo lo que el autor habla respecto á la posicion del pueblo de Copiz, es que ha debido encontrarse en las inmediaciones de Olmos, pero no corresponder, como lo ha puesto en su carta, á la actual población de Olmos. La situación dada á Copiz por Markham es falsa, por estar al sur de Motupe, donde los españoles llegaron despues. Oviedo llama á este lugar Copz (4).

Se ha omitido la descripcion de Cajamarca por Jerez (5) y la que se encuentra en Ramusio (6).

Tambien ha debido indicarse que el cacique de Marcavilca ha dado su nombre al valle. (7)

Ahora debemos ocuparnos de la Bibliografía de Jerez. Lo único que tenemos que agregar á la que se encuentra en el tomo segundo de «Historiadores primitivos de Indias» publicado en Madrid por Rivadeneyra, es que Ternaux Compans la ha traducido al frances en 1837, y al italiano Gaztelu, en 1535.

No nos ha sido posible consultar, á pesar de nuestras prolijas investigaciones, la Relacion del descubrimiento y conquista del Perú por Pedro Pizarro, publicada en la coleccion de Salvá y Baranda. Ademas, existen manuscritas la relación de Valverde y otras mas, que menciona Leon Pinelo. Otra relación de la conquista del Perú, impresa igualmente en Sevilla, en 1534, difiere mucho de la de Jerez, á pesar de decirse lo contrario por Vedia (8). En la obra de Bordone, titulada «Isolario» se encuentra al fin la copia de una carta del Prefecto de Nueva España dando cuenta de la conquista del Perú por Pizarro. (9)

---

(1) Déc 4.ª 1, 9.°, c. 2.°, p 179.—Jerez, 324, en Rivadeneyra, t. II.

(2) T. IV, lib. 46, c. III, p 155.

(3) Gomara, p. 260, en Rivadeneira t. I. Palentino, pte 1ª, lib, 1°, c. 90.

(4) T IV, I 46, c. IV, p. 158.

(5) Pág 330, en Rivadeneyra, t. II.

(6) Relatione d'un capitano Spagnuolo, t, III, f. 373.

(7) En Jerez.

(8) Leclerc, Bibliotheca Americana, N.° 1584.—Rivadeneyra, Historiadores primitivos, t. II, pág. IX.

(9) Muller, Books en America, N.° 125,—Leclerc, Bib. Ame, N.° 181.

en el texto de Jerez ni en el de Oviedo, se encuentra indicado ningun pueblo de este nombre, pues ambos llaman así á un cacique, cuyos dominios no se encuentran señalados en Jerez y sí en Oviedo, que los llama *Guayllesmarca* (1). Este nombre muestra hasta la evidencia que el autor está en la verdad al creer que el pueblo que equivocadamente llama Pumapaccha debia existir en el mismo lugar en que se halla la poblacion de Huaylas (pág. 35).

« Otro dia domingo partió de este pueblo y por la mañana « llegó á otro pneblo, donde recibió el Capitan y los que con él « iban mucho servicio; y á la noche llegaron á otro pueblo, « donde así mismo le fué hecho mucho servicio, y presentaron « los indios de aquel pueblo muchas ovejas y *chicha* y todo lo « demas que fué menester.» (pág. 36.) - El señor Raimondi cree que el pueblo á que llegaron por la mañana, y que Oviedo llama *Imigay* (2), corresponde á la actual ciudad de Yungay (pág. 37).—El señor don José Toribio Polo nos ha hecho observar que no es tanta, como parece, la diferencia entre Imigay y Yungay, por la facilidad con que se pueden confundir en los manuscritos las sílabas *Imi* y *Yun*.

El otro pueblo al que llegaron los españoles en la noche, y que Oviedo llama *Almajar*, (3) corresponde segun Raimondi, á la actual población de Carhuaz. A primera vista se nota que el nombre de Almajar, que da Estete al pueblo, no podia ser impuesto por los naturales, pues es una palabra castellana de orígen arábigo, y que significa «tierra baja, aguanosa y abundante en yerbas» (4). Ahora bien, todas estas circunstancias corresponden perfectamente á Carhuaz cuyo, nombre le viene de *carhua*, que significo «amarillo» (5).

« De Huaraz pasó Hernando Pizarro á un pueblo llamado « *Sucaracoai*» (pág. 37). Su verdadero nombre es *Sucarecuay*, que despues se ha simplificado en *Recuay*.

Siguiendo el itinerario se dice que Hernando Pizarro fué á dormir á un pueblo llamado *Llachu* (6); á este pueblo lo llama Oviedo *Llachay* (7), y el autor cree que corresponda á Huacho (pág. 41). Entre Sayan y Huacho se halla la Loma de Lachay, que Cáplan llama *Huachay* (8).

(1) T. IV, pág. 189.
(2) T. IV, pag. 189.
(3) Ibid.
(4) Cañes, Dicc. esp. lat. arab, t. 1°, 1787 Madrid, pág. 87.
(5) Holguin, Vocab, Quechua.
(6) Jerez en Barcia, p. 210.
(7) T. IV, lib. 46, c. 12, p. 193.
(8) Geog, Desc, del Perú, p. 64.

El domingo 30 de Enero llegó el Capitan, segun la relación de Oviedo, á *Armatambo*, (1) que indudablemente es Limatambo (Rimactampu).

El historiador Oviedo indica al lector, que la cuenta de los dias en la relacion de Estete está errada; en efecto, contando los dias trascurridos desde la penúltima fecha, el domingo 30 de Enero debería ser domingo 1.° de Febrero.

Los dos textos de Oviedo y Jerez dicen que vinieron con ofrendas donde Hernando Pizarro los señores de los pueblos inmediatos. El primero nombra los de Malá, Noax, Hualco, Chincha, Guarva, Collipa, Sullicasmarca (2). El segundo los llama Malaque, Poax, Gualco, Chincha, Goarua, Colixa y Sallicaimarca (3). Estos pueblos corresponden actualmente á sitios bastante conocidos: el primero ha conservado el nombre de Mala, el segundo no sabemos cual sea, el tercero es Cañete, el cuarto tiene el mismo nombre, el quinto se sabe que es Huaura, el sexto, segun Cieza de Leon, es Collique, y corresponde al pueblo de la Ramada (4). Pero como hay varios de este nombre, es preciso distinguir cual de ellos sea. Como en Chiclayo hay una parcialidad de Indios que se llama Collique, (5), es fácil caer en cuenta que el pueblo de la Ramada, de que se trata, es la hacienda de este nombre que se encuentra en el distrito de Chiclayo (6). El séptimo no sabemos á cual corresponde. Tambien mencionan Jerez y Oviedo el pueblo que el primero llama *Catamez* y el segundo *Tacames*; creemos corresponda al valle que Cieza denomina *Tuqueme* y que hoy se llama Tucuma (7).

Al hablar del pueblo de Andamarca, el señor Raimondi dá por resuelta la duda que hay sobre el lugar de este nombre donde fué muerto Huáscar. Creemos que el señor Raimondi no ha resuelto dicho punto.—En primer lugar cita las palabras del historiador Zárate (pág. 31), las cuales no prueban la asercion del autor; es verdad que no la contradicen, pero tampoco se oponen á lo contrario. Luego copia un trozo de Jerez que está en las mismas condiciones. Despues agrega que segun la narracion de Herrera la muerte de Huáscar se

(1) T. IV, p. 191.
(2) T IV. p 193.
(3) Jerez en Barcia. p. 209 – Ramusio, texto de Jerez, da al segundo, el nombre de Noax, f. 394.—En Rivadeneira, texto de Jerez, se le llama Hoaz, p 310.
(4) Oviedo, T. IV, l. 46, c. 16, p. 214.
(5) El Perú, tom. 2°, pág 131.
(6) Diccionario Geográfico Estadístico del Perú, pág. 834.
(7) Oviedo, tom. 4°, pág 19?. Jerez en Barcia, pág. 209. Ramusio lo llama Catames, Relatione d'un Capitano Spagnuolo, fol. 376.

verificó «á poca distancia de Huamachuco y en el lugar llama« do entonces Andamarca, como se puede ver por las siguien« tes palabras:

« Atahualpa, hombre astuto, y de agudo ingenio, luego « mandó que matasen al hermano y esta órden lo alcanzó mas « acá de Huamachuco, en lo que llaman Andamarca» (pág. 32).—Estas palabras no salvan la dificultad, pues lo único que afirma el cronista citado, es que Andamarca se encontraba «*mas acá de Guamachuco*»; pero esta circunstancia puede aplicarse á cualquiera de los dos pueblos que llevaban dicho nombre, pues ambos se encuentran «*mas acá de Guamachuco*» respecto al Cuzco. El señor Raimondi atribuye pues gratuitamente á Herrera la indicacion de que el Andamarca que cita se encontrase á poca distancia de Huamachuco. Por estas aclaraciones se ve que el punto en cuestion no ha sido, como ya lo hemos dicho, resuelto, y que se necesitan mas datos para poder esclarecerlo. El jesuita Velazco ha reunido todo lo que los otros historiadores refieren relativamente al fin trájico de de Huáscar, pasando por alto la clase de muerte que sufrió. Atahualpa había ordenado que se trasladase á Huáscar de la fortaleza de Sausa (Jauja) á otra mas próxima á Pachacamac. Calcuchimac, en virtud de esta órden, entregó á Huáscar á dos oficiales para que lo llevasen á su nueva prision. Despues de haber salido de Jauja, fué cuando encontraron á Soto y Varco. Ambos exploradores vieron á Hascar mas acá de Jauja, pues continuando su marcha hacia el Cuzco llegaron despues á Jauja (1). Ahora bien, el pueblo de Andamarca del distrito de Comas se encuentra mas allá de Jauja, caminando de Cajamarca hácia el Cuzco, y esta es la única circunstancia que puede inclinar la balanza en favor de que la nueva prision de Huáscar fuese el otro Andamarca, sin que por esto se pueda decir que el hecho esté completamente dilucidado.

Basándose en LOS SEÑORES PORTURAS (pág. 33, nota 1) el señor Raimondi afirma gratuitamente que Andamarca corresponde en la actualidad á Mollebamba. Esta suposicion carecerá de valor en tanto que no se aduzcan otras pruebas. Sin embargo se hace muy dificil creer que un pueblo haya cambiado su nombre por otro indígena, siendo lo mas natural, y es lo que se observa siempre, que conservara el primitivo, cuando más algo alterado, ó que lo perdiera por otro español.

(1) Velazco, Hist. del Peyno de Quito, t 2, p. 2, §. 8, n°, 9, pág. 99—100, Quito, 1841—Garcilaso, Comentarios reales.

CAPITULO IV.

REGRESO DE HERNANDO PIZARRO À CAJAMARCA Y DESCUBRIMIENTO DEL ACTUAL DEPARTAMENTO DE JUNIN Y DE LAS PROVINCIAS HUARI Y POMABAMBA.

El dia 3 de Marzo salió Hernando Pizarro de Huaura y fué á dormir al pueblo de Guaranga, (1) que llama Oviedo Vilcaguaranga (2). Este nombre se asemeja mucho al de Vilcahuaura.

« El siguiente dia pasó á un pueblo pequeño que se llama « Aiyon que ya no existe en la actualidad, ni tampoco se co« noce el pueblo de Aratambo, que dice era el principal y te« nia bajo su jurisdiccion al primero» (pág. 41). -Oviedo dice que el pueblo de Aillon estaba sujeto á Cajatambo (3), y en efecto hasta el dia se conoce una chácara del mismo nombre de Aillon en el distrito de Ambar de la provincia de Cajatambo, (4). Esta explicacion, á pesar de parecer muy exacta, tiene en su contra que fué al otro dia cuando pasaron la cordillera.

« El primer dia, que fué el 9 de Marzo, salió Hernando Pi« zarro de Cajatambo y fué á dormir en un pueblo entre sierras « que se llamaba Diu y que actualmente no se conoce.»—A este pueblo, Oviedo lo llama Oyu (5) y corresponde por su nombre al pueblo de Oyon; pero este se encuentra fuera de la ruta qua parece seguia Hernando Pizarro.

« El 14 de Marzo salió Hernando Pizarro con su gente en « dirección hácia Jauja, y fué á dormir en un pueblo que llama« ban Xacamalca» (págs. 46 y 47).—El autor cree que sea el antiguo caserío de Chacamarca y en efecto tal es el nombre que le pone Oviedo (6).

(1) Jerez en Barcia, tom. 3 °, pág. 210.
(2) Tom. 4 °, lib. 46, cáp. 12, pág. 193.
(3) Ibid.
(4) Paz Soldan, Diccionario Geográfico Estadístico del Perú, pág. 92.
(5) Tom 4 °, pág 194.
(6) Ibid.

El quince del mísmo mes partió Hernando Pizarro de Chacamarca y llegó «hasta el pueblo de Tarma» (pág. 47)—Es decir la antigua poblacion de Taramatampu.

Lo mismo sucede con el pueblo llamado Yanaimalca á que llegó Hernando Pizarro antes de entrar á Jauja, y que el señor Raimondi dice que ha modificado ligeramente su nombre en el de Yanaimarca (pág. 47)—Es bastante parecido á Yanamarca con que lo designa Oviedo (4).

El último dia del mes de Marzo salió Hernando Pizarro de Guaneso (Huánuco viejo) y fué á dormir á un lugar situado á á cuatro leguas de distancia – Oviedo lo llama *Taparacomarca.* (5)--El autor cree que este lugar es Aguamiro (págs. 50 y 51).

De Huari pasó Pizarro á Huacango pueblo que actualmente no se conoce, dice el autor—Oviedo lo llama Guancabamba (1), y es preciso no confundirlo con el cacerío de Huacanga, pues el distrito de Huantar á que pertenece (2) se encuentra al sur de Huari. Mas bien podria ser el pueblo de Huamanhuanco del distrito de San Luis (3).

CAPITULO V.

VIAJE DE FRANCISCO PIZARRO AL CUZCO Y DESCUBRIMIENTO DE UNA PARTE DEL TERRITORIO DE LOS ACTUALES DEPARTAMENTOS DE JUNIN, HUANCAVELICA, AYACUCHO Y CUZCO.

A los siete meses de su permanencia en Cajamarca salió Pizarro en direccion hácia el Cuzco por el camino que conducia á Huamachuco. El señor Raimondi toma por guia á Herrera advirtiendo que «ningun historiador hace una descripcion detallada del viaje de Francisco Pizarro al Cuzco» (pág. 56).---Ha olvidado una de las principales fuentes; la relacion de Pedro Sancho, que nos ha sido conservada por Ramusio en italiano, en el tercer volúmen de su obra, y vertida nuevamente

[1] Tom 4 °, pág 195.
[2] Tom 4 °, pág 197.
(3) Tom 4 °, pág 198.
(4) Demarcacion política del Perú pág 57
(5) Paz-Soldan, Diccionario, pág 390. En la Demarcacion política del Perú se le llama Huamanhuanco, pág 56.

al español por Joaquin Icazbalceta en el tomo segundo de su traduccion de la Historia de la conquista del Perú por Prescott.

Segun Pedro Sancho, el gobernador partió un lúnes por la mañana, caminó tres leguas y fué á dormir á orillas de un rio.

Al *otro* dia salió de aquel lugar; llegó á la tierra de Guamachuco (Huamachuco) donde reposó dos dias. De alli se dirijió á *Caxamalcha*, nueve leguas adelante y sin embargo dice que llegó en tres dias (1). Al lugar llamado Caxamalcha tambien le da el nombre de *Adalmach* (2) y corresponde á Andamarca.

De Andamarca llegó en tres dias al puerto nevado, y habiendolo pasado, al otro dia de mañana llegó á una jornada de *Guaiglia*. El puerto nevado debe ser la cordillera que han debido atravesar para pasar al departamento de *Ancachs*, y Guaiglia debe ser *Huaylas*, pues el dia siguiente mandó el gobernador al capitan Diego de Almagro con gente de á caballo, para que tomase un puente á dos leguas de Guaiglia (Huaylas). Al siguiente dia de haber atrasado el rio Santa por el puente mencionado, llegò á Guaiglia, donde reposó ocho dias.

« Y á otro dia pasó otro puente de crisnejas, que estaba sobre dicho rio, el cual pasa por un valle muy deleitable». (3). Despues de haber atravesado nuevamente el rio Santa, caminaron treinta leguas hasta donde llegó Hernando Pizarro cuando fué á Pachacamac, es decir, que pasaron por el callejon de Huaylas; despues llegó el gobernedor á la tierra de Caxatambo (Cajatambo).

No nos detendremos en el itinerario seguido por Francisco Pizarro de Cajatambo á Jauja, por haber ya recorrido esos lugares en los viajes de su hermano Hernando. Bástanos solo saber que tocó en Huamachuco (Guamachuco) y que, despues de haber atravesado la cordillera (Puerto Nevado) y pasado el rio de Santa, llegó á Huaylas (Guaiglia). Habiendo pasado nuevamente el citado rio, recorrió el callejon de Huaylas y llegó á Cajatambo; luego tocó en Bombon (Pombo), cruzando la cordillera. El mismo dia que partió de aquel lugar llegó á Chacamarca (Cacamarca). Al dia siguiente caminó hasta Tarma, y al otro tocó en Porsi y por último llegó á Jauja (Xanxa) (4).

De Jauja al Cuzco, el autor se ha visto precisado á tomar

(1) Icazbalceta, tomo 2 °, págs. 691 – 692.
(2) Sumario del párrafo 3 °, pág. 690.
[3] Icazbalceta, p 692.
[4] Los nombres que van entre paréntesis son los de Pedro Sancho, p.706.

por guia á Cieza de Leon para suplir la deficiencia de Herrera. Los lugares indicados en Cieza estan bastante conformes con la relacion de Sancho. En efecto, este dice que habiendo partido Pizarro de Jauja, caminó dos dias por un valle abajo á la orilla del rio Jauja, y que el tercero llegó á un puente de redes que estaba sobre el dicho rio y por el cual pasó.---Indudablemente que los lugares son los de Acos y Piccoy, nombrados por Cieza (págs. 57 y 58). Despues de pasado el rio, dice Sancho, siguieron sus orillas hasta la distancia de dos leguas, por un valle estrecho con montañas altísimas á uno y otro lado; despues de estas dos leguas, encontraron otro puente sobre otro rio, el que atravesaron y continuaron su marcha por la subida de una montaña asperísima y larga, toda hecha de escalones de piedra muy menudos. Subida aquella montaña llegaron á una aldea (1).---El rio pequeño mencionado es el de Acoria y la aldea debe ser el lugar llamado Picoy (pág. 59).

Habiendo partido de allí, llegaron el mismo dia á un pueblo llamado *Panarai* y al siguiente á otro llamado *Tarcos*. Al otro dia caminaron tres leguas, bajando una montaña aspera y larga, hasta llegar á un rio caudaloso que atravesaron; despues de lo cual anduvieron una legua larga, subiendo, en caracol y por escalones grandes de piedra, otra montaña grande; por ultimo, caminaron una legua por una ladera de camino mas fácil, y por la tarde llegaron á una poblacion corta que estaba quemada en parte. (2).—El pueblo de Panarai parece ser Pucará (hoy Paucará), y Tarcos el denominado Parcos, el rio atravesado últimamente, el de Parcos y la aldea en que pasaron la noche los aposentos de Azángaro (págs. 59 y 60).

Allí recibió Pizarro noticias del Capitan que iba delante. El cual le envió dos correos indios, los qne dijeron que habiendo llegado el capitan á Parcos, y no habiendo encontrado á los capitanes con la gente enemiga, sabiendo que se habian retirado á *Bilcas*, caminó hasta cinco leguas de allí, donde esperó la noche y marchó en secreto para no ser sentido de los espías. Y como supiese que los enemigos estaban entre un pueblo, sin tener noticia alguna de su venida, los atacó alli mismo alcanzando un completo triunfo (3).

Despues de esta noticia continuó el gobernador su marcha por un camino áspero y fatigoso, por montañas pedregosas de subidas y bajadas, con escalones de piedras: fué á dor-

---

(1) Icazbalceta, pág. 708.
(2) Icazbalceta. págs. 708 á 710.
(3) Ibid. págs. 710 á 712.

mir aquella noche á un pueblo, que estaba de la otra parte del rio, despues de haberlo pasado. (1).—El rio atravesado debió ser el de Pampas; pues al dia siguiente tuvieron buen camino junto al rio y llegaron á hospedarse en ciertos aposentos cercanos á Bilcas, donde recibió noticias del capitan que iba delante. Al siguiente dia partió para Bilcas, donde entró temprano (2).---El pueblo de Bilcas, corresponde hoy al de *Vilcashuaman* (págs. 61 y 62). He aquí como lo describe Sancho: « Está puesta esta ciudad de Bilcas en un monte alto, « y es gran pueblo y cabeza de provincia. Tiene una hermosa « y gentil fortaleza; hay muchas casas de piedra muy bien la- « bradas y está á medio camino de Xauxa al Cuzco». (3.)

Al otro dia pasaron el rio de Bilcas y fueron á dormir á la otra banda del rio entre unas arboledas, y la jornada, aunque corta, fué trabajosa, pues tuvieron que bajar una montaña casi toda de escalones de piedra.---El rio que atravesaron es el de Vilcas y es probable que el pueblo sea el de *Uramarca* (págs. 61 y 62.)

Allí recibió el gobernador una carta del capitan, que iba á la descubierta, donde le comunicaba que los enemigos habian pasado cinco leguas adelante, y esperaban en la falda de un monte, en una tierra llamada *Curamba*. El gobernador le mandó un socorro y partió al dia siguiente, y fué á dormir á un pueblo llamado *Andabailla* (4).---Indudablemente es el pueblo de Andahuaylas.

Al otro dia llegaron al pueblo de *Airamba*, donde habia escrito el capitan que estaba junta la gente armada para esperarlos en el camino.---Por este detalle se conoce que es el lugar que antes ha llamado Curamba, y que hoy tiene el mismo nombre·

Al dia siguiente pasó el gobernador un rio, cuya corriente era crecida y el fondo mui pedregoso; fué preciso vadearlo con mucha fatiga (5).---Este rio es el *Pachachaca*.

Al otro dia fué el gobernador á dormir á una villa donde encontró mucha plata, y al siguiente partió de allí para pasar el puente del último rio, que estaba como á tres leguas. Recibió en el camino la noticia de que los enemigos habian quemado el puente, y que el capitan habia pasado la noche en una aldea, y que al siguiente dia pasó el rio, y que el agua daba al pecho de los caballos, y que continuando su marcha al Cuzco,

(1) Pág. 713.
(2) Icazbalceta, pág. 714.
(3) Ibid.
(4) Pág. 715.
(5) Pág. 716.

supo en el trayecto que los contrarios se habían fortificado en una montaña cercana, donde fué á atacarlos, y que despnes de un reñido encuentro, en que fueron escarmentados los indios, se encontraba en una posicion muy embarazosa. Despues de rcibir el gobernador esta noticia, pasó el rio, en lo que empleó dos dias (1).---Este rio no hay la menor duda cual sea, pues los datos todos prueban ser el Apurimac, y la sierra en que el capitan atacó á sus enemigos la de *Vilcaconga* (pags. 64 y 65.)

Despues de haber pasado el rio llegó el gobernador á un pueblo llamado *Rimac*, á una legua de aquel rio; aquí se juntó con el mariscal (2). —Este pueblo es hoy Limatambo.

En la tarde del otro dia llegaron á un pueblo llamado *Sachisagagna*, que estaba á dos leguas (3).—Este lugar es *Jaquijauana* hoy pampa de Anta.

Pasadas las penurias y encuentros con los indios, entraron los españoles al Cuzco el viernes á la hora de misa mayor á 15 dias del mes de noviembre del año de gracia de 1533 (4).

El señor Raimondi copia en seguida la descripcion del Cuzco por Herrera; preferible hubiera sido la de Pedro Sancho, ó la que se encuentra en el tomo cuarto de los documentos literarios del coronel Odriozola, que creemos sea la misma; pues dice allí ser tomada de Ramusio (5).

Luego inserta este párrafo de Garcilazo:

« Los Reyes Incas dividieron su imperio en cuatro partes « que llamaron *Tavantisuyu*, que quiere decir las cuatro par- « tes del mundo, conforme á las cuatro partes principales del « Cielo, Oriente, Poniente, Septentrion y Medio dia. Pusieron « por punto, ó centro la Ciudad del Cozco, que en la Lengua « particular de los Incas, quiere decir ombligo». (pág 67).

A nuestro humilde juicio, ha debido ponerse à renglon seguido del citado párrafo una explicación y la crítica de lo que dice Garcilazo.—En diferentes partes de su obra llama Garcilazo al imperio de los incas *Tuvantinsuyu* y en otras *Tahuantinsuyu* (6) Desde luego se conoce que el primes nombre está errado, pues cuatro se dice en quechua *Tahua* v no *Tava* (7).

(1) Págs. 717 á 721.
(2) Págs. 722 á 724.
(3) Ibid.
(4) Pág 7?9.
(5) Icazbalceta, pág 753 y siguientes.—Odriozola, págs. 61 á 64.
(6) Comentarios reales, 1ª Parte, l. 1°, c. V, p. 6; l.b. II c IX, p. 47—lib 1°. c. XVIII, p 21—lib. 7°. c. IX, p. 232.
(7) Holguin, Vocabulario, Lima 1608, p 336. Gramatica 1842, pág. 218—Anchorena, Gramática quechua, p. 153.

Ahora la palabra Tahuantisuyu no quiere dicir las cuatro partes del mundo, pues *Suyu* significa provincia ó partido (1) y *ntin* es la párticula agregada al adjetivo numeral cuatro (*Tahua*) para hacerlo colectivo (2); de manera que Tahuantisuyu, literalmente quiere decir *las cuatro regiones juntas*; y por antonomasia se aplica este nombre al Perú, por estar asi dividido (3). Y por corresponder dichas regiones á los cuatro puntos cardinales se les designaba á todos juntos por el mismo nombre (4). Estos dos significados se encuentran perfectamento explicados por *Tschudi* (5).

En el primer sentido ha sido empleada por el correjidor Polo Ondegardo, quien en una de sus relaciones, refiriéndose á la division de las tierras dice: que todo el reino estaba dividido por partes, y que la division mas general la llamaron «*Taguantin suyu*, que quiere decir cuatro partes en que todo el reino estaba dividido» (6). La segunda acepcion de esta palabra la encontramos indicada en Montesinos, quien dice: «los indios llamaban á sus reyes *Tahuantinsuyu Capac* ó sea señores de los cuatro puntos del mundo» (7).

No basta que Garcilazo diga ó afirme una cosa para creerla. Respecto á que la palabra Cozco signifique *ombligo*, y que este nombre haya sido impuesto á la capital del imperio por corresponder á su centro, es necesario no olvidar que cuando se fundó dicha ciudad, Manco-Capac, su fundador, no podia saber qué posicion ocuparia en un imperio que todavia no existia. Si á esto se agrega, que no faltan historiadores que, como Cabello Balboa, hablen del Cuzco como de una ciudad muy frecuentada por todos los indios de tres á cuatro leguas á la redonda, en un tiempo en que Manco-Capac deseaba apoderarse de ella [8], se verá que, cuando ménos, la existencia del Cuzco es anterior á Manco-Capac.

El Palentino dice que Mayta-Capac sujetó y conquistó á

(1) Torres Rubio, Arte y Vocabulario de la lengua quichua, Lima 1754, f 101—Tschudi, Wörter Buch, 3ª, edic, pág. 489

(2) Holguin, Gram Lima, 1607 f 133 Anchorena, Gramática. p 13.

(3) Holguin, Vocabulario, p. 336. «*Tahuantinsuyu*, todo el Perú ó las cuatro partes de èl». Markham, Cuzco and. Lima, p 104.

(4) Torres Rubio, Gramática y vocabulario. f. 167 vto

(5) Tahuantinsuyu die Vier grossen Hauptprovinzen Peru's zur zeit der Inca's, auch die Vier Himmel gegenden Las cuatro principales y grandes provincias del Perú en tiempo de los incas, tambien las cuatro regiones del cielo; Wörter Buch. pág. 489.

(6) Mendoza, Documentos inéditos T, 17 p. 109.

(7) Memoires historiques sur l'ancien Perou, p. 4.—Coleccion de Ternaux—Compans, tomo 17.

(8) Histoire du Perou, p 14—Coleccion Ternaux—Compans, T 15

todos los indios que estaban al rededor del Cuzco, y á los mismos del Cuzco (1).

No es cierto, como el señor Raimondi dice, que no tengamos sobre el Cuzco otros datos que los que nos suministra el historiador Garcilazo (pág. 67); pues ademas de lo dicho, algunos otros tratan de la etimología de la palabra. Montesinos dice que los indios llaman Cuzcos en su lengua á los montones de piedras, y que Manco-Capac se sirvió de los que habían en el sitio elejido para la ciudad, y agrega: «Algunos ''pretenden que es por eso que ha tomado su nombre. Otros ''dicen que el lugar donde fué construida estaba cubierto de ''rocas, y que era necesario aplanarlo; como la palabra apla-''nar correponde en indio á la de *Cozca* han pretendido que ''era esa la etimología de su nombre'' (2). Lo mismo dice el jesuita Hervas, pues segun él, Cuzco es un nombre que significa *cosa llana.* (3) La primera opinion de Montesinos se encuentra apoyada por Cieza de Leon, quien dice: ''Donde ''estaba lo mas de la población había una plaza de buen ta-''maño, la cual dicen, que antiguamente era tremedal ó lago, ''y que los fundadores con mezcla y piedra lo allanaron y ''pusieron como ahora está''. (4).

Ignoramos qué razon haya para no ocuparse de la toma de posecion y fundación del Cuzco, por Pizarro el lúnes 23 de Marzo de 1534. (5)

Se dice que la muerte de Atahualpa fué el 29 de Agosto de 1553; (pág. 54) debe ser una errata de imprenta, pues este infausto acontecimiento tuvo lugar en 1533.

CAPITULO VI.

FUNDACION DE LIMA.—ORIGEN DEL NOMBRE ''CIUDAD DE LOS REYES''—FUNDACION DE TRUJILLO.—PRIMEROS RUMORES SOBRE LA DIVISION DEL PERU—DESCUBRIMIENTO Y CONQUISTA DE LA PROVINCIA DE CHACHAPOYAS.

1535—1536.

El señor Raimondi pasa bruscamente de la toma del Cuzco

(1) Parte 2ª, lib 3°, C. V.
(2) Ternaux-Compans, t. 17, págs 6 y 7.
(3) Catálogo de las lenguas, t. 1°, pág 240
(4) Rivadeneyra, t 2°, p 437.
(5) Odriozola, Documentos literarios, t. IV, p. 6—Icazbalceta, t. II, págs. 741 á 742.

á la fundación de Lima, olvidando del todo la fundacion de Santiago de Quito en 13 de agosto de 1534 (3). Insistimos sobre este punto, porque desde dicho lugar se extiende la gobernacion de Francisco Pizarro.

Ya hemos dicho (cap. II) que su fundacion tuvo lugar en el valle de Tumunpulla, llamado impropiamente Tenuempuela. Las variantes con que aparece el nombre no dejan lugar á duda; asi Mendoza, que copia la cédula original, pone Timinpulla (1), y en la fundación del Cuzco, donde se vuelve á citar la mencionada cédula, lleva el nombre de Temunpulla.

La capitulación de Pizarro nos trae á la memoria la que, en la misma fecha, y bajo las mismas condiciones, poco mas ó ménos, hizo Simon Alcazaba con la Corona para descubrir y conquistar doscientas leguas, de Chincha hácia el estrecho de Magallanes (2).

Alcazaba no pudo llevarla á debido efecto (3).

El acta de la fundación de Lima, tomada de la «Estadística General de Lima,» por Fuentes (pág. 69, nota 2), no lleva la ortografía de la época. (siglo XVI).

Refiriéndose al orígen del nombre de *Ciudad de los Reyes*, dice el autor: "segun mi modo de ver, aunque la intención "del fundador, D. Francisco Pizarro, al dar á Lima el nombre "de Ciudad de los Reyes, fué dedicarla á los citados monar- "cas, estos al conceder á Lima el privilegio de un escudo de "armas, tuvieron en mente no solo la idea profana, sino tam- "bien la idea religiosa." (pág. 73.)—Este modo de ver, ántes que del autor, ha sido de Melendes, Calancha, Peralta y otros varios. (4)

Aunque no trata de explicar de ningun modo por qué algunos autores ponen el 6 de Enero y otros el 18 como día de la fundacion de Lima, sin embargo creemos necesario poner aquí lo que dice Melendes. "Que el sitio de la ciudad se eligió "el dia de Reyes y que algunos días habian de pasar entre la

(1) Zevallos, Hist. del Ecuador, t. 1°, p. 287, nota 1—Mendoza, t. 10, págs. 152 á 236.
(2) Mendoza, T. 19°, págs. 5 á 18—Odriozola, Doc. lit, t. IV, pág. 10.
(3) Mendoza, Documentos, T. 10°, págs. 125 á 133
(4) Oviedo, Hist. gral. y nat—t. II, lib XXXIX, C. 1 á 3.
(5 Tesoros verdaderos de las Indias, T. 1°, c. 7—Crónica moralizada, t. 1°, lib. 1°, c. XXXVIII—Lima fundada, canto VIII, notas 11 y 12.

"elección del sitio, y la fundacion de poner la primera piedra "en los cimientos de la Iglesia, (1). El dia 6 de Enero tenia lugar el paseo triunfal del Estandarte real (2).

Al hablar de la fundacion de Trujillo, dice: "que se sabe con seguridad que Trujillo fué fundada poco despues de Lima, en el mismo año 1535» (pág. 75) - No sabemos cómo diga tal cosa, pues varian mucho los historiadores en la fecha de la fundacion de Trujillo, asegurando unos que tuvo lugar en 1533 y otros en 1535. (3); y cuando no se sabe nada de fijo, pues hasta el dia se ignora el paradero del acta de su fundacion. (4). Lo mas probable es que tuviese lugar el 26 de Diciembre de 1534, dia de San Estévan, primer patron de la ciudad, y que Pizarro estableciese definitivamente y por sí mismo á Trujillo en Diciembre de 1535 (5).

«Los dos antiguos compañeros estipularon un nuevo sagrado contrato de compañía en todas sus empresas, que fué firmado el 2 de Junio; de 1535»—Este acontecimiento tuvo lugar el 12 de Junio; creemos que esta equívocación de fecha sea errata de imprenta.

Al dar noticia del descubrimiento y conquista de la provincia de los Chachapoyas por Alonso de Alvarado, dice que este capitan se dirijió de Trujillo á Cochabamba, de donde regresó á Lima. Hechos los preparativos necesarios regresó por el mismo camino à Cochabamba. De allí se dirijió al valle de Baguá y pasó un gran rio junto al pueblo que llamaron de la Cruz, á pesar de los ocho mil indios que defendian el paso. (págs. 76 y 77).—El señor Raimondi dice que el lugar de Cochabamba corresponde á la actual poblacion que se halla en la orilla del rio de Chota, á poca distancia del pueblo de Huando; que el valle de Baguá es *Bagua*. y que el gran rio que los españoles pasaron por medio de balsas es el Marañon. (pág. 77). Despues agrega que Alvarado, al salir de Trujillo para ir á Chachapoyas, no tomó el camino de Cajamarca que da al Marañon cerca del pueblo llamado *Balsas*, sino que atravesó este rio mucho mas al norte, pasando de Cochabamba al Marañon por el territorio donde se hallan las poblaciones de Cutervo, Socata y Cuxillo.

---

[1] Tesoros verdaderos, T 1°, lib. 1°, c. 7, pág. 46.

[2] Calancha Crónica, t. 1°, lib. 1°, c. 38, pág. 235. Peralta, Lima fundada, canto 8°, nota 1i—Odriozola. Doc. lit. T 7°, pág. 32.

[3] Polo. Apuntes sobre Trujillo y sus obispos en Doc. lit. de Odriozola, t. 10°. pág. 331.

(4) Polo, pág. 332.

[5] Para mas detalles véase el trabajo citado del señor Polo en la seccion titulada «Reseña histórica»

El paso del Marañon lo verificaron junto á un pueblo que los españoles llamaron de la Cruz, y que debe corresponder á la poblacion de Cuxillo ó á la de Chota [pág. 77].

La ruta señalada á Alvarado parece que era la frecuentada desde mucho tiempo atras. En efecto, Cabello Balboa dice que las tropas de Huáscar se encontraron con las de Atahualpa entre Cusibamba y Guambos, y que el general Quisquis mandó á sus tropas que atacaran principalmente á los diez mil chachapoyanos, que formaban la division mas importante del ejército de Huáscar. Cumplieron bien la órden de su general, pues de los diez mil chachapoyanos solo sobrevivieron dos mil, los que se refugiaron en su patria pasando por Cuterbo, descendieron por Cocota y Cacata, atravesaron el gran rio Gallumba, la provincia de los Chillaos y cada uno ganó su ciudad. [1]—Como se ve, este itinerario es el mismo de Alonso Alvarado, pues Cacata es *Socata* y Cocota puede corresponder á *Cuxillo* ó *Choros*; el rio Gallumba es el Marañón, y la provincia de los Chillaos la de *Luya*. [2] Es preciso tambien no olvidar que el pueblo de Balsas fué fundado posteriormente.

Despues, dice el señor Raimondi, que Alvarado pasó del valle de Bagua á la provincia de Longua hoy pueblo de *Lonya* y á muchos otros lugares actualmente desconocidos tales como Charrasmal, Coxcon y Hasallao. [pág. 78]—El pueblo de Charrasmal lo encontramos con el nombre de *Charmal* en la relacion que Morales de Figueroa presentó al marquez de Cañete. [3] El mismo lugar lleva el nombre de *Chazmal* [4] y no parece dudoso que corresponda á *Casmal*. [5]

El segundo lugar llamado Coxcon, lleva en la relacion citada el nombre de Choscon [6], lo que no deja ninguna duda de que el citado pueblo sea el de *Chosgon* ó *Chusgon*. [7]

El autor nombra en seguida, segun Garcilazo, los pueblos de Sutas y Llavantu y no indica que el primero ha conservado su nombre; ademas ha podido citar los lugares de Xalca [Jalca], Apia [Yapa], y Javanto [Levanto] que habian sido recorridos por las tropas que *Topa Inga* [Tupac-inca-Yupanqui], habia enviado á Celendin. [8]

---

(1) Histoire du Perou, págs. 280 y 281, en Ternaux Compans, t. 15.
(2) Perú, T. II, pág 78.
(3) Mendoza, Documentos T. 6°. pág. 55.
(4) Balboa, Histoire du Perou pág. 77. T. C. tomo 15.
(5) Fuentes, Antiguo Mercurio Peruano, T. 1°, pág. 224, Demarcación política del Perú, pág. 39.
(6) Mendoza, T. 6°. pág. 56.
(7) Fuentes, tomo citado, pág. 226.—Demarcacion política del Perú, pág 38.
(8) Balboa, pág. 77.—Ternaux Compans, tomo citado.

CAPITULO VII.

PROVINCIAS DE CANCHIS Y CANAS, Y DEPARTAMENTO DE PUNO.—DESIERTO DE ATACAMA Y POBLACIONES DE AREQUIPA, URCOS Y CALCA.—VALLES ENTRE PACHACAMAC Y NASCA.—FUNDACION DE LA CIUDAD DE ALMAGRO EN EL VALLE DE CHINCHA.—BASES PARA LA DIVISION DEL PERU.

1536.—1537.

Ademas de la sublevacion del Inca Manco habla el autor de la expedición de Diego Almagro á Chile. Dice que, desgraciadamente los antiguos historiadores, no dan detalle alguno sobre los lugares del Perú por donde pasó Almagro para ir del Cuzco á Chile, y que lo único que tenemos sobre el particular son unas cuantas palabras del historiador Herrera, que en seguida copia acompañándolas de su correspondiente explicacion. [págs. 80 y 81].

No ha consultado la relacion que el mismo Almagro dirijió al emperador, la que se encuentra en Oviedo. Es verdad que dice muy poco respecto á la primera parte del itinerario, pero sin embargo, tiene algo que no se halla en Herrera: la fecha exacta de la partida de Almagro del Cuzco, el 3 de Julio de 1535 [1], que se detuvo en Moyna ocho dias; y ademas que pasó por la provincia del Collao en la que hay una laguna de 40 leguas de circunferencia [2]. Del lugar llamado Mohina habla mas adelante el autor como habiendo sido reconocido por Hernando Pizarro; [pág. 83] como se ve este no fué el primer explorador.

No sabemos cómo el señor Raimondi diga que Diego Almagro fué el primero que descubrió aquella region del Perú [Canchis y Canas y Departamento de Puno] [pág. 81]; pues Pedro Sancho en su relacion dice que dos cristianos fueron enviados á ver la provincia del Collao, que tardaron cuarenta dias en su viaje, y vueltos luego á la ciudad del Cuzco, donde estaba el gobernador le dieron nueva y relacion de todo lo que habian visto y entendido [3]. Dicha relacion, como él mismo

(1) Hist. nat. y gen. de las Indias, T. IV, lib. 47, c. 2°, pág. 261 — Amunátegui, Descubrimiento y conquista de Chile, c. 3°, p. 100, nota 2.
(2) T. IV, pág. 261.
(3) Hist. de la conq. del Perú, traducción de Icazbalceta, T. II, págs. 757 y 758.

lo dice, es la que copia: allí da noticias del actual departamento de Puno; habla de la laguna Titicaca, que llama Chuchiabo [Chuquiabo], y que en medio de ella hay dos *isletas pequeñas*, y en una hay una mezquita y casa del Sol, que es tenida en gran veneración y á ella van á hacer sus ofrendas y sacrificios en una gran piedra que está en la isla que llaman *Tichicasa* [Titicaca]. Tambien menciona las minas de este rico departamento y da pormenores muy importantes [1]. No solo Pedro Sancho da noticia de los cristianos que fueron enviados al Collao, tambien lo dice Jerez. [2]

Al volver Almagro de su expedicion á Chile no tomó el mismo camino: en lugar de pasar los puertos nevados [la cordillera] prefirió la travesía por el desierto de Atacama, de donde pasó, segun Oviedo, á la provincia de *Turacapa*, á ochenta leguas del Cuzco, y cuyo primer pueblo es *Pico*. Alli supo que los indios habian atacado su buque, que se encontraba en un puerto de la provincia de Tacana, por lo que mandó allá á Juan de Savedra y despues fué él mismo. Como desde el desierto de Atacama habia sabido el levantamiento del *Inca Manco* resolvió ir al Cuzco, continuando su camino por la costa, y estuvo en los pueblos de Moquiguaya, Araguaya, Quinuaestaca, Umita y Saña. Despues pasaron un rio muy *hondable* y furioso, y por fin llegaron á Arequipa. [3] La provincia de *Turacapa* es Tarapacá, y el pueblo de Pico conserva su nombre, la de Tacana parece ser Tacna; los pueblos últimamente mencionados deben ser los de Moquehua, Arica, Omate y Sama. El pueblo de Quinuaestaca tambien se le llama *Quinastuca* [4] y Herrera lo nombra Quimistaca y debe ser el pueblo de Quinistaca que estaba situado á legua y media del volcan de Omate y que mas tarde en 1,600, quedó enterrado con 100 habitantes en la erupcion del citado volcan. [5].

De la ciudad de Arequipa se dirigieron á los canes, atravesando un páramo en doce jornadas [6]; de allí pasaron al pueblo de Pomaguancha, luego á Urcos de donde se dirijieron á Yucay [7]. Todos los lugares mencionados últimamente son bastante conocidos: la provincia de Canas del departamento del Cuzco, la cordillera que separa este departamento del de

---

(1) Icazbalceta, T. II, págs. 758—761.
(2) Barcia, Historiadores primitivos, T. III, pág. 201.
(3) T. IV, l. 47, c. VI, pág. 281 y siguientes.
(4) Mendoza. Doc. inéd, T. VI, p 54.
(5) Herrera, Descripción de las Indias, c. 20—Valdivia, Fragmentos para la Historia de Arequipa. (El Perù, T. II, p. 175).
(6) T. IV, l. 47, c. VII pág. 285
(7) T IV, l. 47, c. VIII, pág 287—289, c 13, pág: 308.

Arequipa, Pomacanchi [1] y por último Yucay y Urcos que han conservado su nombre.

En lo demas que sigue relatando el autor, casi todo se reduce á comentar á Cieza de Leon [pág. 84] á fin de dar á conocer algunos valles de la costa. El historiador Diego Fernandez, llamado el Palentino, que escribió en 1571, menciona algunos valles que no trae Cieza; entre *Mala y Lunaguaná* el el valle *Acie* [Asia], treinta leguas de Chilca [2].

Al ocuparse el autor de Lunahuaná pone únicamente la etimología de Garcilaso, habiendo otra en Calancha [3].

Lo mas importante, despues de otros varios acontecimientos es la fundacion de la ciudad de Almagro en el valle de Chincha [pág. 87] á seis leguas de la ciudad del mismo nombre, [4] circunstancia que no se ha especificado.

A continuacion de lo anterior dice que el 31 de Mayo de 1536, el rey de España comisionó al obispo de Panamá, Fr. Tomas Berlanga, para que viniese á Lima á fijar los límites de las gobernaciones que habia concedido á Pizarro y Almagro [pág. 87].—La fecha arriba indicada está errada; pues el 20 de Agosto de 1535 se encontraba en Lima el dicho Obispo siguiendo una informacion sobre la conducta de Pizarro, Riquelme y Navarro. [5] Pero se conoce la fecha, exacta del nombramiento, que fué el 31 de Mayo de 1535. [6]

Ha olvidado las fechas de las cédulas y disposiciones reales que conceden á Almagro su gobernacion, á Pizarro el aumento de veinte leguas, y la de la capitulacion de Almagro y Pizarro con la Corona por las islas que caian dentro de sus gobernaciones, y las que mandaban se entregase el Cuzco á Pizarro. [7]

---

(1) Demarcación política del Perú, pág. 123.
(2) Parte 2ª, l. II, c. 38.
(3) T. II, pág. 533.
(4) Oviedo, t. IV, l 47, c. 16, pág. 324.
(5) Mendoza, Doc, T. X, p 237.
(6) Melendez, Tesoros verdaderos, T. 1º, pág. 154—Oviedo, t. VI, lib. 47, c. XI, p 300 Pinelo—Confirmaciones reales, P. 1ª, c 7, f. 33, vto.
(7) Confirmaciones reales de Pinelo, parte 1ª, c. VII, f. 33, vto.—Mendoza, Doc. ined. t. 22, págs. 497-514—Caro de Torres. Hist de las órdenes militares de Calatrava, Madrid 1629, L. 3º, f. 141, vto.—144 vto—Pizarro y Orellana, Varones ilustres de indias, 1639, págs. 222-230.—Mendoza, Doc., t. 22, págs 338—350,—Hay un documento mas explicitosobre el itinerario de Almagro en su expedición á Chile y que nos revela la existencia de un plano. El documento es la carta que el sacerdote Cristóval de Molina dirijió al rey de la ciudad de los Reyes con fecha de 12 de Julio de 1539, en que incluia un plano ó descripción de todo el camino que anduvo y describió el gobernador don Diego de Almagro desde Tumbez hasta el rio de Maule etc. Se conserva inédita y original (sin el plano) en el archivo general de indias en Sevilla, legajo 6º, de cartas de indias (Navarrete, Bib. marit. españ, t. 1º, pág 306.)

CAPITULO VIII

PROVINCIAS DE PARINACOCHAS, AYMARAES Y CHUMBIBILCAS. —DESCUBRIMIENTO DE LAS MONTAÑAS DE PAUCARTAMBO. —EXPEDICION POR LOS VALLES DE CARABAYA HASTA LOS MOJOS.

1538

Entre los lugares recorridos por Pizarro y Almagro no menciona el asiento de Lima y Casca, [1] que deben ser dos lugares como el asientode Calca y Lares y no uno solo como lo ha puesto Lorente; pero si han debido encontrarse por el valle y rio de Pisco. [2]

Luego habla del descubrimiento de las montañas de Paucartambo por Pedro de Candia, segun se encuentra referido en las Décadas de Herrera. Habiendo partido Pedro de Candia del Cuzco anduvo hasta el valle de Paqual á diez leguas de la dicha ciudad, y á cinco de las montañas de los Andes Este valle corresponde, á la quebrada donde se halla el pueblo de Paucartambo. [págs. 95 á 97]

Mas adelante dice Herrera: «Pedro de Candia fué caminan« do para penetrar del otre cabo de la cordillera, que comun« mente llaman de los Andes, vertientes á levante y mar del « norte, que tiene por términos al norte el rio de Opotari y al « sur el valle de Cochabamba que llaman la entrada de los mo« jos, y finalmente entró por los Andes de Tono, y en Opota« ri halló un pueblo grande, y de mucha gente: Opotari está á « tres leguas de Tono, y treinta del Cuzco».

(1) **Mendoza, Doc., t. 20. págs. 217, 289 295, 466. Acusación de Diego Almagro contra F. Pizarro,**

(2) **Lorente, Hist. de la conq. del Perú, L. 7 °, c. 3 °, pág. 373.**

« Llegaron á la tierra de Abisca, que son valles calientes, « adonde hicieron alto». [pág. 95] Trata con bastante lucidez, el autor, el punto relativo á Paucartambo, y pueblo de Tono. De Opotari, dice que es mas que probable que sea el pueblo fundado por los indios despues de la grande expedicion que envió el Inca Yupanqui por esta misma ruta hasta las tribus de los Musus [Mojos]. [pág. 97]—Lo que da por probable es una cosa cierta, pues Cabello Balboa hablando de la misma expedicion, dice que las tropas subyugaron las cuatro provincias de Opotarisuyo, Mamansuyu, Chunchos y Chipomaguas. [1]

Ademas se sabe que Opotari se encuentra á 13° de latitud Sur. [2]

« Es absolutamente imposible saber cuál camino hayan tomado en el regreso; pero basta saber que salieron al Collao [hoy departamento de Puno], para poder deducir que volvieron por una de las quebradas de la actual provincia de Carabaya.» [pág. 99]—Se llamaba entonces Collao, no solamente al actual departamento de Puno, sino tambien á la parte del territorio boliviano que rodea el lago Titicaca. Así, Oviedo dice que salió por los Chalcas [3], que parece indicar Charcas; pero segun la relacion presentada al Virey Toledo salió por Cangalla. [4]

En seguida habla el señor Raimondi de la expedicion de Pedro Anzures á los Mojos por los valles de Carabaya, y dice que el nombre de Tacama, que se da á una de las provincias, parece corresponder al de Tacana. [pág. 100] —Tal es el nombre que, al ocuparse de estos mismos lugares, le da el cronista Torres. [5]

El único punto que ofrece duda es saber por cual quebrada emprendió Anzures su marcha. [pág. 100] Ahora bien, en la relacion anteriormente citada se dice que entró por Camata tierra adentro sesenta leguas. [6] El cronista Torres dice que entró por el Arecaje, y considera como pueblos de él Camata y Pelechuco [7], lugares que pertenecen á Bolivia.

(1) Histoire du Perou, pág. 104, Ternaux-Compans, tomo 15.
(2) Mendoza, Documentos, tomo 5°, pág. 479.
(3) Tomo 4°, libro 47, cáp. 19, pág. 342.
(4) Mendoza, tomo citado, pág. 480.
(5) Crónica, tomo 2°, libro 2°, cáp. 9°, pág. 283.
[6] Mendoza, tomo citado, pág. 481.
(7) Crónica, tomo 2°, libro 2°, cáp. 9, págs. 283 y 284.

CAPITULO IX

DESCUBRIMIENTO DE MOYOBAMBA.—FUNDACION DE LA CIUDAD DE HUAMANGA (AYACUCHO)—FUNDACION DE LA CIUDAD DE AREQUIPA. FUNDACION DE LA CIUDAD DE HUÁNUCO.

1539

En el descubrimiento de Moyobamba, no ha dicho que esta ciudad llevaba el nombre de Santiago de los Valles. (1)

De Huánuco no está indicada la fecha (1540) en que la restableció Pedro Barroso, ni aquella (1542) en que la mejoró Pedro Puelles; ni tampoco se dice que fué fundada con el nombre de Leon de los Caballeros, y que en 1556, en tiempo del marquez de Cañete, obtuvo título real de ciudad y escudo de armas. (2)

Despues de poner la etimología del nombre Arequipa del Padre Blas Valera, segun se encuentra en los Comentarios Reales de Garcilaso, y la que trae el Padre Calancha, dice:

« Cual de las dos versiones sea la mas veridica, es imposible saberlo; pero siendo la del Padre Calancha la mas admitida, por estar basada en una tradicion histórica que tiene su razon de ser, adoptaremos de preferencia el nombre antiguo de Arequepay, al de Arequepa de Garcilazo; cuya etimología nada indica que pueda aplicarse al risueno valle de Arequipa». (pág. 113).—Respecto á la etimología que prefiere el autor nos parece errada y fabulosa, pues como dice Travada, «allá la lira de Apolo edificó los muros de Troya, y aqui la condescendencia del Monarca pudo haber hecho veces de trompa para dar principio á la fundación de Arequipa.» (3)

(1) Alcedo, Dicc. Hist. Geog. tomo 3 °, pág. 268.
(2) Alcedo, tomo 3 °, pág. 287.
(3) «El suelo de Arequipa convertido en cielo», págs. 13 y 14; Odriozola, «Documentos literarios», tomo 10 °.

Ahora bien, no es cierto que la etimología de «trompeta sonora», que trae Garcilazo, no pueda aplicarse al risueño valle de Arequipa, pues ha podido ser asi llamado «porque sus belicosos habitantes hacian sonar con frecuencia el pututo marcial, ó lo mas probable por los rugidos del volcan; el que pasando de la detonacion al estrago, llegó á tener erupciones en épocas remotas, como lo acreditan los terrenos de traquito (sillar) que estan á su falda». (1)

Las erupciones volcánicas tambien nos explican por qué encontró Mayta Capac los llanos y el valle de Arequipa completamente despoblados, á pesar que todos los lugares inmediatos estaban poblados desde tiempo inmemorial. Travada dice que el nombre de Arequipa pudo haberse compuesto de *Qquepan*, que significa el pututo; mas natural es como lo ha dicho el señor Polo tomar esta palabra en un sentido figurado relativamente á las erupciones volcánicas. (2)

Para concluir con este punto debemos hacer presente, que la etimología segun la cual la voz Arequipa significa «trompeta sonora», es de orígen Aymará, lo que manifiesta mas su verdad, pues la raza Aymará ocupa todavia el Departamento de Arequipa. (3)

Arequipa se fundó con el nombre de *villa de la Asuncion de nuestra señora del valle hermoso*; y el Emperador Carlos V le concedió el título de ciudad por cédula de 22 de Diciembre de 1540 y escudo de armas por otra de 15 de Diciembre de 1549. (4). Entre los pueblos fundados por Maytacapac, cuando la conquista de esa provincia, no ha indicado los de *Caima*, *Tiabaya*, *Chihuata*, *Paucarpata*, *Characato y Huasacachi*. (5)

---

(1) Polo, Los Obispos de Arequipa. § 2, [La Sociedad de 15 de Noviembre de 1871, N° 442], Odriozola, Documentos Literarios tom. 11°. [En la nota 2 dice que es preciso desechar las etimologías fabulosas y que con tanta razon se puede aplicar la etimología de Calancha á Arequipa como á Atiquipa.]

(2) El suelo de Arequipa convertido en cielo, pág. 32, [Odriozola, Documentos literarios, tom. 10.] Respecto al pututo vease Ollanta traducido por Barranca, pág. 58, nota 42.

(3) D'Orbigny, L'homme Americain, tom. 1°, pág. 308.

(4) El suelo de Arequipa convertido en cielo, pág. 32, (Odriozola, Documentos literarios, tom. 10). Polo, apuntes sobre los Obispos de Arequipa, La Sociedad, 15 de Noviembre de 1871, N°, 442, § §. 4-5.

(5) Garcilaso, Com. Reales, 1ª parte, lib. 3°; Travada, pág. 14, [Odriozola, Docum. Lits., tomo 10].

CAPITULO X.

DESCUBRIMIENTO DEL RIO NAPO Y DEL GRAN RIO AMAZONAS.

1540—1542

El señor Raimondi ha prescindido de todo lo relativo al viaje de Orellana; lo único que dice es que entró en el Atlántico el 26 de Agosto de 1541. (pág. 27) Esto no es cierto, porque Oviedo, que habló con los expedicionarios en Santo Domingo, y que ha insertado en su obra la relacion del padre Gaspar Carvajal, dice que tuvo lugar el 26 de Agosto de 1542. (1) Orellana capituló con la Corona el 13 de Febrero de 1544, obteniendo el título de Gobernador de la *nueva Andalucia*, nombre que se le impuso á lo que habia descubierto. (2) Partió de España, como dice Herrera, el 11 de Mayo de 1544, (3) tocó en las Canarias y Cabo verde (4) donde perdió gran parte de la gente (5) en cinco meses que estuvo, y de los cuatro

(1) Tomo 4 °, lib. 50, cáp. 24, pág. 572. Está confirmada por la fecha en que tuvo lugar la entrevista, Noviembre ó Diciembre de 1542, (pág. 573; tomo 4 °, lib. 49, cap. II. pág. 384) pues no habian de emplear mas de un año para llegar de la boca del Amazonas á la isla de Santo Domingo. Acuña dice que el descubrimiento fué en 1540, (Nuevo descubrimiento del gran rio de las Amazonas), y Gomara señala el año 1543 (Historia General, cap. 86, fol. 79); las dos fechas estan erradas, pues no solo habian llegado á Santo Domingo, sino que en 20 de Enero de 1543 escribia Oviedo al cardenal Bembo dándole cuenta del descubrimiento y vuelve á repetir que tuvo lugar en 1542. (Ramusio, tom. 3 °, pág 415) La fecha que se encuentra en Herrera (1539) no merece ni tomarse en consideracion. (Déc. 6, lib. 8)

(2) Mendoza, Documentos, tom. 23, págs 98-110, tomo 7 °, págs. 552 y siguientes.

(3) Herrera, Déc. 7, lib 9, cap. 8. Francisco de Gusman dice que salió en Mayo de 1543 (Navarrete Bibl. Marit. Españ., tomo 4 °, págs. 465 á 466): Acuña, (obra citada) en 1549; Gomara que estuvo algunos años buscando y aparejando como ir (Hist. Gener., cáp. 86, fol. 79). No es posible que haya sido asi, porque la capitulacion señalaba un plazo de tres años. (Mendoza, toms. citados).

(4) Herrera, Acuña, Zárate, Hist de la conq., lib. 4 °, cáp. 4 °, Oviedo, tom. IV, lib. 49, cáp. 5 °, pág. 390.

(5) Acuña y Zárate.

navios que habia sacado de España (1) solo pudo conservar dos. (2) En la travesía del rio dejó los navios y tomó dos canoas ó lanchas (3), y por último se redujo á una; pero la expedicion no tuvo buen fin, pues habiendo muerto Orellana sus compañeros se retiraron á la isla Margarita. (4)

Despues se hizo otra capitulacion con Diego Vargas el 24 de Diciembre de 1549. (5)

Respecto á la parte bibliográfica hay que advertir que segun Gomara, Orellana escribió la relacion de su viaje. (6) La carta de Oviedo al Cardenal Bembo que contenia 24 hojas ha sido conservada por Ramusio reducida y estractada en dos hojas que Barcia tradujo al Castellano por haberse perdido la carta original. Esta traduccion no llegó á publicarse. (7)

CAPITULO XI.

HECHOS NOTABLES ACAECIDOS DESDE 1541 Á 1549—DESCUBRIMIENTO DE LA PROVINCIA DE JAEN Y FUNDACION DE LA CIUDAD DE ESTE NOMBRE—HECHOS NOTABLES DESDE 1550 Á 1552—ESTADO DE LA GEOGRAFÍA DEL PERÚ EN LA ÉPOCA DE LA PUBLICACION DE LA OBRA DE PEDRO CIEZA DE LEON.

1541—1553

El primer error que se encuentra en este capítulo es el relativo á la llegada de Vaca de Castro, que se dice tuvo lugar en 1542, habiendo sido en 7 de Agosto de 1541. Tambien es de notar que el Virey Blasco Nuñez Vela entró á Lima el 15 de Mayo de 1544, como lo dice el Palentino (8), y no el 17 del mismo mes como ha puesto el señor Raimondi. (pág. 129)

(1) Herrera.
(2) Herrera y Acuña.
(3) Acuña.
(4) Herrera, Oviedo. Acuña dice que fué á terminar á la isla de Margarita.
(5) Mendoza, Docum., tomo 23, págs. 138-144.
(6) En Rivadeneyra, tom. 1°, pág. 210.
(7) Pinelo, Epítome, edic. 2ª, tom. 2°, colns. 683-684.
(8) Parte 1ª lib. 1°, cáp. 9°.

No se ha indicado que el 20 de Noviembre de 1542 se fundó la Audiencia y Chancillería Real de Lima. (1) Entre los actos de Gonzalo Pizarro ha olvidado que mandó al capitan Porcel á la conquista de los Bracamoros. (2) Tampoco se encuentra indicado que Gazca fijó los límites de los Obispados de Quito, Cuzco, Chuquisaca y del Arzobispado de Lima. (3) Las divisiones eclesiásticas deben tenerse en consideración porque se tomaban de base, casi siempre, para las divisiones políticas.

Domingo de Irala no fué el primero que pasó al Perú desde el Rio de la Plata. Ruiz Diaz de Guzman dice que en 1526 salieron de San Vicente cuatro portugueses y que llegaron hasta los Charcas. (4) El P. Lozano refiere que el portugues Alejo Garcia intentó pasar del Brasil al Perú, pero que fué asesinado por los indios en el rio Paraná. (5) Antes de la expedicion de Irala tuvieron lugar varias otras desde el Perú al Rio de la Plata. (6)

En el descubrimiento de la Provincia de Jaen afirma que la Provincia de *Perico* debe ser el pueblo de este nombre. (pág. 132) – Asi lo llaman Figueroa en su relacion y Velasco en su parte geográfica. (7) La Provincia de *Cherinos* (pág. 133) aparece en la relacion de Figueroa con este mismo nombre y el de *Chirinos* (8); Guillermo Martos en su descripcion de la ciudad de Jaen y sus distritos (9) y Velasco mencionan el pueblo de *Chirinos*. (10)

---

(1) Recopilacion de leyes de Indias, lib. 23, tit. 15, ley 5.ª
(2) Relacion de lo sucedido en la Provincia del Pirú etc, Lima 1870, pág. 102.
(3) Zeballos, Hist. del Ecuador, tom. 1 º, págs. 504 y 505.
(4) La Argentina manuscrita copiada por Vigil para la Bibl. de Lima, lib. 1 º, cap 5 º. En el mismo lib. se habla de la expedicion de Juan de Ayala; tambien Cantú, Hist. univ., tom. 4 º, (edic. Garnier), pags. 736 y 737.
(5) Descripcion hist. del Gran Chaco, § 8 º, pág. 57.
(6) Relacion de todo lo sucedido en la Provincia del Pirú, etc, pág. 58; Argentina de Ruiz Diaz, lib. 2 º, cáp. 6 º; En el cáp. 7 º, habla de la expedicion de Irala y el P. Lozano en su obra inédita «Hist. y Conq. del Rio de la Plata», (Lib. 2 º, cáp. 14) En la Rev. del Pacifico (tom. 5 º, pág. 542) Vicuña Mackenna ha publicado el indice. Irala dejó una relacion de su viaje. (Relacion de todo lo sucedido en la Provincia del Pirú etc., pág., 185.)
(7) Mendoza, Docum. tom. 6 º, pág. 57; Hist. del Reyno de Quito, tom. 3 º, lib. 4 º, § 17, pág. 175.
(8) Mendoza, tomo citado, pág. 57.
(9) Mendoza, tom. 9 º, pág. 349.
(10) Tomo citado, pág. 175.

La ciudad de Jaen fué fundada con el nombre de *San Leandro de Jaen* por los años de 1536 en el valle de *Buchaon*; despues se volvió á fundar en *Yuramarca*, sitio que se desamparó por enfermizo. Palomino hizo la poblacion y su maestro de campo Bonifaz la apuntó y repartió, y Gasca dió las cédulas ... la encomienda. (1)

...acaynga era un pueblo anexo á la doctrina de *Tomependa*. (2) Velazco dice que se llama *Chucayanga*, pone sus límites pues lo considera como una provincia; ademas agrega que los Incas dieron este nombre á la provincia de Jaen, que primitivamente era llamada *Silla*. (3)—Ninguna de estas particularidades ha sido indicada por el señor Raimondi.

Para hacer ver por qué Jaen se llamó de los Bracamoros, copia lo que dice Herrera de esta Gobernacion. (págs. 134 á 135) El cuarto pueblo que no menciona Herrera, como lo hace notar el señor Raimondi (pág. 145, nota 1) sin indicarlo, es *Nuestra Señora de Nieva*. (4) El Gobierno que llama el autor *Iguarsongo*, es *Yaguarsongo*. (5) La ciudad de Santiago, fué reducida á la de Jaen en 1550 (6); la época en que se agregaron y redujeron las demas fué casi un siglo despues. (7)

Tampoco se ha dicho que Gasca dió la conquista de los *chunchos* á Giron. (8)

Entre los hechos notables acaecidos de 1550 á 1552 ha olvidado el memorial que Gomez de Solis dirijia al Rey, desde Lima, el 16 de Agosto de 1550, pidiendo licencia para ir á descubrir á su costa ciertas islas que se tenia noticia existian al Poniente; (9) que el pueblo *Aucayama* fué fundado en 1551. (10)

« En este año murió en Lima el dicho Virey Don Antonio de Mendoza». (pág. 135)—No se sabe si el 50 ó 51; pero no ha sido en ninguno de los dos, por que el último real acuerdo que presidió dicho virey tuvo lugar el 9 de Mayo de 1552. (11) Ademas se sabe que murió el 22 de Julio del mismo año. (12)

---

(1) Mendoza, tomo 9 °, págs. 347 á 355.
(2) Mendoza, tomo citado, pág. 366.
(3) Velazco, tom. 2 °, lib. 5 °, § 11, pág. 206, tom. 3 °, lib. 4 °, § 17, pág. 173.
(4) Velazco, tom. 3 °, lib 4 °, pág. 164.
(5) Véase la nota anterior.
(6) Velazco, tomo 3 °, pág. 163.
(7) Alcedo, Dicc. Geog. Hist., de la América, tom. 2 °, pág. 482.
(8) Palentino, part. 2ª, lib. 1 °, cáp. 2 °.
(9) Navarrete, Bibliot. Marit. Españ., tomo 1 °, pág. 59.
(10) Diario de Lima, 7 de Mayo de 1791, provincia de Chancay, nota 4.
(11) Papeles varios en 4 °, de la Biblioteca de Lima, tomo 4 °, escudos de las reales armas, en la parte que tiene manuscrita.
(12) Palentino, part. 2ª, lib. 2 °, cáp. 3 °.

Ha olvidado por completo que encargó á su hijo Don Francisco de Mendoza fuese á la Provincia de los Charcas á tomar entera y verdadera relacion del cerro de Potosí. «Hizo lo que le fué mandado haciendo una carta del cerro de Potosí y tierra del Collao». Llegado á Lima lo envió su padre á España para que de todo diera entera noticia á su Magestad, y en efecto, partió de esta ciudad el 7 de Mayo de 1552. (1) La relacion anterior es muy importante, dá á conocer uno de los primeros mapas de una parte del Perú.

Al ocuparse de la obra de Pedro Cieza de Leon ha formado un «Cuadro que manifiesta las latitudes con los nombres de los lugares que se usaban en aquella época, comparadas con las latitudes y los nombres de los lugares actuales». (pág. 137) — Tiene los defectos siguientes: 1°. faltan, Payta con sus 5°. de latitud austral, Lobos de afuera con 7°. escasos, isla de Lobos (sin indicar cual) con 14 mas ⅓ (14° 20') (2); 2° falta la latitud actual de Arequipa, aunque está considerada entre los lugares indicados por Cieza (véase el cuadro); 3° la latitud que Cieza da á Arica es 29° mas ⅓ (29° 20') y no 19° mas ⅓ (19° 20') como está en el cuadro. Es verdad que á primera vista se nota que el señor Raimondi ha rectificado una equivocacion de Cieza.

En otra parte (pág. 138) dice que Cieza ha llamado *Xapanca* el Valle de *Jayanca*.—En la edicion de Rivadeneyra dirijida por Vedia dice *Xayanca* (3) y el Palentino le da el nombre actual. El valle de *Tuqueme* tambien lo llama *Tucume* y el de *Cinto* lo sitúa á 32 leguas de Trujillo (4), una prueba mas para que corresponda á Chiclayo.

No solamente en varios escritos y mapas del siglo pasado aparece el nombre de *Santa Maria de la Parrilla* (pág. 140); pues en una descripcion de las Indias, anterior al siglo XVIII, se le llama la *Parrilla* ó *Sancta* por el valle en que se encuentra. (5)

No se ha indicado que el valle de Nasca, se llamaba asi por su cacique y que su verdadero nombre, asi como el del pueblo, era Cajamarca. (6) La caleta de Chule dice que corresponde á Mollendo. (pág. 141) Ademas de las razones aduci-

(1) Palentino, parte II, lib. II, cap. I.
(2) Crónica del Perù, cap, 5°, (Rivadeneyra, tomo 2°.)
(3) Tomo II, cap. LXVII, pág. 418.
(4) Parte II, lib. II, cap. XXXVI.
(5) Mendoza, tomo XV, pág. 503.
(6) Oviedo, tomo IV, lib. XLIX, cap. XIII, pág. 305; Cieza de Leon, cap. LXXV, pág. 424, (Rivadeneyra, tom. II.)

das hay otros pnntos mas de contacto: la poca diferencia de latitud; que Alcedo hablando de Chule hace notar que no ofrece ninguna seguridad para los vientos del S O. (1), circunstancia que pasa en Mollendo, pues Garcia y Garcia, en su «Derrotero de la costa del Perú», advierte que no tiene abrigo alguno para la marejada constante del SO. (2)

En una nota (5, pág. 143) correspondiente á un cuadro de los nombres indígenas de los valles de la costa citados por Garcilaso, los que se encuentran en Cieza y los actuales, dice: «El nombre de Santa, aunque se haya citado desde la relacion del primer viaje que hizo Pizarro en la costa del Perú, antes de emprender la conquista, no parece ser indígena»—El nombre indígena, que no esta indicado, es la palabra quichua *Sacta*. (3)

No se ha notado que en el capítulo 36 de la obra de que se trata se encuentran indicaciones relativas á la division del territorio del Perú en sus tres regiones físicas características.

En cuanto á la parte bibliográfica no hay sino una nota (2, pág. 135) por demas exígua.—Ademas de las ediciones citadas por Vedia (4), hay la de 1560, la traduccion italiana tambien se publicó en 1556 (Venecia), 1560 (Venecia y Turın), 1557, 1564, 1576 (Venecia) junto con las obras de Gomara y con un título colectivo. (5)

CAPITULO XII.

FUNDACION DE LA VILLA IMPERIAL DE SAN JUAN DEL ORO. —PUEBLOS DE HUAMBOS, CUTERVO, Y QUEROCOTO Y CACHEN,—FUNDACION DE LAS POBLACIONES DE ICA Y CHANCAY.—DESCUBRIMIENTO DEL RIO AMARUMAYÓ, (HOY MADRE DE DIOS.)

1553—1566

La fundacion de San Juan del Oro tuvo lugar, segun Córdova Urrutia, en 1549. (6)

(1) Alcedo, tomo I, pág. 563.
(2) Segunda edicion, pág. 51.
(3) Polo, Apuntes sobre Trujillo y sus Obispos, pág. 338, (Odriozola, Docum Liter. tom X)
(4) Rivadeneira, tom. II, pág. X.
(5) Pinelo, tom 2, coln. 646 Leclerc., Biblioth. Amer., números 1616, 1617.
(6) Las tres épocas, pág. 42. (Odriozola, Docum. Liter., tom. VII.)

No sabemos como el señor Raimondi diga que «el P. Calancha es el primer escritor que cita el nombre de los pueblos de Huambos, Cutervo, Querocoto y Cachen». (pág. 148) pues dichos lugares son citados por Cabello Balboa y el Palentino (1) Hasta este año (1560) se notan algunas omisiones: el capitan Juan de Salinas capituló con D. Andres Hurtado de Mendoza marquez de Cañete el título de corregidor y descubridor, la capitulacion fué hecha en Lima el 10 de Noviembre de 1556. Gil Ramirez de Arellano continuó el año siguiente el descubrimiento por órden del mismo virey. (2) El año 1556 fundó el mismo marquez la poblacion de Santa. (3)

«Fué por órden del conde de Nieva, que en 1563 se fundó la poblacion de Ica». (pág. 155) —El conde de Nieva el año mencionado habia sido reemplazado por el licenciado Castro; el último real acuerdo celebrado por Nieva tuvo lugar el 17 de Febrero de 1562 y el primer real acuerdo que presidió Garcia de Castro fué el 26 de Octubre del mismo año. (4)

Se ha omitido que la villa de Chancay se fundo con el titulo de «villa Arnedo». (5) Tambien falta la fundacion de la audiencia de Quito que tuvo lugar en 1563, y la de la Plata en 1559.

El punto mas importante en este capítulo es indudablemente el descubrimiento del rio Amarumayo. (hoy Madre de Dios). Despues de referir el autor la expedicion del Inca Yupanqui se ocupa de las diferentes hechas por los españoles en esta misma parte del territorio. La primera que menciona es la de un español llamado Diego Aleman, que tuvo lugar en 1564, segun dice Garcilazo, el cual entró por Cochabamba á la region de los indios Mojos. (pág 158)

Esta expedicion no tuvo lugar en el año mencionado, pues quien dió la comision á Diego Aleman fué el conde de Nieva que habiá muerto anteriormente. Nada dice de las condiciones de esta expedicion, sin embargo se sabe que «la demarcacion fué 50 leguas hacia la mar del Norte, pasados los términos de la ciudad de la Paz, y de las Provincias de Cochabamba, Climica, Sepisepi y Pocona (1) y 40 leguas de latitud de Norte —Sur por altura, sin perjuicio de las poblaciones encomendadas, hasta tanto que su magestad proveyese, y para

(1) Segunda parte, libr. II, cap. XXVI.

(2) Leon Pinelo, Confirmaciones Reales, fol. 35 vto y 36.

(3) Mendoza, tom. IV, pág. 97, carta del virey al Emperador.

(4) Papeles varios en 4°, de la Bibliot. de Lima, tom. IV escudo de las reales armas, en la parte que lleva manuscrita.

(5) Córdova Salinas, Crónica Franciscana, lib. 6°. cap. I, pág 547

(6) Dependencias, las tres últimas, de Cochabamba en el alto Perú: nota de Mendoza.

que en la dicha demarcacion poblase un pueblo, donde mejor le pareciese». (2) Llegó á Yuroma y fué muerto en el primer pueblo de Cauca (2) de los Pomainos; y entró 60 leguas tierra adentro. (3)

De la expedicion de Tordoya (pág. 159) casi ni se ocupa. El conde de Nieva el 14 de Diciembre de 1561 comisionó al mencionado Gomez de Tordoya «para que entrase por el rio de Tono abajo á descubrir y poblar, con título de Gobernador, Capitan General y Justicia mayor, con término 150 leguas hacia el Levante de longitud, contadas desde Tono, y 100 leguas de latitud y por altura de Norte—Sur, las 50 á una mano y las 50 á la otra de Tono». (4) Tordoya no fué el primero que pidió permiso al conde de Nieva, pues, como hemos visto, anteriormente habia autorizado á Diego Aleman. La expedicion de que nos ocupamos no tuvo lugar por la muerte del virey. (5)

Despues tuvieron lugar algunas otras que no han sido mencionadas. El mismo virey el 24 de Diciembre de 1561 permitió á Juan Nieto que entrase á descubrir y poblar por Camata, con título de «Capitan y Justicia Mayor», señalándole la demarcacion sigiente: «Desde *Ayaviricane*, (Ayaviri y Canes) 50 leguas de longitud hácia la mar del Norte y otras 50 de Norte-Sur, las 25 á la una mano y las 25 á la otra de Ayaviricane» para que en toda esta comarca fundase un solo pueblo. Nieto estuvo en Apolobamba trece meses, al cabo de los cuales salió al Perú. Entró 17 leguas adelante de Camata. (1) Torres dice que el conde de Nieva hizo la capitulacion con Diego Maldonado y que este mandó adelante su capitan Juan Nieto. (2)

Anton de Gastos entrò el año 1562 por Cochabamba y dió vista al rio de los Mojos. En 1565, por órden de la audiencia de los Charcas, penetró Lujan por Cochabamba 20 leguas adelante. (3)

En cuanto á la expedicion de Juan Alvarez Maldonado, el señor Raimondi se limita á dar cuenta de sus luchas con Tordoya y á indicar que navegó por el rio Amarumayo (págs. 159 á 160); pero se sabe que el licenciado Castro autorizó á

(1) Mendoza, Docum. Inéd., tom. V, pág. 483.
(2) Cauca de los Pomainos, pueblo situado en la rivera del rio de aquel nombre. Nota de Mendoza.
(3) Mendoza, tom. y pág. citados.
(4) Ibid.
(5) Torres, Crónica Agustina, tom. II, lib. II, cap. IX.
(6) Mendoza, tom. citado, págs. 481 y 482.
(7) Crónica Agustina, tom. II, lib. II, cap. IX.
(8) Véase la nota 1.

Maldonado en 1567 para que descubriese y poblase con el título de «Gobernador, Capitan General y Justicia mayor» las tierras que estan al Oriente de los Andes «desde el lago y fortaleza de Opotari, hasta la mar del Norte, 850 leguas por altura de Este-Oeste, y 120 de latitud desde Opotari á la mano derecha al Sur». Tomó posecion de su jurisdiccion en Opotari y fundó un pueblo que llamó el *Bierzo*; envió á su Capitan Manuel Escobar con treinta hombres mas allá de las montañas; llegó á las provincias de los *Toromas* ó *Tormones* y *Celipas*, fundó la ciudad de *Neeva Salamanca* 70 leguas al Oriente de Opotari. (1)

Despues de haberse realizado todo lo que dice el señor Raimondi, Maldonado salió al Perú por San Juan del Oro: «en la entrada y la salida anduvo 200 leguas y rompió las montañas por el rio, cosa hasta allí tenida por imposible». Las 70 leguas que descubrió las llamó *Nueva Andalucía.*

«Tuvo cierta y entera noticia del rio y laguna del Paipite y Provincia de los Corocoras. Determinó que el rio Mano corre Este-Oste y va por altura 13° 60'; salió el año pasado de 1569.» (2)

En 1569 un Cuellar y un Ortega entraron por Cochabamba hasta el rio de Yuroma, de donde se regresaron por órden de la audiencia de Charcas, pues habian entrado sin su permiso. (3)

Don Francisco de Toledo dió nuevamente esta conquista á Juan Alvarez Maldonado, que mandó por capitanes á su sobrino Pedro Maldonado y á Antonio Rojas; el primero fué matado por los indios y el segundo regresó. El gobernador Maldonado nada hizo desde 1567 hasta 1612 en que murió. (4)

La relacion de donde hemos estractado casi todo lo anterior ha sido publicada por Mendoza, que aunque no determina el año en que fué escrita, ni el virey á quien fué dirijida, sin embargo se sabe, por el texto mismo, que lo fué en 1570 y que por consiguiente debió ser dirijida al virey Toledo. Su autor, que tampoco lo ha puesto Mendoza, ha debido ser el P. Vaez de Urtea (Pedro) religioso Carmelita. (5)

La relacion enumera y da cuenta de las *puertas* de la cordillera por donde se puede entrar á la montaña, las cuales son cuatro: «la primera es Opotarl, por el Mano abajo 30 leguas

---

(1) Mendoza, tom. citado, págs. 483 y 484.
[2] Mendoza, Ibid.
(3) Mendoza, tomo citado, pág. 485.
(4) Torres, Crónica Agustina, tom. II, lib. II, cap. IX.
(5) Torres, Crónica, tom. II, lib. II, cap. X, págs. 286 y 287.

del Cuzco; la segunda es en los términos de *Carabaya*, por Sandia y San Juan del Oro, treinta y tantas leguas por altura al Sur de la primera puerta y entrada de Opotari. La tercera entrada es por Camata 18 ó 20 leguas mas arriba de Sandia. la cuarta por Cochabamba 23 leguas por altura mas arriba de Camata». (1)

Nicolas Antonio dice en su *Bibliotheca Hispana Nova* que Leon Pinelo dejó una relacion manscrita de la jornada de Alvarez Maldonado.

CAPITULO XIII.

FUNDACION EN LA CIUDAD DE HUANCAVELICA Y DESCUBRIMIENTO DE LA MINA DE AZOGUE—LLEGADA DEL PRIMER PIRATA Á LA COSTA DEL PERÚ.

1566 - 1595

Se ha omitido que el Perú fué dividido en corregimientos en la época del licenciado Lope García de Castro (2) á principios de 1569.

Al ocuparse de la fundacion de la ciudad de Huancavelica no ha hecho presente que el sitio fué señalado por el virey Toledo en la visita que hizo á una gran parte del Perú (3); tampoco ha dicho que el 5 de Agosto de 1572 Francisco de Angulo fué mandado por el virey para que tirase las medidas de la nueva ciudad. (4)

«Que se llamó despues *Huancavelica*, que es una corrupcion del nombre indígena «*Huanca- Villca*». (pág. 164)—Este último nombre no es indígena, pues el Quechua carece de *V*, (5) asi debe ser *Huanca-Huillca*.

Este mismo virey fundó «Santiago del Cercado» y lo entregó á los Padres de la Compañia de Jesus para que estableciesen un colegio. (6) Hoy que el colegio ese ha desaparecido forma parte de la capital.

«Los antiguos historiadores no estan de acuerdo sobre la fecha del descubrimiento del mineral de Azogue». (pág. 164)

---

(1) Mendoza, Relacion citada.
(2) Còrdova Urrutia, Las tres épocas, págs. 51 y 52 en Odriozola, Docum. Literarios, tom. VII.
(3) Mendoza, tom. VIII, pág. 249.
(4) Córdova Urrutia, «Las tres épocas» año correspondiente.
(5) Vease cualquiera gramática quechua.
(6) Mendoza, Docum., tom. VIII, cap. XIV, págs. 233 á 234.

—Para ilustrar este punto del cual no debemos ocuparnos ha debido consultarse algunas otras obras y con preferencia el memorial del oidor Solórzano. (1)

En este mismo capítulo dice que Francisco Drake, «el primer pirata que llegó á la costa del Perù», dió su contingente á la ciencia Geográfica con el descubrimiento de la «*California*». (pág. 165)—Creemos que el autor ha sufrido una equivocacion, *la California no ha sido descubierta por Drake*, pues en toda la costa occidental de la América del Norte no ha descubierto este navegante sino la parte comprendida entre el cabo Mendocino (41° 30') y el paralelo 48° de latitud boreal; es decir lo que forma hoy la costa del Oregon. (2)

Tampoco ha indicado el viaje que hizo Pedro Sarmiento de Gamboa al estrecho de Magallanes, en 1579, en persecucion del pirata Drake. No carece de importancia este viaje pues las dos naves de la expedicion se equiparon en el Callao de donde se dieron á la vela el 11 de Octubre de 1579. Se hizo un estudio bastante detenido de toda la costa occidental de Patagonia, describiendo con bastante exactitud los pasos y entradas de sus numerosos archipiélagos; por lo demas no tenemos que ocuparnos del fuerte y *ciudad que se construyó* en el estrecho ni del final de la expedicion. Se determinó que el puerto del Callao estaba situado en la latitud de 12° 15'. Este viaje fué emprendido por órden del virey Toledo. (3)

Entre las diferentes expediciones que partieron de España para la mar del Sur, ha debido mencionar la de Alonso Camargo que en 1539 fué encargado de conducir tres naves al Perú. Una de ellas naufragó, otra regresó á España sin haber pasado el estrecho, de Magallanes y la restante arrivó al puerto de Arequipa en un estado deplorable. (4) La importancia que presenta este viaje es que la última nave fué una de las primeras que recorrió la costa Sur del Perú.

No se ha indicado que «el 20 de Setiembre de 1588 se reunieron, en la ciudad de San Miguel del Villar del Perú. en ca-

(1) Escalona, Gazofilacium Regium Peruvicum, lib. I, cap. XIV. Acosta, Hist. Natur. y Mor. de las Indias, lib IV, cap. XI, Garcia, Orígen de los Indios, (2ª edic.) pág 177, Leon Pinelo, Epitome: Juan Capellin; Mendoza, tom. VIII, pág. 422, etc.

(2) Vivien de Saint-Martin, Histoire de la Geographie, págs 392 y 393. Charton, Los viajeros modernos en los siglos XV y XVI pág. 107,—traduccion de Urrabieta. Salazar, Discurso sobre los progresos y estado actual de la hidrografia en España, pág. 43, dice que en 1544 se habian *levantado* cartas del golfo y tierras de la California.

(3) Sarmiento de Gamboa, Viaje al estrecho de Magallanes, publicado por Iriarte. Madrid, 1768.

(4) Viajes al Magallanes, Madrid 1788, part. II, pág. 218. Gomara, Hist. de las Indias, cap C III, fol. 96.

bildo el capitan Juan de Cadalso Salazar, visitador general en estos sitios y valles hasta la ciudad de los reyes, el capitan Alfonso Forero dc Urueña, corregidor y justicia mayor de este partido, y Gonzalo Farfan, y Antonio Frias, Alcalde, y el Contador Gabriel de Miranda, y el Tesorero Luis Lopez Calderon, y dicho Gonzalo Farfan trae la vara de Alcalde por regidor mas antiguo, y Pedro de Saavedra, Procurador general de esta ciudad, en la cual dicho cabildo acordaron lo siguiente: Primeramente que á todos los del cabildo les era notorio estaba á su cargo la reedificacion de dicha ciudad, por provision del virev, que se presentó en este cabildo en el puerto de Paita, sobre el sitio en que se habia de poblar y las demas cosas á esto necesarias lo habian comunicado y tratado con los del Cabildo y el vecindario de ella, se habia determinado se fundara como se ha fundado en este asiento del Tacalá: á 15 de Agosto de 1588 bajo la intercesion de la Virgen María y del Bienaventurado Arcángel San Miguel cuyo nombre ha de tener la ciudad que de presente se funda y puebla, por razon de la que se ha mandado despoblar, pues conviene saber, que por causas urgentes que conocieron se mandó despoblar la ciudad de San Francisco de Buena esperanza de Paita, y que la dicha ciudad pase al valle de Catacaos en el mejor sitio y comodidad que se hallaren, lo mas distante del pueblo de los Indios que ser pueda y así se acordó y determinó el poblar dicha ciudad encima de la obra de la Presa y Tacalá que será dos leguas del pueblo de los indios, antes más que ménos, donde hay agua y leña y muy buen temperamento, por ser el dicho sitio muy desabrigado y que lo baña el aire, el cual viene por partes limpias, sin que pueda traer ningun mal olor ni corrupcion que pueda causar enfermedad en la dicha ciudad, y vistos el dicho sitio que se llama entre los indios el asiento de Chincal é que ahi parece es la mejor comodidad que se halla e mas conveniente determiné en nombre de la Magestad del Rey don Felipe Nuestro Señor, é por virtud de las provisiones é comisiones que de su Excelencia para ello tengo, trasladar y fundar en el dicho sitio llamándola San Miguel del Villar, porque el dicho nombre se pidió por peticion de los dichos vecinos». Las provisiones del virey D. Fernando de Torres y Portugal, conde del Villar á que se hace alusion en el documento anterior son dos: una del 5 de Diciembre de 1587, autorizando para la traslacion de la ciudad, y otra dada á 15 de Agosto de 1588 para que la ciudad se llamase San Miguel de Piura. (1)

(1) **Seminario, Contestacion al Dr. Machuca—Piura, 1851. Docum. primero, págs. 1—12.**

CAPITULO XIV

DATOS GEOGRÁFICOS SOBRE EL PERÚ, EXTRACTADOS DE LOS LARGOS VIAJES DE SIMON PEREZ DE TORRES.

1586—1600

Este capítulo está ocupado, como su título lo indica, por los largos viajes de Simon Perez de Torres. Lo único que merece una anotacion es la fecha en que acaeció el célebre terremoto descrito por él y que dice tuvo lugar el 7 de Febrero ro de 1599. (pág. 172) El señor Valdivia en sus «Fragmentos para la historia de Arequipa» fija la época de la erupcion en el 15 de Febrero de 1600. «En cuanto á la fecha, dice el señor Raimondi, no sé cual merezca mas fe, ignorando la fuente que ha servido para la descripcion dada por Valdivia». (pág. 174)—No hay lugar á duda, la fecha indicada últimamente es la verdadera, pues asi lo manifiestan todos los documentos de la época. (1)

Antes de pasar al capítulo XV creemos necesario llenar algunas omisiones muy sustanciales y qne por su extension nos ha parecido mejor reunirlas que incluirlas en el capítulo que les correspondia por su fecha; y hemos elegido este por concluir en èl el siglo XVI.

Una de las obras mas importantes que viò la luz pública en este siglo, es la Cosmografía de Pedro Apiano en 1524 y cuya segunda edicion, aumentada por Gemma Friso, se publicó en Amsterdan en 1529; en ninguna de las dos ediciones se habla del Perú, pues la fecha no lo permite; pero en la publicada en Amsterdan en 1545, se encuentra al fin la descripcion del Perú descubierto por los españoles en 1530. Esta obra ha teni-

(1) **Martin del Rio, Disquisitionum Magicarum, lib. IV, cap. III, Quæsttio 2, pág. 426. Torres, Crónica Agustina, tom. II, lib. I, cap. IX, pág. 74, etc.**

do numerosas ediciones en Latin y fué traducida en Castellano y publicada en Amberes en 1548. (1) La noticia que da del Perú nos es desconocida, pues la obra es muy rara; pero sabemos que en su parte geográfica es de un carácter breve y superficial. (2) Las ediciones hechas desde 1564 hasta 1584 han sido aumentadas en la parte relativa al nuevo mundo con las descripciones de Lopez de Gomara y Gerónimo Girava; la misma adicion tiene la edicion Alemana de 1598, publicada en Amsterdan. Por esta circunstancia podemos juzgar que la obra no tiene nada de nuevo; además. la descripcion de la América es muy exigua: asi en la edicion de 1574 se encuentra contenida en los folios 30—31. (1) La traduccion castellana se ocupa del Perú, que llama Nueva Castilla, en el capítulo IV de la segunda parte. (2)

Este libro va acompañado de cartas geográficas: la edicion de 1522 tiene una carta general de América, y la de 1545 dos pequeños mapas. (3) Como se vé es uno de los primeros libros en que se ha hablado del Perú.

Tambien se ha debido tratar de la parte geográfica contenida en las diferentes historias de Indias, tanto por su importancia, cuanto por que han servido de base á lo que en otras obras se ha dicho del Perú.

La obra de Francisco Lopez de Gomara apareció por primera vez en Zaragoza en 1552 despues en Medina del Campo en 1553, nuevamente en Zaragoza en 1554 y el mismo año en Amberes. Agustin Cravaliz la tradujo al Italiano y fué impresa en Venecia en 1560 y 1565. A la misma lengua fué traducida por Lucio Mauro y se publicó en Roma en 1557. En Amberes se dió á luz un estracto de la obra en 1553. Fué vertida al Frances por Martin Yumée señor de Genille y se publicó en Paris en 1578; esta traduccion se reprodujo en los años 84, 87, 97 y 605. En el siglo antepasado fué reimpresa por Barcia con grandes supresiones y en el siglo pasado se hizo una nueva edicion en Caracas. Tal es la noticia bibliográfica que da Enrique Vedia en el tomo primero de los «historiadores

---

(1) Leclerc, Bibl. Amér. N° 1603. Muller. Catalogue 1877, N° 158—165. Franck, Catalogue, Paris 1859, N° 8112. Navarrete. Bibl. Marit. Españ, tom. II, págs. 533 - 534 En 1575 en Aleman. con una tabla geográfica de todas las Indias españolas Occidentales, Muller, Books on América, Amsterdan, 1872. N° 40—47.

(2) Allam, Literatura of. Europa, tom. I, pág. 370 N° 27.

(1) Americana, Bulletin bibliographiqne trimestriel, 1er. année, pág. 100, N° 1083

(2) Navarrete, Libl. Mar. Españ., tom. II, pág. 533—534.

(3) Uricoechea, Mapoteca Colombiana, pág. 1, N° 4. Muller, Catalogue.

primitivos de Indias». (1) Ademas faltan las ediciones siguientes: en español la de Zaragoza 1555; entre las ediciones de la traduccion francesa las de 1569 y 78. La edicion de Amberes hecha por Nucio se publicó la primera parte en 1552 y la traduccion italiana apareció en Roma en 1554. Ontiveros publicó en Májico en 1826 otra edicion castellana. (2)

La primera parte en que Gomara habla del Perú es en la titulada «sitio de Indias» y dice que del rio Despoblado hay 90 leguas á Arequipa cuya latitud es de 18°. De esta ciudad á Lima, cuya latitud es de 12°, hay 140 leguas. De Lima al cabo de la Enguila hay mas de 100 leguas; este cabo está situado á los 6° y ½ de latitud. De la Enguila al cabo Blanco hay 40 leguas y de este cabo á Santa Elena 60, quedando en medio Tumbes y Tumepumpa (Tumipampa). (3) El párrafo especial referente al Perú lo titula «la calidad y temple del Perú». Se llama Perú todas aquellas tierras que hay desde el rio del mismo nombre al Chile y son Quito, Cuzco, Charcas, Puerto-Viejo, Tumbes, Arequipa, Lima y Chili. Se divide en tres partes, *llanos*, *sierras* y *andes*: los llanos tienen mas de 500 leguas de costa y diez ó veinte de tierra: la sierra es una cordillera de montes bien altos que corre 700 y mas leguas, se aparta del mar 15 ó cuando mucho 20 leguas. Los andes son muy poblados y ricos en minas y ganados; pero no hay de ellos tanta noticia como de las otras tierras. Ademas da noticias bastante detalladas sobre los habitantes y las producciones: refiréndose á los primeros dice que los que habitan en la sierra son por la mayor parte *tuertos ó ciegos*. (4)

	Latitud segun Gomara		**Lat. segun las observaciones modernas**		
Arequipa	18°		16°	24'	28"
Lima	12°		12°	3'	16"
(1) Cabe de la Enguila	6° y ½	6° 30'	6°	00'	40"

Agustin de Zárate en su obra titulada «Historia del descubrimiento y conquista del Perú» no ha puesto en la parte geo-

(1) Coleccion de Rivadeneira en la introduccion, pág. XV.
(2) Leclerc, Bibl. Amér., números 646—648. Colmeiro. La Botánica y los botánicos de la península Hispano—Lusitana, pág. 27, número 223. Vicuña Mackenna, catálogo de mi bibl., pág. 10.
(3) Tom I, pág. 164.
(4) Págs. 276 - 277
(1) Creemos que corresponda á la falsa punta de Aguja.

gráfica sino noticias de muy poco interes: asi en el capítulo sexto dice que las costas pasando de Tumbes hácia el Mediodia son 500 leguas; y extiende el Perú desde la ciudad de Pasto hasta la Provincia de Chile, es decir, mas de 1000 y 800 leguas mas largas que las de Castilla. Divide el territorio en llanos y sierras; aquellos tienen rios que distan 12, 15 y 20 leguas y por lo comun 7 á 8; los mas impetuosos son los de Santa y la Barranca. En el capítulo séptimo dice que hay pobladas de cristianos cinco ciudades: la primera es Puerto-Viejo muy proxima al Equinoxial; 50 leguas mas arriba y 15 la tierra adentro está Piura ó San Miguel; 60 leguas costa arriba, en un valle que llaman Chimo, está Trujillo á orillas de un rio y á dos leguas del mar, tiene 300 casas de españoles; á 80 leguas y á 2 leguas de un buen puerto de mar, en un valle que se llama Lima y junto á un rio caudaloso, está una ciudad que se llama Los Reyes; á 130 leguas está la villa hermosa de Arequipa con 300 casas. En el capítulo octavo habla de la calidad de la sierra y de sus habitantes y en el siguiente que es el noveno nombra las ciudades de cristianos que hay en la sierra: Quito á 4° de latitud Sur; á 150 leguas y hácia la sierra, se fundaron por Juan Porcel y el capitan Vergara algunos lugares que se destruyeron poco despues; á 80 leguas está la provincia de los Chachapoyas donde hay una ciudad de Levanto; á 60 leguas está Guánuco; á 60 se encuentra Guamanga ó San Juan de la Victoria; á 80 leguas se halla el Cuzco; y por último la provincia del Collao que tambien llama Callao. (1)

Esta obra se publicó en Amberes en 1555 se reimprimió en Sevilla por A. Escribano en 1577, por Barcia en 1740 y por Rivadeneyra en 1862. Se tradujo al frances en 1700 y esta version hecha por D. Broë se reimprimió en 1706, 19, 16 y 17, las tres últimas acompañadas de mapas y las de 16 y 17 tuvieron lugar en Amsterdan. Ademas se imprimió en 1742 acompañada de una carta y tambien en 1830: ambas ediciones fueron hechas en Paris. Traducida al ingles por T. Nicholas se publicó en Londres en 1581; Claesz la tradujo al holandes en 1596 con un mapa de Sud América: se reimprimió en Amsterdan en 1598 y en 1623. Alfonso Ulloa la tradujo al italiano y vertida á es e idioma se publicó en 1563 en Vinegia. (2)

---

(1) Todos estos capítulos corresponden al libro I.

(2) Rivadeneyra, tom II, pág. XII, Muller, Catalogue, 1877, 3583—3588. Leclerc, Bibl. Américaine, 1591—1595. Americana 1876, n. 1647. Franck, Catalogue 1859, n. 8349. Nic. Ant. Bibl. Hisp. Nov., tom I — Madrid, 1783, pág. 179, Muller, Books on. América. Amsterdan 1872, n. 1230— 238.

La Cosmcgrafía de Sebastian Münster, la primera obra moderna de Geografía descriptiva (1), apareció por primera vez en aleman en 1544, despues en 1550 y 53; fué traducida al latin y publicada en 1550; en italiano fué publicada en Colonia cn 1575; por último en 1575 fué traducida al frarces por Belleforest. Ademas, estractos de la obra fueron publicados en inglés por Eden en 1553. (2)

La edicion que hemos consultado es una italiana hecha en Venecia y que no tiene el año de la impresion; en ella hemos visto que la duodécima carta geográfica de las que tiene al principio se titula «Mondo Nuovo», allí está representada la América en una forma mui caprichosa; la parte relativa al Perú tiene la forma de una península donde se en :uentra el único nombre de *Cattigara* que es el mismo que tiene el Perú en las cartas de *Orontius Finaeus.* (1) Es de notar que ya aparece el nombre de mar pacifico (*Mare Pacificum*) En el cuerpo de la obra habla del Nuevo Mundo bajo el título de «Delle Nuove Isole» (2), en lo que contiene no hay nada relativo al Perú. Para concluir diremos que la carta de que hemos dado cuenta se encuentra tambien en el Ptolomeo que en 1540 publicó Henricum Petrum en Basilea y en el nuevo que dió á luz en 1545. (3)

Una de las obras mas notables que se publicó en el siglo XVI es la Cosmografía del tarragones Gerónimo Girava cosmógrafo de Carlos V. Apareció por primera vez en Venecia en 1552, se reimprimió tambien en castellano en 1570 y en Milan en 1556. Fué traducida al italiano lo mismo que al inglés en 1600. (4)

La edicion que hemos podido consultar es la de Milan. Segun Leclerc esta obra es, entre las de su clase, impresas en el mismo siglo, la que contiene mas detalles sobre la América. (5) El título de la obra es «Dos Libros de Cosmographia»; el primero trata de la esfera y el segundo la descripcion dc la tierra.

(1) Vivien de Saint-Martin, Histoire de la Géographie, pág. 398.

(2) Leclerc, Bibl. Amer, n, 1051. Muller, Catalogue, n. 2203—2205. Muller, Books on America, n. 1020—1023. Pinelo, Epitome.—Edic. Barcia, tom. III, coln. 1228, cita otras muchas ediciones principalmente en latin que fué el idioma en que se popularizó. Bibl. Telleriana, Paris 1693, pág. 283.

(1) Humboldt, Examen Critique de l'Histoire de la Géographie du Nouveau Continent etc. tom. IV, pág. 125.

(2) Págs. 1178—1191.

(3) Uricoechea, Mapoteca colombiana, n. 7—8, pág. 2.

(4) Navarrete, Bibl. Marít. Españ, tom. I. pág. 567. Torres, Amat. Dicc. crítico de los escritores catalanes, pág. 296. Nic. Ant., Bibl. Hisp. Nov., tom. I, pág. 576. Pinelo, Epítome, coln. 173.

(5) Leclerc, Bibl. Amér, n. 640.

En este último trata de la América que llama Indias ó Nuevo Mundo y la distribuye en dos partes principales: la Nueva España y el Perú «no tanto, dice, por pensar que sea este un muy perfecto repartimiento: sino para mayor claridad, y asi se entenderá el Perú, todo lo que hay desde el estrecho de Magallanes hasta la ciudad de Panamá». (1) En la parte que pone bajo el nombre Perú dice que se llama asi «aunque impropiamente, toda la tierra qne hay desde la ciudad de San Sevastian de Buenavista, hasta la punta del estrecho de magallanes». (2) Pero en esta parte no hay nada absolutamente del verdadero Perú y donde se ocupa de él es en la titulada Nueva España, allí dice que propiamente se llama Perú «toda aquella tierra que hay desde Pasto hasta Chile y rio Manle (Maule) hacia el Mediodia: y rio de Angasmayo (Anccasmayu) hacia el Norte, los cuales fueron terminos de lo que señorearon en un tiempo los Ingas: que eran ciertos señores poderosisimos. Pero hoy llaman Perú solamente aquella tierra, que está entre la Villa de Plata, y la Provincia de Quito, y no pasa de setecientas leguas de luengo, contando del Norte al Mediodia; y de ancho ciento, contando del Levante al Poniente». (3) Despues divide el Perú en «llanos, sierras i andes». Los primeros caen á las orillas del mar del Sur tienen mas de 500 leguas y se extienden desde Tumbes hasta mas allá de Tarapacá. Despues de entrar en algunos detalles sobre la climatología de los llanos, que supone inhabitables por el grandísimo calor, se ocupa de la misma materia en las sierras que son poco habitadas por el excesivo frio y que los hombres que moran en ellas son tuertos ó ciegos. Las sierras estan á quince leguas del mar y abrazan seiscientas y mas leguas. Los andes son las sierras y montañas que se extienden por todo el Perú y estan poco mas ó menos hasta 60 leguas del mar, pero sus caídas y fenecimientos se rematan en los llanos á ocho y diez leguas del mar y en algunas partes á poco mas de dos. Luego habla de los valles, de su clima y estaciones.

Divide el Perú en ocho provincias que son: Quito, Cañares, San Tiago de Puerto-Viejo, Caxamalca, Cuzco, Cañas, Collao y Charcas; no cuenta mas porque estas son las provincias principales de los andes que es lo que propiamente se llama Perú. La provincia de Caxamalca tiene por termino á la ciudad de Trujillo y Guancabamba (Huancabamba) de la que dista casi 50 leguas. En la provincia del Cuzco se encuentra la ciudad

(1)—pág. 187.
(2)—pág. 203.
(3)—págs 210—211.

del mismo nombre á 13° de la Equinoxial. La provincia de los Cañas tiene al Poniente el mar del Sur: á Levante la espesura de los andes y está entre los Canches y los pueblos de Ayaviri. Tiene muchos pueblos principales como los de Hatuncana, Chiguana, Horuro y Cacha. La provincia del Collao es la mayor y la mas poblada del Perú: sus principales pueblos se llaman Xuli, Chilane, (sigue otro nombre que no se puede leer por estar esa parte deteriorada por la polilla) Pomata, Cepita y Trianguanaco. Esta provincia principia en Ayavire y termina en Caracollo; allí se encuentra una grandísima laguna llamada Titicaca, donde se encuentra una isla que tiene 80 leguas en contorno. Toda esta tierra es llana, tiene muchos rios, hermosas vegas, desiertos y montes nevados. Entre los límites de la provincia de Quito, se encuentra San Miguel. (1)

Por la limitación caprichosa que ha hecho del Perù y por la division defectuosa, no enumera muchas provincias y ciudades cuya falta se nota á primera vista, siendo la mas marcada el haber omitido la ciudad de Lima. En este mismo libro menciona los principales rios el Marañon y el Orellana que cree muy probable sean diferentes: (2) por último pone una tabla de lugares con su longitud y latitud, contada aquella desde el meridiano de Tenerife, de donde tomaremos los correspondientes al Perú.

En el año 1565 publicó el italiano Benzoni la «Historia de. Mondo Nuovo», se reimprimió en la misma ciudad de Venecia en 1572; apareció en frances en Genova en 1579 habiendo sido traducida por Chauveton; el mismo la publicó en latin en la misma ciudad en el año 1578; fué traducida al aleman por Scherdiger y publicada en 1591; tambien fué traducida al holandes y publicada en 1610, 1663 y 1766. No hemos hecho sino mencionar la ediciones mas notables de esta obra que obtuvo una gran circulacion, por lo que Teodoro de Bry la incluyó en sus «Grandes viajes» formando la cuarta, quinta y sexta parte (1). La cuarta parte va acompañada de una carta de la parte occidental de América (2) la sexta lleva un plano de la ciudad del Cuzco. (3) Es toda la noticia que he podido adquirir sobre la obra, lo que es mui sensible pues el autor viajó catorce años por América.

(1) —págs. 211—220.
(2) — págs. 226—227.

(1) Leclerc, Bibl. Amer., n. 138—142. Muller, Books on America, n. 78 83. Muller, Catalogue 1877, n. 503. Vicuña Mackenna, Catálogo de mi biblioteca, pág 10. Pinelo, Epítome, tom. II, adenda al título 3 °.
(2) Uricoechea, Mapoteca colombiana, pág. 3, n. 20.
(3) Uricoechea, pág. 167, n. 4.

SEGUN GIRAVA							Segun las observaciones modernas.						ERRORES (1)					
Nombres de los lugares	Longitud				Latitud		Longitud			Latitud			Longitud			Latitud		
	°	'	°	'	°	'	°	'	''	°	'	''	°	'	''	°	'	''
Cabo Blanco	323	00	37	00	23	30	64	35	30	4	17	30	*27	35	30	†19	12	30
Canas	273	00	87	00	00	00	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Cancha (Canchis	302	00	58	00	00	00	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Caxamalca (Cajamarca)	300	00	60	00	21	30	61	56	37	7	8	38	*1	56	37	†14	21	22
Cuzco (2)	305	00	55	00	18	40	55	31	1	13	30		00	*31	1	†5	10	00
Piura	296	2c	63	40	5	3c	,,	,,	,,	5	11	1	,,	,,	,,	00	†18	59
Malabrigo	297	00	63	00	17	10	62	45	50	7	42	20	00	†14	10	†9	27	40
Tarapacá	298	10	61	50	25	15	52	56	1	19	56	00	†8	53	59	†5	19	00
Vilcas	303	00	57	00	17	00			,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Xauca (Jauja¿)	307	00	53	00	17	30	,,	,,	,,	11	49	38	,,	,,	,,	†5	10	22

(1)—El signo † indica el error por exceso, y el * el error por difernecia delas longitudes y latitudes de Girava.

(2)—En el texto como hemos visto, 18° le da por latiud.

Otra obra interesante para la historia del Perú es la que con el título «*De Peruviæ Regionis, inter Novi Orbis provincias celeberrimæ inventione*» publicó Apolonio (Levino) en Amberes, en 1566, y se reimprimió en 1567; Ternaux menciona una edicion de 1565. Va acompañada de una carta titulada «*Brevis exactaq totius novi orbis, et Peruviæ Regionis descriptio Recens edita*», un mapa, dice Uricoechea, «muy bien grabado y exacto en estremo comparado con sus contemporáneos». (1) La obra está dividida en cinco libros en los cuales cuenta sucecivamente los acontecimientos que se sucedieron desde las primeras expediciones de Pizarro y Almagro en el interior del Perú hasta la mision del Licenciado Gasca que ocupa el último libro. (2) Apolonio despues de haber escrito su obra estuvo en el Perú. (3)

Juan Botero Benes publicó en italiano en Bergamo de 1594 á 1595 una obra titulada «*Relatione Universali, nella quale si contiene la descrittione di tutta la terra*». La segunda edicion tuvo lugar en Venecia en 1600, tenia un mapa de América gravado en cobre; fué traducida al castellano por Diego de Aguiar y publicada en Valladolid en 1603; otra traduccion castellana publicó el Dominico Fr. Jaime Rebullosa en Barcelona en 1603, y se reimprimió en Gerona en 1622; y en esa misma ciudad en 1748 fué traducida al Latin por Guillermo Breegs y publicada en Colonia en 1613. Justo Reisenberg la publicó revisada en Marpurgi en 1620 y luego en Helmstad en 1676. (4)

Botero Benes se ocupa del Mundo Nuevo en la primera parte de su obra: en el libro quinto trata de la América Meridional y alli habla del Perú ó Pirú, pues de ambos modos lo llama. Mucha parte de la relacion se conoce que ha sido tomada de Gomara; despues de limitar al Perú al Norte por el rio del Perú, Castilla del Oro y Nueva Granada; al Sur por Chile y al Poniente por el Océano, lo divide en las provincias de los Charcas, Cuzco, Arequipa, Lima, Tumbes y Quito. Luego distribuye el territorio en montes, valles y llanuras y dice de

(1) Uricoechea, Mapoteca Colombiana, pág. 2, n. 12.
(2) Leclerc, Bibl. Amér., n. 65—66.
(3) Pinelo, Epítome, tom. II, coln. 650.
(4) Leclerc, Bibl. Amér., n. 188—189. Muller, Catalogue, n. 399. Nic. Ant., Bibl. Hispana Nova, tom. I, [2ª edic.], pág. 621. Torres Amat, Dicc. crítico de escritores catalanes, págs. 528—529. Andres Amberto la tradujo al Latin y la publicó en 1574 con mapas. Antonio Lopez Calatayud la tradujo al castellano. Mateo Quadro la tradujo al Aleman en 1598 (Pinelo, tom. III, colns, 1321—1322 y apéndice correspondiente de Barcia). Niceron, Memoires pour servir á l'histoire des hommes illustres, om. 24, págs. 309—311.

ellas poco mas ó menos lo mismo que Gìrava. Trata tambien del clima, de las plantas, de los animales y da algunas luces sobre el vestido y alimento de los habitantes. Dice que costeando el Perú se descubre Arica, Ilochuli (Ilo y Chule), y en el interior el lago Tiquicaca (Titicaca) que tiene islas y doscientas cuarenta millas en contorno, recibe diez ó doce grandes rios y otros pequeños; no ha olvidado su comunicacion con el Aullagas que llama Auloga. Da por capital á la provincia del Collao la ciudad de la Paz. En seguida, en párrafo separado, habla de la ciudad del Cuzco y le da una latitud de 17° y una poblacion de 50,000 almas. En el párrafo siguiente habla primero de Arequipa y en seguida nombra á Quilca, Acari y Pacacama (Pachacamac). Luego sigue con Lima y dice que fué fundada el dia de la Epifanía de 1530, á continuacion nombra á Caxamalca, el Callao, Puerto Bermejo y Trujillo. Luego cita á San Miguel á orillas del rio Cyra (Lachira), el puerto de Payta cerca de cabo Blanco y por último la ciudad de Tumbes. (1) En el libro siguiente que es el sexto recuerda las islas del mar del Perú y nombra las de Lobos marinos. (2) Apesar de ser esta una obra clásica la descripcion del Perú, como hemos visto, es muy defectuosa.

Pedro Medina, notable como insigne matemático, publicó un «*Arte de Navegar*» que apareció por primera vez en Córdova en 1545 y que tuvo otras ediciones en 1552 y 1561. Fué traducido por Miguel Coignet y publicado en 1576. Frampton lo vertió al inglés en 1581, Nicolai, al francés y se publicó en Lyon en 1554 ilustrado con figuras y anotaciones; y se reimprimió en la misma ciudad en 1569. Lo mas notable que contiene es un mapa del Nuevo Mundo, del Perú y de las costas del Brasil; este mapa es copiado del original hecho por Medina, lo que le da mucho valor, pues él era el encargado del exámen de los pilotos y maestres de la navegacion de Sevilla á las Indias. (3)

Cornelio Wytfliet publicó en Douai en 1597 una obra titulada «*Descriptionis Ptolemaicæ aumengtum Sive Occidentis Notitia, Brevi commentario illustrata*» que tuvo su segunda edicion en Lovaina en 1598 y la tercera en Douai en 1603. Fué traducida al frances y publicada en Douay en 1605, 607, 611. Gonzalo Barcia nos comunica que la tradujo castellano y que la conservaba manuscrita en su biblioteca.

(1) Nos hemos servido de la traduccion de Aguiar, fols. 150, vto., 163, vto.

(2) Fol. 159 vto.

(3) Navarrete, Bibl. Marítima Española, tom. II, págs 581—585. Muller, Books on América, n. 2333.

Tampoco hemos conseguido ver esta obra. lo que no tiene nada de estraño, pues segun Leclerc es muy rara. Va acompañada de 19 cartas siendo la 6ª. la del Perú; todas ellas estan muy bien gravadas, segun dicen Leclerc y Muller; agregando este último que ocho de los mapas que ocupan dos páginas son notables por su correccion y amplios detalles. Leon Pinelo, hablando de estas cartas, tambien las celebra por su estampa, pero dice que especialmente las cartas del Perú y de la Nueva España estan llenas de incorrecciones. (1)

Antonio Magin publicó en Venecia en 1596 un Ptolomeo donde se ocupa del Nuevo Mundo en el segundo volumen. La América del Sur la distribuye en cinco regiones siendo una ellas el Perú (2) cuyos límites son al Norte Nueva Granada, Castilla del Oro, el puerto y rio del Perú; al Occidente el Océano; al Mediodia la provincia de Chila (Chile); al Oriente los montes que ocupan sobre esta provincia mas de mil y ochocientas leguas. Se divide en tres partes llanuras, sierras, ó montañas y andes ó sea el territorio que está mas allá de las montañas. Las llanuras tienen de largo mil cincuenta millas y de ancho desde treinta hasta sesenta. La montaña ó region de la sierra se extiende del Setemptrion al Mediodia, se encuentran entre estos montes, muchos anchos, profundos y fertiles valles de numerosa población culta, resuelta é ingeniosa. Los andes son tambien montes, y allí se encuentra la provincia de Collao que á pesar de su elevacion y estar sujeta al frio es populosa. Despues se ocupa de los habitantes y de las producciones, todo tratado detalladamente. (1)

La provincia Peruana contiene entre sus límites muchas ciudades y poblaciones: las mas celebres son Puerto-Viejo. San Miguel ó Piura, Lima ó los Reyes, Arequipa, Quito, Cuzco, al Oriente de su campo el lago Titicaca; *Argyropolis* ó ciudad de la Plata y Potosí. Da bastantes noticias sobre cada uno de estos lugares principalmente sobre sus producciones. (2)

Al principio de este tomo se encuentran cartas de las diferentes partes del mundo; pero la América no tiene ninguna particular, solo en la última titulada «*Universi Orbis Descriptio*» se la encuentra. En el centro de la América Meridional la palabra Perú; y en la costa Occidental se encuentran las ciudades de Ariaca (Arica), Lima, Guanape (Huañape), Casma y Tumbes. El mar descubierto por Balboa lleva los nombres de

(1) **Muller, Catalogue 1877, n. 3573—3576. Leclerc, Bibl. Amér., n. 1580—1583. Pinelo, tom. III, 2ª edic., coln. 1329.**

(2) **Tom. II, fol. 32.**

(1) **Tomo II, §. XXXIV, fols. 277 vto.—236,**

(2) **Fol. 236—237.**

mar del Sur (Mar del zur) y de *mar Pacifico* (*Mare Pacifico*). Frente á la costa de Arica hay colocadas tres islas que llama desconocidas (*incognitœ*). (1)

El primer cronista de Indias nombrado por Carlos V fué Gonzalo Hernandez de Oviedo y Valdes cuya obra titulada «Historia General de las Indias» empezó á publicarse en vida del autor; la primera y segunda parte aparecieron en Sevilla en 1535 la una, y la otra en Valladolid en 1550. Pero la obra completa ha sido publicada en el siglo pasado, en cuatro tomos, en los años 51 á 55, por órden de la Academia de la Historia de España que encargó la edicion á Don José Amador de los Rios.

Las noticias geográficas contenidas en esta importantísima obra nos han sido bastante útiles y de gran importancia en este trabajo. Ademas se encuentran algunas otras muy generales y muy comunes que pasaremos por alto; unicamente indicaremos la latitud que da á algunos lugares. (1)

Nombre de los lugares	Latitud segun Oviedo		Latitud segun las observaciones modernas	ERRORES
Cabo de la Auguila	7°		6°-00'-40''	+00° 59'20''
Payta	6°+¼	6°-15'	5°-06'-00''	+1'-09'-00''
Cabo Blanco (2) .	4°+½	4°-30'	4°-17'-30''	+00°-12'-30''
Rio Tumbes. . . .	4°		3°-30'-50''	+00° 29'-10'
Lima	10°		12°-03'-16''	—2'-03'-16''

El segundo Cronista de Indias fué Juan Cristoval Calvete de la Estrella (3); la obra que como cronista escribió se titula «*De Rebus Indicis ad Philippum Chatolicum Hispaniarum et Indiarum Regem Libri XX*». Don Ignacio Asso poseyó un ejemplar de los seis primeros libros: el primero era, la navegacion de Colon en la America, la expedicion de Fernando Magallanes, el descubrimiento del mar Austral por Vasco Nuñez, la primera expedicion de Pizarro al Perú etc; el segundo libro se ocupaba de las Malucas, de la nave Victoria etc; el libro tercero se titulaba «*Nonnulla geographica de fluminibus, et ora maritima Peruviae, et Chilensis ditionis: de insulis ma-*

(1) La carta corresponde al fol. 29 vto; pero está sin foliar.

(1) Tomo IV, libr. XXXIX, cap. I, págs. 4 y 5, libr. XLVI, cap. XVII. Estos números le fueron comunicados por los pilotos de la época y la latitud de Lima se la comunicó Pedro Corzo.

(2) Algo mas de este número.

(3) Su padre era Calbet de Estrella; este debe ser el verdadero apellido del hijo, Torres Amat, Dicc. crit. de escritores catalanes, pág. 182.

ris Pacifici». (1) Esta obra no se ha publicado, y Juau Bautista Muñoz encontró cuatro libros que formaban la quinta parte: «comprenden una relacion sencilla y vulgar de la conquista del Perú, hasta el sitio del Cuzco y guerras civiles de Almagro y Pizarro. No hay en ella investigacion histórica, ni prenda alguna que la haga interesante». Los cuatro libros se conservan hoy en la Academia de la Historia. (2)

Entre las diferentes cartas anuales de los Jesuitas el mayor número de las relativas al Perú, estan manuscritas. Hay entre las publicadas una que contiene algunos datos geográficos, y es la correspondiente al año 1596 donde se considera al Perú dividido en tres grandes zonas; se pone su descripción en conformidad con los conocimientos de la época; se mencionan Cuzco, Lima y á 40 leguas Xauxa; se dice que Juande Fonte y Nicolas Mastrillo entraron por los andes de Xauxa, encontraron pocas tribus y las que habian habitaban en los campos, luego pasaron á Guamanga donde entablaron relaciones con un noble español que habitaba á 4 dias de camino de Guamanga en un lugar llamado *Sintiguaylas*: Así se llama un rio afluente del Mantaro en la Provincia de Huanta, como puede verse en la carta del P. Sobreviela. (3)

Muy importante para la historia de la Geografía del Perú es la «Relacion de los indios tributarios en estos reynos y provincias del Perú, fecha por mandado del señor Marquez de Cañete, la cual se hizo por Luis de Morales Figueroa». En esta relacion se encuentran indicados los corregimientos y los lugares que comprendian: menciona «distrito de la ciudad de los Reyes», distrito de Truxillo», «distrito de Guamanga», «distrito de Guanuco», «distrito Piura», «provincia del Cuzco»; Provincia del Perú, Los Reyes, Truxillo, Guamanca (Huamanga), Guanuco, Piura, Guayaquil, Puerto Viejo, los Charcas, La Paz, Cuzco, Arequipa, Chuquito, Chachapoyas, Moyobamba, Jaen, Quito, Cuenca, Zamora y Loxa.

Lista de los Corregimientos y Administraciones del Perú: Guarochiri (Huarochirí), Xauxa, Vilcas, Andaguaylas (Andahuaylas), Sangaro (Azángaro), Yncay (Yuncay), Avancay (Abancay), Quispicanche (Quispicanchi), Chilquis (Ios), Vilcabamba, Chumbivilcas, Castrovireyna, Chocorvos, Parinacocha (Parinacochas), Lucanas, Yuayos, (Yauyos), Canta, Luyaychillaos (Luya y Chillaos), Chonchucos (Conchucos), Caxamarquilla (Cajamarquilla), Tarma y Chinchacocha (Chin-

(1) **Navarrete, Bibl. marít. españ., t II, págs. 193—95.**

(2) **Barros Arana, Cronistas de Indias, pág. 534 en la Revista del Pacifico, t IV.**

(3) **Págs. 878—880 de la carta anual.**

chaycocha), Guamalies (Los), (Los Huamalies), Chiclayo, Guaylas (Huaylas), Caxamarca (Cajamarca), Guanuco (Huánuco), Paclias, Caxatambo (Cajatambo), Ica, Cañete, Camaná, Collaguas (Los), Ubina y Parumas (Ubinas), Chacay (Chancay), Saneta (Santa), Chacanato y Victor, Condesuyo de Arequipa (Cuntisuyu de Arequipa), Cotabambas y Omasayos (Los), (Omasuyus), Santiago del Cercado. Tales son los corregimientos que pertenecen al distrito de los Reyes. El de la Plata comprende: Larecaja, Carabaya, Lipes (Los), Paucarcolla (Paucarcolla), Canes y Canches (Los), (Canis y Canchis), Asangaro y Asillo, Pavia, Cochabambo (Cochabamba), y otros mas pertenecientes á Bolivia. Ademas contiene los nombres de todos los lugares comprendidos en estos diferentes distritos y corregimientos y que no ponemos á continuacion por ser muy numerosos. (1)

Entre las diferentes expediciones hechas á la mar del Sur una de las mas importantes es la de Oliverio Van-Noort, en el año 1600, que la atravesó en su viaje al rededor del mundo empezado en 1598. Despues de haber pasado el estrecho de Magallanes entró á la mar del Sur el 29 de Febrero de 1600; y el 24 de Marzo descubrió un navio español del cual se apoderó el 26. La presa se llamaba «El buen Jesus», su capitan piloto y contramaestre declararon que el bastimento pertenecia al Rey de España. El 28 hizo otra presa en el puerto de Valparaiso y el 6 de Abril el general de la expedicion holandesa hizo examinar nuevamente al piloto de «El buen Jesus» quien en su declaracion dió una descripcion bastastante detallada de las costas de Chile y del Perú:

Rio Loa está situado á los 22°, los habitantes son pobres y se ocupan en pescar. En este lugar hay algunos españoles.

Terrepaca (Tarapacá) está hacia los 21°. Hay un puerto que se llama Icaisa (Iquique). Alli tambien se pesca y hay mucho arenque seco que se lleva á la ciudad de Arica.

Pissago (Pisagua) es un puerto desierto hacia los 20°, se lleva una cierta cantidad de vino que los habitantes de Potosí vienen á buscar.

La ciudad de Arica donde se carga casi toda la plata que viene de Potosí y que se trasporta á Lima y otros lugares, está situado hacia los 18° 40'. Hay un puerto que está defendido por cuatro piezas de cañon. El Gobernador que estaba en-

(1) **Puede verse en Mendoza, Docum. inéditos, tom. VI, págs. 41—63. Tambien se encuentra en el tom. II, de las Relaciones de los Vireyes publicadas por Lorente.**

tonces alli y que era maestre de campo se llamaba Martin del Valle.

Punta de Hilo (Ilo) era antes el puerto de Potosí; hay todadavia algunas habitaciones y siempre se vá allí á comprar harina y otros víveres.

Ciloca (Quilca) cuyo paso no es sinó un canal muy estrecho, es el *Abre* de Arequipa, gran ciudad poblada de españoles, bajo el mando de un caballero. Se encuentra allí el vino crudo del pais, trigo, frutas de todas clases, *carneros de las Indias* (Llamas) y mulas. Está situado hacia los 17° 30'.

Camana (Camaná) está 6 leguas mas lejos á lo largo de la costa y está poblada de españoles; crece mucha viña y toda clase de frutas. Las mercaderias se trasportan de alli á Chilca, (Quilca).

Oconge (Ocoña) es un lugar y un valle poblado de españoles donde hay mucho vino.

Las Lomas de Attico (Las lomas de Atico) es una gran cadena detras de la cual hay una especie de rada. Acari, (Acarí), ciudad poblada está situada sobre esta colina.

La Nesca (Nazca) está proxima al puerto San Nicolas, está poblada por españoles y se encuentran les mejores vinos de Chile y el Perú.

Paraco (Paracas) y Pisco son dos puertos muy proximos hacia los 32° 30'. A 18 leguas en las tierras, está una ciudad llamada Ica, donde se recoje mas vino que en ningun otro lugar del Perú, pues da mas de 300,000 botijas al año.

Chinca (Chincha) es un puerto que está á continuacion de los demas sobre la misma costa; la ciudad suministra una gran cantidad de mercurio. (1)

Cangueta (Cañete) está regida por un comandante asi tambien como Chinca (Chincha) y hay mucho trigo, maiz, queso y otros frutos.

Lima es la capital de todo el Perú: es una gran ciudad poblada por gentes de todas las naciones; pero no está cercada. Su puerto se llama Callao de Lima y es el paraje dondo concurren navios de toda la costa. El Arzobispo que reside en Lima es primado de todo el Perú y Chile; el virey se llamaba entonces Don Luis de Velasco. Su cuñado, Don Juan de Velasco, era el general de los ejercitos de tierra.

Las Salinas (de Huacho) están á 18 leguas de Lima.

Gavre (Huaura) es un puerto á dos leguas de las Salinas, se encuentra mucho trigo y miel; hay indios y españoles bajo un comandante.

---

(1) **El Mercurio de Huancavelica ha debido esportarse por allí.**

La Barranqua (Barranca) es un puerto hacia los 11° donde hay mucho trigo y un comandante.

Huarmei (Huarmey) no está poblada sinó por indios; allí no se hace otro comercio que el de carbon de leña.

Santa es una ciudad poblada por españoles que tienen un comandante; se encuentra trigo, maiz, miel, azucar y otras mercaderias. Desde hace algunos años se ha descubierto mas adelante en las tierras una una mina de plata.

Truxillo (Trujillo) es la capital de tres ó cuatro ciudades pequeñas situadas sobre la costa, cuyos puertos son especies de bahias donde se carga miel, conservas, jabon de España, cuero y otras mercaderias.

Cherepe (Cherrepe) es el lugar donde se carga mas.

Paita es una ciudad donde van á hacer escala los navios de Panamá que van á Lima; hay un comandante español. En este lugar se pesca mucho. (1)

Esta descripcion va acompañada de una carta de la costa del Perú en la que se encuentran muchos lugares no citados en la relacion y los nombres de los considerados no tienen la misma ortografía.

Este viaje fué publicado por primera vez en la coleccion de los hermanos Bry en latin y en aleman; en holandés ha tenido varias ediciones en Amsterdan en los años 1601, 1602, 46, 48, 50, 63 y 1764. Tambien ha tenido algunas en frances en 1602 y 1610 sin contar la que nos ha servido hecha en 1725. (2)

Para concluir pondremos el cuadro de las latitudes segun las hemos indicado en la relacion anterior para compararlas con las modernas.

Nombre de los lugares	Lat. segun Noort	Segun las observaciones modernas
Rio Loa	22°	21°-28' (boca)
Tarapacá	21°	19°-56'
Pisagua	20°	19°-34'-30''
Arica	18°-40'	18-28'-05'' (Muelle)
Arequipa	17°-30'	16°-24' 28''
Paracas (1)	32°-30'	13°-48'-40''
Barranca	11°	10°45'

(1) Recueil des voyages qui ont servi á l'ètablissemet et aux progrès de la compagnie des Indes orientales, tom. III, Rouen 1725, págs. 63-72.

(2) Muller, Catalogue, Amsterdan 1877, números 2309 –2317.

(1) No debe ser 32° sino 22° ó 12°.

Hay una obra muy notable y que no se ha debido, de ningun modo, prescindir de su análisis: esta es el *Theatrum Orbis Therrarum* de Ortelio, por ser el primer atlas especial de Geografia moderna (1) cuya primera edicion se publicó en Amberes en 1570, habiendose hecho la segunda edicion en el mismo lugar y año. Al siguiente se publicó con texto aleman; en la misma ciudad se publicó la primera adenda en 1573, habiendo aparecido otras mas en 1584 y 1590; otras ediciones alemanas de los suplementos se publicaron en 1573, 84, 80 y 91. Es muy difícil encontrar reunidos los diferentes suplementos, el primero de ellos contiene tres cartas de América siendo la primera la del Perú.

La edicion francesa se dió á luz en Amberes en 1587 y 98; la latina en 1609. Tambien hay dos epítomes de este célebre atlas, uno hecho por Peeter Heyns en Amsterdan en 1598, y otro por Juan Norton en Londres en 1610. (2)

La edicion que vamos á usar, es una española de la cual ignoramos el lugar y el año de la impresion; pero debe haber sido una de las últimas, pues se halla acompañada del retrato de Ortelio y de un gran número de cartas, comprendidas las que se encuentran indicadas en los suplementos.

La primera carta: «*Tipus Orbis Therrarum*» comprende las generales de cada una de las cuatro partes del mundo: la de América lleva el nombre de mar pacifico ó del sur y en el texto que la acompaña dice, entre otras muchas cosas, que Magallanes nombró á este Mar, Pacífico, que es mar de paz. Esta carta de 1589 representado la costa Occidental de la América; la de la Meridional lleva los nombres de Quito, Perú, Charcas, Chili, Patagones, y donde aparece el nombre del Perú se ve en las costas varios nombres en el litoral como cabos, rios etc., estando todos caracterizados por los errores ortográficos. Asi se encuentran de Norte á Sur rio de Tambes por Tumbes; rio San Miguel Paira por Piura; Cabo de la guia por Anguila, punta de Salinas, Limocin Cividad de los reiz por ciudad de los Reyes; Pachacamia por Pachacamac; Garico por Guarco; Laguna por Lunahuaná; La anasca por Nasca etc.

La tercera carta despues de esta es la del Perú y el texto que la acompaña se ocupa, en su mayor parte, de los Incas segun el Palentino: la otra muy pequeña suministra algunos datos geográficos que ya nos son conocidos; tales como

---

[1] Vivien de Saint Martin, Histoire de la Géographie, pág. 399.
[2] Muller, Catalogue 1872, part 3ª, números 1856—1865. Catalogue, 1877, números 2380—2388.

que el Perú tomó su nombre del rio y puerto asi llamados, que el territorio se divide en llanos ó parte marítima, sierras ó montañas, y andes ó sea la parte Oriental mas allá de los montes. Se encuentra nombrada como villa principal Lima donde están el Rey y el Arzobispo, siendo las ciudades obispales Quito, Cuzco, Guamanga, Arequipa, Paz, Plata, Trujillo, Guanuco, Chachapoia (Chachapoyas), Puerto antiguo, Guiquil (Guayaquil), Popaian (Popayan), Carchi, San Miguel y San Francisco.

Ademas del Palentino cita á Jerez, Girava, Cieza de Leon y otros. El nombre de la carta es «*Peruviae Auriferae Regionis Tipus didaco Mendezio auctore*». Su aspecto es bastante irregular en la costa notandose principalmente un golfo muy grande que se encuentra en la parte media y que lleva el nombre de Golfo de la Lima. Los rios estan trazados caprichosamente, asi el rio de Jauja corre de Occidente á Oriente. La region del Amazonas puede considerarse distribuida en tres grupos: dos rios considerables que van paralelamente de Occidente á Oriente, estan reunidos por otro intermedio que sigue la direccion Norte-Sur; uno de los rios que corre de Occidente á Oriente recibe todos los que vienen de la parte Norte en direccion recta hacia el Sur, y el otro todos los que del Sur van hácia el Norte. La cuenca del Titicaca está muy groseramente indicada: el Titicaca y Aullaga que llevan sus nombres se encuentran reunidos en direccion Norte — Sur por un rio que no lo tiene. En la costa tan solamente se encuentran indicados en la parte Norte tres rios, los dos primeros sin nombre y el tercero con el de China por Lachira, los otros dos parecen ser Tumbes y el Santiago. El único lago que hay ademas del Titicaca y Aullaga llamado Maracallo se encuentra situado al Oriente. Las montañas estan distribuidas en dos grandes cadenas una occidental y otra oriental ambas en la direccion del meridiano; la occidental sigue todas las inflecciones de la costa donde se encuentran colocadas las ciudades de Arica, Arequipa, Camaná, Acoña (Ocoña), Arequipa (Atiquipa), Acari, Pisco, el Guaro (Guarco), Lima ó los Reyes que está convertida en puerto de mar, la Barranca; y en una punta que queda al occidente de Lima, Guaura (Huaura), Santa, Chao, Trugillo (Trujillo) como puerto de mar, Chicama, Pacasmaio (Pacasmayo) ,Cherrepe, Tumbes, Santiago, Guaiquil (Guayaquil), San Lorenzo. En una segunda línea en la parte Norte hácia el Oriente se encuentran, Piura, San Miguel, Chanarra, Tomebamba (Tumipampa), y al Oriente de Piura hacia el Sur Chachapoyas, hácia el Norte Bracamoroz (Bracamoros). En el mar se encuen-

tran los nombres Tiracapa (Tarapacá), Guaura y Malabrigo. En la parte Sur se encuentran los rios de Pisagro (Pisagua) y de Corpo. Entre las dos cadenas de montañas hay otras intermedias que las unen y las ciudades que se encuentran en la parte occidental son Cepita (Zepita), Huycuyto (Chucuito), Atuincoyo (Atuncoya), Guamanga (Ayacucho), Chachapoyas, Yan (Jaen), Loxa (Loja), Cuenca y Quito. En medio de las dos cadenas en la parte central se encuentran indicādas Cuzco, Guanuco (Huánuco), Moyobamba, Yoyasa, Natai. En la parte Oriental pueblo nuevo, San Martin de Nieva, San Tiago de las montañas; y por último al pié del lago Tillicaca (Titicaca) hacia el N. E. se vé con letras grandes, como indicando el nombre de una region, la palabra Carabaia (Carabaya).

Afines de este siglo publicó el holandes Hugo de Linschot una obra titulada «*Navigatio ac itinerarium in Orientalem sive Lusitanorum Indiam*» que tubo varias ediciones en diferentes idiomas (1); en la latina publicada en Amsterdan en 1614 se encuentra una carta de Pedro Plancio correspondiente al año 1594 y que lleva por título «*Orbis Terrarum Typus De Integro Multis In Locis Emendatus*» donde el grande oceano lleva al Sur el nombre de «El Mar Pacifico» y en el centro al pié de la costa el de *Oceanus Peruvianus*». Las ciudades que se notan son Cuzco, Cumana (Camaná), San Miguel, Casma, Lima y ademas las islas de Lobos y Ganape (Guañape). Toda la América Meridional lleva el nombre de «América Peruana».

En el Ptolomeo publicado por José Moletio en Venecia en 1562, la América Meridional es llamada «*Tierra Nova* (*América sive Perú*)». (2) Hay otra carta de la América Meridional cuyo título indica la division del Perú en tres regiones llamadas Sierras, Andes y llanuras: llanuras las partes marítimas; sierras las montañas y andes lo que está mas allá de los montes hacia el Oriente. Tambien dice que la primera ciudad del Perú es Lima ó ciudad de los Reyes. (3)

En los archivos de España debe conservarse la carta y descripcion del Perú, que, segun Céspedes, llevó el virey Marquez de Cañete (4) que, deben haber sido hechas por Pedro Sarmiento de Gamboa, pues refiere Navarrete, que este célebre navegante vino desde Nicaragua al Perú á dar cuenta de su expedicion á las islas del Poniente, y que con tal motivo lo

(1) Leclerc, Bibl. Amér., números 896—898.
(2) Uricoechea, Mapoteca Colombiana, pág. 89, n. 1.
(3) Uricoechea, págs. 89 y 90, n. 2.
(4) Regimiento de Navegacion, Madrid, 1606, fól. 155.

detuvo el dicho virey «para que lo auxiliase en la visita general de aquellas provincias con cuya ocasion formó descripciones del paiś y escribió la historia de los Incas». (1) La misma noticia se encuentra en los apuntes biográficos de algunos vireyes que ha publicado Mendoza. (2)

Las obras y manuscritos que hemos analisado creemos que son suficientes para manifestar la extension y la importancia de la omision en que ha incurrido el señor Raimondi. Unicamente nos ocuparemos ahora muy ligeramente del caracter genera de las cartas de Indias hechas en este siglo por los portugueses por la importancia que tienen relativamente á los límites de las antiguas posesiones de las monarquias Española y Lusitana. Juan Bautista Gesio observa que «desquisiaban la América Meridional avanzándola al Oriente, pues los hidrógrafos portugueses pretendian que les cupiera mucha parte de la provincia del Brasil, y abreviaron la distancia y longitud que hay entre el Cabo-verde de Africa y el San Agustin de América». «Felipe II ordenó en 13 de Julio de 1573 que la linea de demarcacion ajustada en Tordesillas», se señalara en las cartas españolas como límite entre los respectivos dominios; no asi los portugueses que, segun Gesio, «abreviaron mucho mas que no lo habian hecho sus pasados la distancia y longitud entre el cabo-Verde y el cabo San Agustin, y señalaron en sus cartas de marear que la linea de demarcacion pasaba por la boca del rio Orellana (Amazonas) y por el rio de la Plata». (3) El célebre cosmógrafo Alonso de Santa Cruz fundó su dictamen sobre si las islas Filipinas, la de Zebú, las de Maluco y otras varias posesiones correspondian ó no á la corona de Castilla, en el estudio «del *Derrotero* del afamado piloto portugues Juan de Lisboa, que como muy anterior á las controversias entre ambas coronas, no habia sospechas de que hubiese alterado las situaciones geográficas de aquellas partes». Habla tambien el perito de la desconfianza que debia tenerse de las cartas hechas en Portugal desde 1530, «porque maliciosamente se habia mandado (hallándose él en Lisboa) á los que las hacian para venderlas y esportarlas, que encogiesen en ellas algunos golfos que estaban en el camino de la India; cuya adulteracion se comprobó comparando algunas de tales cartas con otra exacta que de órden del Rey se trajo de Sevilla á Madrid». (4) Andres Garcia

(1) Navarrete, Bibl. Marítima Española, tom II, pàg 168.
(2) Mendoza, Docum., tom. VIII, págs. 62—63
(3) Memoria histórica sobre los límites entre la república de Colombia y el imperio del Brasil por José Maria Quijano Otero, págs. 474 y 475, (Anales de la Universidad de Colombia, año 1869).
(4) Navarrete, Bibl. Marítima Española, tom. I, pág. 30.

de Cespedes cosmográfo mayor de Indias en Sevilla «corrigió con Luis Jorge de la Barbuda las cartas de navegar, por haber alterado los portugueses ei mapa universal con la idea de que cayesen en la demarcacion de sus conquistas mas tierras de las que caian; cuya obra se le encargó en 1596 y la entregó concluida en 1599». (1)

CAPITULO XV

PUBLICACION DE LA OBRA DEL CRONISTA DON ANTONIO HERRERA.—FUNDACION DE LA VILLA DE HUAURA.- FUNDACION DE LOS OBISPADOS DE AREQUIPA Y AYACUCHO.—PUBLICACION DE LA OBRA DE GARCILASO DE LA VEGA.—FUNDACION DEL OBISPADO DE TRUJILLO.—FUNDACION DE LA CIUDAD DE BORJA.

1601—1619

Como siempre la parte biblográfica ha sido descuidada pues no menciona sinó la edicion original, la de Amberes y la de Madrid hecha por Barcia en 1729 (pág. 179). Ha sido traducida á varios idiomas: se ha publicado en frances en la coleccion Colin la descripcion de las indias Occidentales, la Coste ha traducido al mismo idioma las tres primeras décadas y Stevens la ha publicado en inglés en 1725. La coleccion Colin ha aparecido en latin, en aleman en el año 1628, el mismo en que apareció en frances (2). La misma descripcion fué traducida al latin por Gaspar Borleo. (3)

En la misma página copia en la nota 2 la ordenanza tercera del Concejo Real de Indias del año 1571, donde se ordena y manda hacer la descripcion de las indias. Ha olvidado otras órdenes y reales cédulas que anteriormente se habian expedido con el mismo fin: asi la ordenanza sobre descubrimientos dada el 13 de Julio de 1563 manda en el párrafo 42 que «los descu-

(1) Navarrete. Bibl. Marítima Española, tom. I., pág 81.

(2) Leclerc, Bibl. Amér., n. 705 á 709. Muller, Catalogue, n. 1415—1418. Brunet, Manuel du libraire, tom. II. pág 413

(3) Pinelo, Epítome, tom. III, coln. 1329, tom. II.. colms. 592—596. La traduccion inglesa no merece fé, pues dice Prescot que se ha destrozado el original (Historia de la conquista de Méjico, tom. II, lib. III, cap. IX, traduccion de Beratarrechea).

bridores por mar ó tierra asienten por escrito en un libro todo lo que vayan descubriendo y que lo entreguen á la Audiencia». (1) Posteriormente lo mismo se mandaba en 24 de Setiembre de 1571 y en Julio de 1573; (2) y el año 1582 se dió una «instruccion y momoria de las relaciones que se han de hacer para la descripcion de las Indias»· (3)

Pero lo mas interesante para nosotros es las instrucciones que Valverde recibió á este respecto el 7 de julio de 1536; en las cuales se le ordenaba que cuando estuviese bien informado "de las calidades de la dicha provincia y extrañesas de ella y de los puertos y pueblos, rios y montes, dehesas y animales que hay en ella nos habeis de embiar una relacion larga y particular de ella" (4). Esta instruccion es muy interesante porque es la primera que ordenó la descripcion del Perú.

Hablando de los 14 mapas que acompañan la obra dice el señor Raimondi, que tocante al del territorio de la Audiencia de Lima, que comprendía casi todo el de la actual República, aunque es una muestra de la infancia del arte, "tiene el mérito de ser el primero que se publicó sobre la rica porción de la América Meridional, cuyo estudio es el objeto del presente trabajo" (pág. 180). No sabemos como pueda decirse esto, pues ya hemos citado y descrito en el capítulo anterior varios mapas del Perú.

"Herrera es pues el primero que dividió el Perú en tres zonas ó regiones que se conocen aún en la actualidad con los nombres de *Costa, Sierra y Montaña*" (pág. 182). Por el contrario, es raro entre los geógrafos é historiadores del siglo XVI que se han ocupado del Perú, el que hayan prescindido de esa division algunos de ellos. Citaremos únicamente á Acosta que trata este punto con bastante claridad. Dice: "el Perú está dividido en tres como tiras largas y angostas, que son llanos, Sierras y Andes." (5) Lo mismo puede decirse de las demás noticias relativas al clima, todas ellas estan muy bien expuestas en Acosta. (Historia Natural y Moral de las Indias). "Ningun historiador antes de Herrera, hace mención de los grados de longitud; este escritor es pues el primero tambien en indicar la longitud geográfica de algunas poblaciones". (págs. 182 y 183) Desgraciadamente es imposible

---

(1) Mendoza, Docum.. tom. VIII, págs. 584—587.
(2) Mendoza, tom. XVI., pág. 149, Mendoza, tom. XXIV, pág. 392.
(3) Mendoza, tom. XXI, págs. 240—250.
(4) Mendoza, Tomo XXIII, págs. 418 y siguientes. Acuña Informe, Madrid 1659, fól. 153 vto., 154.
(5) Historia Natural y Moral de las Indias, Sevilla 1590, Lib. III, cap. 23, pág. 175.

creer lo anterior despues del cuadro que hemos publicado de las longitudes segun Girava.

Ha olvidado que la villa de Huaura se fundó con el nombre de "Torrejon de Velasco" (pág. 184.) (1)

En la fundación de los obispados de Arequipa y Ayacucho no ha indicado, como era natural hacerlo, los corregimientos que comprendían cada uno de ellos, sino las provincias que les correspondían en el siglo pasado. (págs. 184 y 185.)

El obispado de Arequipa estaba formado por los corregimientos de Arequipa, San Marcos de Arica y la provincia de Tarapacá; Vitor; los Colláguas, con los Ubinas y valle de Moquegua; Condesuyos, la villa de Camaná, con el pueblo y valle de Acari (2). El de Ayacucho tenía nueve corregimien; tos: Guamanga (Ayacucho); los de la villa de Huancavelica-ciudad de Castro Virreina; mina de Choclococha, Vilcas, Sangaro de Guaman; los Soras Lucanas y Andamarcas; los Chocorvos y Angaraes, Andahuaylas y Chancas y Parinacocha, Pomatambos, y Guaycanotos. (3)

Luego pasa á ocuparse de la obra de Garcilaso de la Vega y prescinde, como de costumbre, de la bibliografia. (pág. 185, nota 2,) Esta obra se ha publicado en español en 13 volúmenes en Madrid, por los años 1800 á 1801; ha sido traducida al francés por Baudoin y se dió á luz en los años 1633, 1672 y 1658. Por segunda vez fué vertida al francés por Dalibard en 1744 que tradujo y publicó la primera parte. Baudoin tradujo todas las partes; la primera con la Florida se reimprimió en Amsterdan en 1737 y sola en 1704; la segunda parte se reprodujo en Amsterdan en 1706; por último ha vuelto á aparecer en Paris en 1830 en cuatro volúmenes.

Ademas otra edición española en ocho tomos se publicó en Madrid en 1829. Clemente Markham ha dado á luz en 1874 su traducción inglesa. (4). Despues de la revolución de Tupac Amaru se expidió una real cédula prohibiendo la circulación del Garcilaso.

En cuanto á la fundación del obispado de Trujillo no se ha distinguido, como era necesario hacerlo, diferentes fechas correspondientes á diversos acontecimientos. Prescindiendo de

---

(1) Diario de Lima, Mayo 7 de 1791. Provincia de Chancay, nota 2.

(2) Travada, El suelo de Arequipa convertido en cielo, pág. 60.—Odriozola, Docum lit., tomo X. Polo. Apuntes sobre la histor. Ecles. de Areq., págs. 323 y 324 - Odriozola Docum. lit., t. XI.

(3) Travada, pág. 57—Odriozola, tomo X.

(4) Leclerc. Bibliotheca Amer., nos. 616-621.—Brunet. Manuel du libraire, Bruselas 1838, tom. 2, pág. 273. Pinelo Epítome, tomo 2.º colms. 650 651 y apéndice de Barcia.

las anteriores á la bula del Papa Paulo V dada el 29 de Octubre de 1609 y no el 20 de junio como ha puesto el Sr. Raimondi (pág. 187), hay que considerar aún la cédula del 20 de Agosto de 1611, que ordenaba al virrey marqués de Montesclaros que desmembrase este obispado de los de Lima y Quito. Hizo la demarcación con el Arzobispo Lobo Guerrero y con el obispo de Quito Arias de Ugarte, y dió órden para la división el 17 de Agosto de 1613; el mismo virrey la llevó á cabo el 24 de Marzo de 1614 y quedó formado de los corregimientos de Trujillo, Chiclayo, Saña, Cajamarca, Chachapoyas, Moyobamba, Luya y Chillaos, Pacllas, Cajamarquilla y Piura. (1)

Relativamente á la fundación de la ciudad de Borja dice en una nota (1, pág. 188) que la fecha más aceptable es la de 1619; es la misma que adopta Velasco despues de indicar otras varias (2). No solo conquistó el Goberrador Vaca de Vega la nación Mayna, sino tambien, como lo dice el virrey Esquilache, la de los Juirros. (3).

Ha debido indicar en este capítulo, que el virrey Marqués de Montesclaros concedió la gobernacion de Opotari para que continuara los descubrimientos al capitan Pedro de la Egui-Urquiza. (4) Nada se ha dicho de la expedicion del P. Ferrer sino que bajó en 1602 de la mision de los Cofanes, con el objeto de navegar el Marañon (pág. 187).—Este jesuita no salió de su mision en 1602 sinó en 1605, descubrió innumerables ríos transversales que le entraban al Aguarico por el Oriente y Occidente y regresó á fines de 1608. Despues hizo una nueva excursion, descubrió el Putumayo, reconoció sus riberas occidentales y regresó al fin del año. (5). Tambien se ha pasado por alto que el Marqués de Guadalcazar encargó á Fr. Gregorio Bolivar, descalzo de la órden de San Francisco, de las misiones de los Panataguas y Carapachos que estan cerca de la ciudad de Huánuco, por haber traido la cédula real para que se le socorriese; y lo acompañaron seis religiosos. (6).

(1) Polo. Apuntes sobre Trujillo y sus obispos. págs. 344 345—Odriozola. Docum. lit., tom. X.

(2) Historia del Reino de Quito, tomo 3.°, lib. 5.°, §. 4, pág. 190.

(3) Fuentes. Memorias de los Vireyes. tom. 1.°, pág. 106.

(4) Torres. Crónica Agustina. tom. 2, lib 2.° cap. IX, págs. 284 y 285.

(5) Velasco, Histor. del Reino de Quito. Tomo 3.°, Lib. 4., §14, págs. 140—141.

(6) Lorente. Memorias de los Vireyes y Audiencias, tom. 3, pág. 46, n.° 56.

CAPITULO XVI.

EXPLORACION DEL RIO MARAÑON.- PRIMER MAPA DEL RIO AMAZONAS.—PUBLICACION DE LA OBRA DEL PADRE CALANCHA. MAR PACÍFICO.

1631—1640

Para historiar las exploraciones del rio Marañon, es preciso decir algo sobre las entradas hechas por los franciscanos que fueron las que motivaron la de Tejeyra. En efecto cinco religiosos de esa órden hicieron unatentativa en Agosto de 1632, y en 1634 cuatro religiosos se internaron hasta el pais de los Becavas de donde retrocedieron. Por fin el 29 de Diciembre de 1635 salieron de Quito el hermano Brieba y cuatro religiosos mas, llegaron hasta los Encabellados donde se les reunió Fray Pedro Pecador que iba con 30 soldados para tomar posesion de la provincia, que llamaron San Diego de Alcalá de los Encabellados. A consecuencia de haber el capitan Juan Palacios estropeado á un indio principal, los demas se levantaron y le dieron muerte, por lo cual los soldados no se animaron á llevar la conquista adelante y abandonaron la conversion; pero el hermano Brieba, con el religioso Andrés Toledo y seis soldados, salieron en una canoa el 17 de Octubre, y al cabo de cuatro meses despues de haber recorrido el rio arrivaron el 5 de Febrero de 1637 á la fortaleza de Curupá; los frayles fueron hasta el Pará y San Luis del Marañon donde se vieron con el Gobernador Jacome Raymundo de Noronha. Este armó entónces la expedición de Tejeyra quien fué acompañado por el hermano Domingo de Brieba. (1)—Esta expedicion es a primera que refiere el Sr. Raimondi sin poner la fecha (10 de Octubre) en que el virrey Chinchon ordenó su regreso.

Muy deficiente es la apreciacion, crítica y uso que ha hecho de la obra de Acuña, (págs. 194 y 195) pues ni siquiera indica si la ha visto y podido consultar ó si habla por referencias.—La edicion original dada á luz en Madrid en 1641, es un tomito en 4.° de 46 fojas de texto y 6 fojas de prelimi-

(1) Córdova Salinas. Crónica Lib 1.°, cap. XXXII.

nares comprendido el título; es la única publicada en español; fué traducida al francés por Gomberville con una disertacion sobre el rio de las Amazonas y se publicó en 2 volúmenes en 1682 y volvió á aparecer en 4 en 1684, pero siempre unida á otros viajes. Se tradujo al inglés en 1698, y se imprimió junto con otras relaciones; ultimamente en 1859 Mr. Mayor ha hecho una nueva traduccion que ha visto la luz pública en la obra «*Expeditions intothe valley of Amazonas* 1539, 1540, 1639». Tambien ha sido publicada en italiano por Aurelio Anti, y el Inst. Hist. geográfico de Rio Janeiro la ha impreso en 1865 en su «Revista Trimestral».

El libro ha sido repr oducido y copiado en extracto en muchas otras obras: la parte principal se encuentra en la del P. Rodriguez titulada "El Marañon y Amazonas" (Lib. II, caps. V. XIV); la traduccion de Gomberville se encuentra en la version francesa del viage al rededor del mundo de Rogers (Woodes), y forma el principal fondo de la Relacion histórica de Pagan. Extractos tomados de la misma traduccion se publicaron en el «*Journal de Paris*» correspondiente al 19 de Abril de 1683, en las Actas de los eruditos de Leipzig del mismo año y en la historia del Mundo de Chevreau, por último Anti ha hecho un resumen de su traduccion en su Genio vagante. (fol. 213) (1).

No ha sido apreciada por todos del mismo modo la obra de Acuña, pero la mayoria la han apreciado en su debido mérito. Vivien de Saint-Martin dice que "es la primera que haya dado sobre este rio inmenso nociones tan exactas y tan completas como lo permitían el espíritu del tiempo y los medios de observacion" (2). Asi debe calificarse de erróneo el juicio de Urrutia, quien lamenta la falta de criterio, la "omision de nociones esenciales sobre muchos de los caudalosos ríos que tributan por una y otra parte á dicho Marañon" (3). Basta comparar las cartas de estas comarcas segun que sean anteriores ó posteriores á la relacion y ver la gran diferencia que existe entre unas y otras para apreciar prácticamente su importancia.

El jesuita Acuña, antes de ocuparse de su viaje, hace una reseña histórica de los esfuerzos hechos para navegar este rio desde su descubrimiento; no es esta la parte menos interesante de la relacion del sabio jesuita, pues se la considera como "completa en lo historico" (4).

(1) Leclerc, Bibl. Amér., nos. 18-20. Navarrete. Biblioteca Marít Españ. tomo 1.°, pág. 292. Pinelo, Epítome, tomo 2.°, colms 686-687. adenda de Barcia. Vivien de Saint. Martin, Hist. de la Géographie, pág. 415, nota 6. Bayle, Dictionnaire Historiq. et critiq., tomo. 1.°, art. Acuña.

(2) Obra citada, pág 415.

(3) Informe, pág. 29.

(4) Historia de Velasco, tomo 3°, Lib. 5°, §. 3°, pág. 187.

Pasaremos por alto cuanto dice de los viajes de Orellana y Orsua por sernos ya conocidos. Luego habla de la real cédula enviada por Felipe IV á la Audiencia y Cancilleria de Quito, para el descubrimiento por el gobernador de los Quixos, Vicente de los Reyes Villalobos, sargento mayor; no lo llevó á cabo por haber cesado en su cargo: Alonso Miranda que le sucedió falleció sin haber hecho nada. Pero antes que los dos sujetó muchas naciones que daban noticias del rio el gobernador anterior á ellos, general José Maldonado de Villamayor.

En 1626 una nueva cédula encargaba la empresa á Bento Maciel Parente, capitan mayor del Pará, para que penetrara por la boca del rio; no se llevó á cabo por quererlo su Magestad para la guerra de Pernambuco. Por los años 1633 á 1634 se despachó una real cédula para Francisco Coello Caravallo, gobernador del Marañon y Pará.

En esta noticia falta la expedicion que el año 1616 por mandato del gobernador general del Brasil Gaspar de Sousa, ordenó el capitan mayor Alejandro de Mosora, quien comisionó á Francisco Caldeira de Castelho branco, Antonio Fonseca y Andres Pereira. Subieron por el rio como 35 leguas, y terminada la expedicion Caldeira comisionó á Fonseca y Pereira para que fueran á dar cuenta á su Magestad: pero se desavinieron, solo el último llegó á ir hasta Portugal á cuyo Virey entregó la relacion de la jornada que se conserva manuscrita (1).

Intencionalmente nos hemos detenido en estos puntos por la importancia que presentan en la cuestion de límites, pues asi se pone de manifiesto que todos los viajes han sido autorizados por reales cédulas ó por los vireyes del Perú. El P. Velasco dice que la expedicion de Acuña fué costeada enteramente por el colegio máximo de jesuitas de Quito (2).

El descubrimiento más notable que hizo Acuña en su viage fue la comunicacion del Amazonas con el Orinoco por medio del rio Negro, negada despues por varios autores, entre otros por Sarmiento y Gumilla, fundándose en el viage del P. Samuel Fritz.

La rapidez con que Aguirre apareció en las costas de Venezuela ha sido suficiente para que se admita por mucho tiempo que no llegó á la boca del Amazonas, sino que salió por una comunicacion interior de los rios. El mismo Acuña decia: "no es creible que Dios permitiera que un tirano tuviese la ventaja de descubrir la embocadura del Marañon", y cree que fué hasta el mar por el rio de Felipe que «se encuentra á alguna distancia del cabo Norte». Humboldt ha probado, que esta suposicion no

(1) Navarrete, Bibl. Marít. Españ.. tomo 1 °, págs. 92-94.
(2) Tomo 3 °, Lib. 5 °, pág. 186, número 15.

es admisible pues está fundada en datos erróneos (1). Ademas no faltan historiadores, como el P. Piedrahita. que digan terminantemente que salió por la boca del rio (2). El punto es importante pues la comunicacion entre las diferentes cuentas de los rios que desaguan en el Atlántico, es uno de los caracteres de la América del Sud; en ninguna otra parte se presenta el mismo fenómeno en proporciones tan grandiosas y tan generales (3).

En toda la Relacion, Acuña se muestra profundamente impresionado por el aspecto grande y magestuoso que presentan todos los fenómenos del Amazonas; da bastantes noticias sobre la feracidad de sus riberas y sobre el inmenso número de vejetales animales y minerales que le pertenecen y no olvida los diferentes pueblos ribereños é isleños; termina convidando á todas las generaciones para que vengan á habitarlo ofreciéndoles un magnífico porvenir.

La obra original de Acuña se ha hecho muy rara lo que Rodriguez, Pinelo y Navarrete atribuyen á los pocos ejemplares que se imprimieron (4); pero casi todos los autores han creido que la opinión de Gomberville rechazada por Pinelo, era la verdadera. Aquel autor la atribuía á que Felipe IV había mandado recojer los ejemplares que pudieran encontrarse en España y América para que los Portugueses no se aprovechasen de ella, dueños como se encontraban del Pará en la boca del Amazonas. Este mismo académico decia que fuera del ejemplar que le servia para su traduccion, quizá no habia otro, sino en la biblioteca del Vaticano. y no han faltado autores que, como el señor Cevallos, tomen esta conjetura por una cosa probada. (5) Ciertamente que la Corona, como hemos visto, manifestaba mucho interes en la exploracion del rio y el traductor inglés de la obra, lo atribuye á "que á causa del frecuente saqueo de las poblaciones "marítimas españolas y apresamiento de sus buques por los in- "gleses, franceses y holandeses, mandó Felipe IV buscar otras "vias para el trasporte de metales y frutos preciosos, expidien- "dose órdenes en Madrid á los gobernadores del Brasil y el "Perú para explorar con tal objeto el río de las Amazanas, por "el cual, si se hallase practicable su navegacion pudiesen bajar "segura y cómodamente hasta el Pará el oro, la plata y demas

---

(1) Voyage aux Regions Equinoxiales du Nouveau continent., tom. 2°, Lib. VIII, cap. XXIII, págs. 527—5?8

(2) Piedrahita Hist. genor. de la conq. del N. R. de Granada. Part. 1.ª Lib XI, cap 8° pág. 570.

(3) E. Reclus., La Terre, tomo 1.°, Paris 1874, págs. 359-360.

(4) Rodriguez, Mar ñon y Amazonas, Lib. 2.°, cap. 5.°, pág. 95. Pinelo, tomo 2.°, colm. 686. Navarrete. Bibliot., tomo 1.°, pág. 294.

(5) Resumen de la historia del Ecuador, tomo II, pág. 183, nota.

"mercancías del Perú, Chile y Nueva Granada para embarcar-
"los en loa galeones, los cuales estarían allí menos expuestos que "en Cartajena, Portovelo ó Veracruz, por ser desconocidos y "peligrosos á los extranjeros los fondeaderos de la embocadura "de aquel rio" (1). Raynal cree que el viaje de Acuña fué el orígen de ese proyecto (2), lo cual no es admisible, pues, hemos visto, que desde mucho antes se trataba de explorar y conocer el rio, Para llevar á cabo el proyecto de que habla el traductor inglés, se trató de establecer una comunicación de Quíto á Belem (3); pero, como por la independencia del Portugal se perdió el Brasil, ya no pudieron llevarse á cabo estos planes y los estudios hechos con tal fin se consideró peligroso ponerlos en conocimiento de los extranjeros, y en efecto, así se expresa en su memoria el virey Chinchon.

"Segunda puerta es de perniciosas consecuencias y ninguna utilidad el que tambien los portugueses, el año 638 abrieron, donde las fortificaciones que tienen en el rio Marañon hasta el de Orellana y el gran Pará que es una misma boca en el mar del Norte, donde estan poblados en dos grados á su misma banda, penetrando por él su navegación hasta el que llaman Napo que viene á salir á la provincia de Quijos, por donde entraron á la de Quito, que me ha dado gran cuidado" (4).

En la memoria de su gobierno entregada á su sucesor, el virey Mancera, se expresa sobre este punto en los siguientes términos: "Muy conveniente es avisar á Ud. en esta relacion que demas de las entradas, que los enemigos tienen para acometer al Perú, se descubrió un nuevo camino perniciosísimo, y de que no se tenía noticia."

Aqui refiere las expediciones de los frayles franciscanos, de Tejeira y de Acuña y luego continua: "Hay que considerar; lo primero que sin órden de S. M. bajasen los frayles y soldados á descubrir aquel camino. Lo segundo. la intencion con que los portugueses intentaron hacerse pláticos (prácticos) de aquella nueva entrada. Lo tercero como se le permitió en Quito que volviesen a bajar por donde habian subido; pues si la causa de venir los portugueses como evidentemente se entiende, para reconocer el viaje al Perú, mas reconocido le habían de tener volviendo á bajar por la misma parte. El fundamento con que se dió lugar á eso procuré saberle, y hablando aquí con el Presidente, entonces era el señor Alonso Peres de Salasar, me dijo

(1) **Navarrete. Bibl. Marít. Españ., tomo 1.°, págs 293-294**

(2) **Histoire Philosphique des Indes, tomo 8.°, pág, 74. (Edic. de Londres)**

(3) **Lostalot Bachoué, Histoire universelle, tomo X., Paris 1856. pág. 238.**

(4) **LorenteMemorias y Relaciones de los vireyes, ect , t. 2, pág. 70.**

que como la jente era mucha hubiera embarazo para detenerla: mas yo entiendo que la dificultad no se representó entónces, ni cuando se dió permiso para bajar los frayles como bajaron. Mas sea como fuere el daño se hizo y fué mayor para (por) el estado en que se han ido poniendo las cosas ''

''De todo di cuenta á S. M. en despacho de 8 de junio de 641 y se sirvió de responderme en capitulo de carta de 14 de octubre de 642 conformándose con lo que yo escribí, y encargando que se tuviese gran cuidado sobre ello; y asi he dado diversas órdenes para que en aquella parte se viva con mucha vigilancia y lo hará el señor D. Martin de Arriola presidente de Quito, mayormente, por que se hallaba aquí, cuando este caso sucedió, y en todo mi tiempo no ha habido por allí novedad alguna.» (1)

No ha faltado quien funde el derecho de Portugal á la region del Amazonas en la expedicion de Tejeira por que tomó posesion hasta el Aguarico, olvidando que lo hizo el 16 de Agosto de 1639 época en que el Portugal estaba unido á España, y en nombre de su Rey, como consta por la diligencia que hizo extender á su escribano Juan Gómez de Andrade. (1)

No se ha indicado el año (1680) en que Sanson hizo el primer mapa detallado del Amazonas. (pág. 195) (3)

Antes de ocuparnos de un punto relativo á la obra de Calancha, segun lo ha apreciado el Señor Raimondi, haremos presente que la parte referente al P. Fr. Diego Ortiz ha sido traducida del latin al aleman. (4)

« Todos los historiadores y cronistas antiguos que han escri-
« to sobre el Perú antes de la publicacion de la obra de Ca-
« lancha, citan el Océano Pacífico, descubierto por Balboa en
« 1511, con el nombre de *Mar del Sur*, no apareciendo el nom-
« de *Pacífico* con el que se le conoce hoy de un modo mas ge-
« neral. Siguiendo pues el órden cronológico de la historia de
« la geografia del Perú, en la obra de Calancha es donde apa-
« rece por primera vez este nombre, como se puede notar en
« el siguiente párrafo: «Este mar del Sur se llama Pacífico por-
« que en cotejo del Océano, del Mediterráneo, del Bermejo y
« Persico, lo proceloso es menos bravo, y lo manso es mas
« quieto; las tempestades pocas, y los escollos, bancos ó arre-
« cifes moderados, algunos poquísimos que tiene, ó no se atra-
« viesan, ó se conocen, y siendo tres vientos los comunes, no

(1) **Memoria autógrafa terminada el 28 de Octubre del 48, párrafo 145, pág. 51, Manuscrita en la Biblioteca de Lima.**

(2) **Quijano Otero. Memoria histórica sobre los límites entre Colombia y el Brasil, Enero 1869.**

(3) **Uricoechea, Mapeteca colombiana, pág. 91. n.° 14.**

(4) **Muller, Books on America, n.° 991.**

« son los dañosos generales; cuando se pierde un navio, la cul-
« pa es del piloto, que aprenden poco porque el mar es seguro,
« y su confianza es mas perjudicial, que una tormenta; mar de
« embriagados llaman este, no sé si es porque un dormido pue-
« de gobernarle ó porque estan muchos pilotos dormidos cuan-
« do lo gobiernan »

"De lo que precede se puede deducir poco mas ó menos la "época en que se empezó á llamar *Pacífico*, el Océano que se "extiende entre Amèrica y Asia, conocido desde su descubri-"miento con el nombre de Mar del Sur". (pág. 197)

La aseveracion no es cierta pues hemos visto que este nombre ha sido conocido y usado por los escritores del siglo XVI; pero para desvanecer cualquiera duda vamos á manifestar su orígen. Todos los escritores están conformes en atribuirselo á Magallanes después de haber atravezado el estrecho de su nombre; así en el diario de su navegación dice: "El miércoles 28 de Noviembre, salimos del estrecho y entramos en el gran mar que denominamos *Pacífico*." (1) El mismo hecho consignan Herrera, Oviedo y Navarrete. (2) y casi no hay autor moderno que no lo haya repetido. (3)

CAPITULO XVII

EXPEDICION Á LOS INDIOS COCAMAS — CONQUISTA DE LOS TERRENOS DE LAMAS Y CUMBAZA—FUNDACION DEL PUEBLO DE LA LAGUNA EN LA MARGEN DERECHA DEL HUALLAGA—PRIMER PLANO DEL PERÚ—PUBLICACION DE LA OBRA DEL P. RODRIGUEZ SOBRE EL MARAÑON.

1641 — 1685

Al ocuparse de la expedicion de los indios Cocamas ha debido mencionar los pueblos fundados en los mismos años por los jesuitas entre otras diferentes naciones. El P. Cujía consiguió reducir la nacion Maina á poblaciones, habiendo fundado dos en 1646 y una tercera en 1647.

(1) Charton. Los viajeros modernos durante los siglos XV y XVI, traduccion de Urrabieta, pág. 285.

(2) Década 1., lib. IX, cap. 12, pàg. 252. Tomo 2 °, lib XX, cap. II, pág 22, Coleccion de los viajes y descubrimientos, que hicieron por mer los españoles, desde fines de siglo XV. Tomo 4 °, pág. LIX y 50.

(3) Robertson. The history of America, Paris 1828, lib. 5, pág. 291. Mlate Brun, Géographie, [Edit. Hout], tom. 1 °, lib. 23, pág. 247, etc.

En 1646 fundó el P. Cueva una población en la nación Cutinana y el primer pueblo de la nación Cocama fué fundado por el P. Perez en 1650. (1)

La expedición de D. Martín de la Riva y Agüero no tuvo lugar en 1650 (pág. 205), si nó en 1654 que es la fecha considerada por Velazco, quien también menciona la fundación de un pueblo llamado *Santa Cruz de los Motilones y Lamas.* (2)

El pueblo de Santago de la Laguna no fué fundada por el P. Lucero con ese nombre (pág. 207), sinó con el de *Nueva Cartagena de Indias.* (3)

No ha mencionado que el año 1657 se publicó la Crónica Agustina de Torres que contiene una descripcion del Callao donde le dá 22° y 1/3 de latitud. (4) Tambien ha debido decir algo sobre el pueblo que fundó entre los infieles el Obispo de Huamanga D. Cristobal de Castilla y Zamora, quien navegó por el rio Apurímac. Todo esto consta de las sinodales impresas en 1677.

Igualmente ha pasado por alto que D. Antonio de Veas zarpó del puerto del Callao el 21 de Setiembre de 1675 con rumbo al estrecho de Magallanes y que dirijió la relacion de dicho viaje al Presidente del Concejo de las Indias. (5)

«Por la muerte de D. Francisco Ruiz Lozano, primer cosmógrafo del Perú, el virey duque de la Palata nombró en 1677 para sucederle en el Cosmografiato, al presbítero D. Juan Ramon Conin Kius» (págs 212 y 213), y en la nota (1) de la última página agrega: «En la Estadística de Lima del Doctor Fuentes, (pág. 258) se cita á este sabio con el nombre de Don Juan Ramon Koenig».—Este último nombre es el verdadero y no comprendemos como el Señor Raimondi no haya caído en cuenta que el primero no es sinó la forma latina dada al segundo.

En las misiones del Marañon hay que considerar, como ha hecho Velasco, tres épocas, la primera, única de que daremos cuenta en este capítulo, abraza cuarenta y cinco años desde 1638 hasta 1683. Las naciones sometidas en esta época fueron: Aguanágas, Aguanes, Alaguates, Aunaras, Avigiras, Chamicuros, Chapas, Chayavitas, Chonchos, Churitanas, Cingacuchuscas, Cocamas, Cocamillas, Coronadas, Cutinanas, Cuires, Gaes, Manamabobos, Marapinas, Mainas, Mayorumas, Mis-

---

(1) Velazco, Hist. del Reyno de Quito, tom. III, lib. V, § VI, pág. 137.
(2) Historia del Reyno de Quito, tom. III, lib. IV § XVI, pág. 168, lib. V, párrafo XVI, pág. 248.
(3) Tomo III, lib. V, párrafo XVI, pág. 247.
(4) Tomo II, (único publicado) lib. 1°, cap. II, pág. 14.
(5) Navarrete, Bibl. Marít. Española, tom. 1°, pág. 202.

Cuaras Muniches, Oas, Otanavie, Pandaveques, Paranapuras, Romainas, Ugearas, Tivilos, Zapas y Zaparras. De cada una de estas naciones da noticias mas ó menos detalladas. (1)

Los pueblos fundados en esta época fueron segun sus años los siguientes:

1640 Concepcion de Jeberos y Santo Tomé de Cutinanas, 1646 San Luis Gonzaga de Mainas y San Ignacio de Loyola de Mainas, 1647 Santa Teresa de Mainas. 1650 Santa María del Ucayali de Comamas. 1652 Santa María de Guallaga de Cocamas. 1653 San Francisco Javier de los Aguanos, San Ignacio de los Barbudos ó Mayorunas, Nuestra Señora de Loreto de Paranapuras, San Pablo de Pandaveques y Chincacuchuscas y San José de Alaguates. 1656 San Antonio Abad de los Angamos. 1658 Los Angeles de Roamainas 1659 San Salvador de Chapas. 1659 Nombre de Jessus de Coronadas. 1665 Nuestra Señora de Osa y San Sebastian de Avigiras. 1670 Santa María la Nueva de Ucayales y Santiago de la Laguna. 1671 San Javier de Chamicuros, San Lorenzo de Tivilos, San Estanislao de Otanavis, San José de Maparinas y San Francisco Javier de Gaeo. 1672 Todos Santos de diversas naciones y San Juan de diversas naciones. 1673 San Salvador de diversas naciones. 1674 Nuestra Señora de Loreto dediversas naciones. 1678 La presentacion de Chayavitas y San Antonio Abad de Municher. 1681 San Nicolas de Manamabobos. 1682 Los Naranjos.

Para que sea completo el juicio que el lector forme de la obra del P. Rodriguez publicada en 1684, vamos á poner á continuacion la apreciacion que ha hecho de ella el P. Velasco. «de ella nada mas (refiriendose á la primera época de las misiones) escribió el P. Manuel Rodriguez un tomo en folio, no, obstante omitió, no pocos puntos sustanciales difundiéndose en otros de menos monta; y escribió mal, aunque sin culpa algunos de ellos». (2)

CAPITULO XVIII

1684—1686

Vamos á ocuparnos en este capítulo del estado de las misiones de los jesuitas en el segundo período que comprende desde 1683 hasta 1727. Las naciones conocidas fueron Aisuaris, Andoas, Aunalas, Cahuaches, Campas, Chais, Chepeos, Co-

(1) Libro V, párrafo IX, págs. 206 y 207.
(2) Tomo 3°, lib. 5°, § 9°, pág. 206.

mavos, Cunivos, Lamistas, Mananabuas, Mochovos, Omaguas, Panos, Pavas, Payaguas, Pelados, Pinches, Piros, Remas, Simigáes. Ticunas, Unibuesas, Uñonos, Jitipos, Yaguas, Yameos, Ibanomas, Icahuates, Ietes, Ylurus. Yurimaguas, Zaparras, y Zeunas. (1) En estos años se fundaron los pueblos siguientes en 1686 Trinidad de Cunivos y Encarnacion de Paranapiras. 1687 San Joaquin de Omaguas, Nuestra Señora de Guadalupe de Omaguas y San Pablo de Omaguas, San Cristóval de Omaguas, San Francisco Javier de Omaguas, Fracuatua de Omaguas y 27 pueblos anejos de Omaguas. 1688. San José de Yurimaguas, Anejo de Yurimaguas, Tefé de Aisuaris, San Pedro de Ticunas, Los Iluros pueblo principal, Los Iluros anejo, La Concepción de Cahuapanas. 1689 Los Comavos de Zepa, Los Piros Manatinabas, Los Piros Cusitinavas 1690, San Simon de Yetes, Trinidad de Mochovos, Los Mananabuas, Trinidad de Chepeos. 1696 Nuevo San Javíer de Gaes. 1697 Nueva Concepcion de Cahuapanas 1698 San José de Pinches. La Asuncion de Pavas. 1699 Santa Cruz de Simigas, Todos Santos de Zaparras. (2)

En el año 1688 el alferez Francisco Carrasco concedió unas tierras á los pescadores de Huacho y Surco, donde fundaron el pueblo de los Chorrillos. (3)

CAPITULO XIX

VIAJE DEL PADRE FRITZ POR EL AMAZONAS É INVASION DE LOS BRASILEROS EN LA PROVINCIA DE MAYNAS.

1687—1707

Por los años de 1688 penetraron por los andes de Huamanga tres frayles mercenarios. (4)

El padre Fritz dio cuenta del resultado de la invasion de los Portugueses al virey conde de la Monclova, por medio de una relacion que se conserva inédita. No ha juzgado conveniente el señor Raymondi dar á conocer la resolucion que tomó el virey, la que á la letra dice: «Que mediante ser los Por-

(1) Tomo 3°, lib. 5°, § 10. págs. 221 y 222.

(2) Noticias históricas y estadisticas de Lima por Córdova Urrutia, pág. 116—Odriozola, Docum. lits. tomo XI.

(3) Echave, La Estrella de Lima convertida en Sol, parte 2ª, pág 219.

(4) Jorge Juan, Antonio Ulloa, Noticias secretas sobre América, págs. 375 y 376.

tugueses cristianos católicos como los Españoles, y gente belicosa, no se le ofrecia medio para hacerles contener en sus límites sin llegar á rompimiento; el cual era excusado en el presente caso, mediante que aquellos bosques no fructificaban cosa alguna en lo temporal al Rey de España, como otras muchas provincias que con mas razon y título se debian defender de hostiles invasiones; que en lo dilatado de las indias habia bastantes tierras para entrambas coronas; pero que sin embargo se informaria cuanto antes á Su Magestad» (1)

Vamos ahora á ocuparnos de las principales obras en que se trata del Perú, escritas en el siglo XVII. La primera que merece nuestra atencion es el «Viage del Mundo» del licenciado Pedro Ordoñez de Cevallos publicado en 1614. «El Piru contiene en si muchas provincias y algunas tan grandes, que pueden ser Reynos». Pone por capital á Lima que es el arzobispado y los obispados del Cuzco, Trujillo, Guamanga, Arequipa. (2) No entramos en mas detalles porque no ofrecen nada de nuevo las noticias que contiene, pues las ciudades que menciona son Lima, Callao y Guancavelica (Huancavelica). (3) Lo que mas ha influido para que demos á conocer las pocas noticias geográficas que contiene sobre el Perú, es la rareza del libro, pues Nicolas Antonio no pudo conseguir un ejemplar y en el mismo caso se ha encontrado despues Bucher de la Richarderie, sinembargo de haberse reimpreso en 1691 (4). La descripción de las indias occidentales ha sido incluida en la coleccion Colin. (5) Zevallos ha sido el sesto viajero que ha dado la vuelta al mundo en 39 años.

Pinelo considera otra edicion del año 1616. (6)

Gerardo Mercator publicó en 1594 un «*Atlas, sive Cosmographicae meditationes de fabrica Mundi et fabricati figura*» el que quedó incompleto y fué acabado por los cuidados del pobro Hondio en la segunda edicion en 1607 que lo publicó con un texto en latin. (7) Ademas se conocen las ediciones hechas en 1611, 13, 16, 22 y 23 mencionadas por Pinelo (8); fuera de estas se encuentran otras mas tales como la de 1619 con texto latino que contiene 9 mapas de América entre los cuales figura uno de la Meridional que lleva un pla-

(1) Lib. 3°, cap. 6, pág. 237.
(2) Lib. 3°, cap. 21. pág. 978.
(3) Leclerc, Bibl. Amér. números 1103—1105.
(4) Leclerc, Bibl. Amér. n.
(5) Epítome. tomo 1°, colm. 35.
(6) Vivien de Saint-Martin, Hist. de la Géograph.. pág. 400, nota 1.
(7) Pinelo, tomo 3°, colms. 1381—1382.
(8) Muller, Catalogue Part. III. d., nos. 1876—1886. Catalogue, 1877, nos. 2083—2097.

no de la ciudad del Cuzco; y las de 1630 y 32. La primera no ofrece nada de nuevo, la segunda está en dos volúmenes con 10 mapas mas de Amèrica, entre los cuales hay uno del Perú. En el mismo año apareció en frances con algunas adiciones notables en el texto y con una carta general de América muy diferente; tambien se publicó en 1633, con texto en aleman y con 6 mapas de América. uno de ellos del Perú.

En 1610 imprimió Bottius por primera vez en Dordrecht el Atlas menor que ha tenido 20 ediciones que han aparecido con texto en todas las lenguas; la alemana de 1651 en dos volúmenes, tiene una carta especial del Perú. (1)

Mercator ha perfeccionado especialmente la construccion maremática de las cartas y Hondio agregó todo lo que se habia descubierto despues de la muerte del autor y las fué sucesivamente corrigiendo y perfeccionando á tal punto que llegó á ser la obra geográfica mas perfecta conocida en aquella época.

En la edicion de 1609, única que hemos visto, Hondio comunica que le han sido muy útiles los trabajos de Merula, Bertius y Montano.

Comparando las diferentes cartas se nota, lo que Uricoechea ha observado en la edicion latina de 1618, que «la América en el Mapamundi pertenece á las copias antiguas y es deforme, y en la carta especial es mas exacta» (2); el mapa de la América meridional va acompañado de su respectivo texto explicatorio donde nombra las ciudades de Puerto viejo, Miguel ó Piura, Trujillo, Los Reyes ó Lima, Arequipa, Quito, Cuzco, Argyropolis (La ciudad de la Plata), Potosí, Guamanga y Guánuco etc.; da muchas noticias sobre los habitantes y principalmente sobre las producciones sirviéndole de guia Levino Apolonio.

La misma carta lleva á un costado (O. S.) el plano de la ciudad del Cuzco que se encuentra igual en otras obras. Aunque no hemos visto el plano de esta ciudad que los hermanos Bry publicaron junto con la obra de Benzoni, sin embargo por ser el primero (corresponde á 1596) creemos que los demas lo hayan copiado pues no tenían de donde sacarlo.

La América meridional del mapamundi se extiende entre los meridianos 360°., que no la toca, y 290°. que la corta, entre los paralelos 10°. N. y 50. S. que la cortan; tambien presenta una gran depresion en el centro de la costa occidental. En la carta especial de América, la austral es exactamente la

(1) Pág. 4, n°. 29.
(2) Fol. 153 y 155.

misma que se encuentra en el mapa de esta península: se encuentra comprendida entre los meridianos 360° que no la toca y 300 que la corta y entre los paralelos mencionados; su figura es mas regular por haber desaparecido la enorme extencion, que tenia en la otra carta, en la direccion del Ecuador.

El Perú está limitado al Oriente por una cadena de montañas interrumpida por el Amazonas; al Norte el Ecuador y al sur en la costa el valle de Tambopala (Tambopalla). Se encuentra dividido de N. á S. en las regiones siguientes Guancabamba (Huancabamba), Cuzco, Callao, La Charca (Los Charcas), al NE. del lago Titicaca estan las regiones de Cuchos y Carabaia. Los montes estan trazados caprichosamente pues la mayor paarte estan de Oriente á Occidente y no hay cadena que siga la direccion de la costa, en esta no hay sino dos rios, los demas van al Amazonas y uno de ellos que corre en la direccion N. S. lo pone en comunicacion con el lago Titicaca.

Andres Garcia de Céspedes publicó en Madrid en 1606 una obra titulada «Regimiento de navegacion». La única noticia que merezca consignarse es que este cosmógrafo comunica que el 4 de Setiembre de 1588 se observó en Lima y en Arequipa un eclipse de Luna, y que para «describir la costa del Perú hay observaciones de eclipses de Luna que enseñan la longitud»; La da á Arequipa 16°. de latitud austral. El planisferio que trae es muy pequeño y carece de detalles. (1)

Juan de Laet publicó una descripcion del nuevo mundo en holandes en Leyden en 1625; se reimprimió en 1630 y 44; apareció en latin en 1633; y el mismo autor la publicó en frances en 1640; todas las ediciones son *Elzevirianas*. La obra se encuentra dividida en XVIII libros acompañados de 14 cartas, siendo las mas notables las de Norte América. (2) No hemos podido ver el libro, apesar de haberlo buscado, pues la persona que lo posee no se ha dignado dejarlo examinar, lo cual es de sentirse pues es muy apreciado.

«Esta obra está llena de excelentes investigaciones tanto relativamente á los establecimientos de los Europeos en la América, cuanto para la historia natural, el caracter, y las costumbres de los americanos» (Charlevoix).

Juan Bautista Riccioli publicó su geografía reformada en latin en 1661, y se reimprimió en 1666, 67 y 72 (3). Contiene muchas noticias sobre la América (Lib. 1 cap. XXI, Lib. 3.°, cap. XVIII, cap. XIX), siendo lo mas importante para noso-

(1) Leclerc. Biblioteca Americana, nos. 810—812. Muller, Catalogue. 1877. nos, 1735—1740. Niceron, Memoires pour servir á l'histoire des hommes ilustres, tomo 38 pág. 343. Pinelo, tomo 2 °, colms. 597—598,

(2) Pinelo, tomo 3 °, colm. 1426.

(3) Libro IX, cap. IV.

tros una tabla de lugares con sus longitudes y latitudes de donde hemos tomado los del Perú. Las longitudes están contadas desde la isla de Fierro y las hemos reducido al meridiano de Tenerife. (1)

Nombre de los lugares	Segun las obs. modernas						Segun Riccioli					
	Longitud			Latitud			Longitud				Latitud	
	''	'	°	''	'	°	'	°	'	°	'	°
Amazonas ó Tapera, Tapoi é Orellana. . . .							50	23	10	336	20	0
Arica.	28	47	53	5	28	18	30	44	30	315	36	18
Callao	28	49	60		14	12	10	55	50	304	26	12
Cuzco	1	31	55		30	13	20	48	40	311	20	13
Cabo Blanco . . .	30	35	64	30	17	4	52	62	8	247	46	3
Lima.	30	33	60	16	3	12	0	55	0	305	2c	12
Marañon	,,	,,	,,	,,	,,	,,	15	19	45	340	30	2
Oregliana	,,	,,	,,	,,	,,	,,	50	23	10	336	20	0

Otra obra en la que se encuentra un cuadro estenso de lugares es la traduccion castellana del *Teatro del Mundo* de Gallucio hecha por Miguel Perez y publicada en 1614 ó 1617. (2) Las longitudes están contadas á partir de Tenerife.

Nombre de los lugares	SEGUN PEREZ						Segun las observaciones modernas					
	Longitud				Lat.		Longitud			Latitud		
	°	'	°	'	°	'	°	'	''	°	'	''
Aiavario Andamarmarchia del rio Aporima . . .	308		52		17		,,	,,	,,	,,	,,	,,
Chupas en Crabaio	303	20	56	40	12		,,	,	,,	,,	,,	,,
Guanuco . . .	202	10	57	50	10		59	2	38	9	55	
Guamanga en la rivera del rio Margino	305	40	54	20	17	50				13	8	45

1) **Navarrete, Biblioteca, tomo 2°, pág. 497.**
(2) **Están mauuscritos correjidos, 293° long, 15 lat.**

Nombre de los lugares	SEGUN PEREZ						Segun las observaciones modernas					
	Longitud				Lat.		Longitud			Latitud		
	°	'	°	'	°	'	°	'	''	°	'	''
Arequipa	307	50	59	50	16	50	55	22	1	16	24	28
Arboledas (2 veces). .	307	30	52	30	25	30	53	47	28	18	28	5
Arica.	303		57		19	10	53	47	28	18	28	5
Arequipa	300	10	59	50	15	30	55	22	1	16	24	28
Arica	305		55		19	10	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Cabo Blauco.	308		52		27	30	64	35	30	4	17	30
Caxmalca rivera del rio San Miguel (2 veces)	300		60		21	30	61	56	37	7	8	38
Chachapoyas	300	20	59	40	7	40	39	56	38	6	7	41
Lima	298		62		12		60	33	33	12	3	16
Lago Tichicaca á un lado del Chuli	303	50	56	10	27	,,	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Piura	297		63		6					5	11	1
Puerto de Arequipa. .	299	50	60	10	15	10	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Rio de Orellana	305		55		1	30		,,	,,	,,	,,	,,
Rio Marañon	338		22		1		,,	,,	,,	,,	,,	,,
Rio de San Miguel . .	294	45	65	15	5	10	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Rio de Xauxa	305		55		10	30	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Tarapacá.	312		48		30		52	56	1	19	56	30
Truxillo (1).	223		17		11		62	27	58	8	7	10
Tumbes	296		64		4					3	33	,,
Vilcas	315		45		17			,,	,,	,,	,,	38
Xauxa	318		42		17	30	,,			11	49	,,
Lobos á la provincia .	294		66		7	30		,,	,,	,,	,,	,,
Decontal hácia Lima .	299		61		11	10	,,	,,	,,	,,	,,	,,
De Lobos en Pachacama	199		11		13		,,	,,	,,	,,	,,	,,

Juan de Figueroa publicó en Lima en 1660 una obra titulada «Opúsculo de Astrología en medicina y de los términos y partes de la Astronomía necesarias para el uso de ellas; allí se encuentra un cuadro de lugares con sus latitudes y longitudes contadas desde el meridiano de Tenerife, no pondremos sino aquellos que tienen números diferentes de los del cuadro anterior (1).

(1) Opúsculo 1.°, cap. 32, fóls. 55—57.

Nombres de los lugares.	SEGUN FIGUEROA						Segun las observaciones modernas					
	Longitud.				Lat		Longitud			Latitud.		
	°	'	°	'	°	'	°	'	"	°	'	"
Cuzco	303	20	56	40	13		55	31	1	13	30	
Ica	302		58		14		77	50	33	14	4	33
Lima	300	40	59	20	12		60	33	33	12	3	16
Payta	293		67		4	30	64	31	28	5	6	
Trujillo	283		77		11		62	27	58	8	7	50
Chachapoyas . . .	296	30	63	30	8		39	56	38	6	7	41
Isla de Lobos . . .	264		96		7	30	,,	,,	,,	,,	,,	,,

Luis Gotofredo publicó en Francfort en 1638 su *Archontologia Cosmica* que es una descripcion del mundo acompañada de mapas. La América del mapamundi no es diferente de la que se encuentra en la carta especial, cuyo principal defecto es la demasiada extension que tiene de Oriente á Occidente. En la parte relativa al Perú se nota la falta casi absoluta de montañas, que todos los rios van á terminar en el Amazonas ú Orellana que desemboca bajo el Ecuador y mas al Sur el Marañon; se encuentran muchos lugares con los nombres mal escritos. En el libro primero trata del Perú y dice que se extiende del Plata hasta Pasto y desde Chile hasta los límites de la region de Popayan. El segundo párrafo lo titula *Qualitas e ingenium regionis*; el tercero *Mores dincolardum;* el cuarto *Divitiæ regni Peruani;* el quinto *Arequipa*, *Lima*, *Trujillum aliæ*, en este párrafo nombra Tarapata con su puerto en 21° de latitud Sur, Arica, Quilca, Arequipa, Guaura, Casma, Santa, Trujillo, Payta en 5° latitud, Tumbes 3° latitud, San Miguel, Chilca, Mala, y por último la Aguilla que debe ser el cabo que los demas llaman de la Anguila; el sesto *Collao et quædamalia* donde habla de Caracollo, Ayaviri, Yuli, Chila, Acos (Achosman), Pomata, Cepita, el lago Titicaca etc.; el séptimo *Qualitas regionis;* el octavo *Chiarcarum provincia qualitas regionis*; el noveno *Cusco urbs regia* á esta ciudad la coloca á los 17° latitud Sur; el décimo *Qualitas agri Cuscani*; el un décimo *Cassamalca cum allis* se ocupa de Cajamarca, Guamanga, Frontera, Guanugo (Huánuco, xaucam, (Jauja) Guailas, Tamara, (Tarma) Bonbom, Chachapoyas y la provincia de Huancané. (1)

(1) **Lib. I, páginas 320—325.**

José Vicente del Olmo publicó en 1681 en Valencia su «Nueva descripcion del orbe de la Tierra» que contiene muy poco sobre el Perú; en la tabla de los lugares con su longitud y latitud hay mui pocos de él, como puede verse en el siguiente cuadro donde la longitud se cuenta desde la isla de Palma en las Canarias. (1)

Nombres de los lugares.	SEGUN OLMO						Segun las observaciones modernas					
	Longitud.				Lat.		Longitud			Latitud.		
	°	'	°	'	°	'	°	'	''	°	'	''
Callao	302	50	57	10	12	26	59	20	27	12	4	
Cuzco	309	40	50	20	13	20	54	12		13	30	
Lima	303		57		12	20	59	14	32	12	3	16

Claudio Bartolomé Morisot publicó en 1643 una obra titulada «Orbis Maritimi». El mapa de América del Sur es muy rudimentario; cita bastante lugares del Perú pero casi todos los nombres se encuentran completamente destrozados: Lima, Calao, Tombes, San Miguel, Payta, Pascha, Maius, Malaobrigu, Trujillo, Guanape, Chusta, Malucha, Maeladiri, Pachana ó Pacama, Cosma, Formeja, Guaricun, Chilea, Chinea, Nasca, Palma, Ancona, Mochata. Arequipa, Cumana ó Camana, Ulli ó Ulo, Axapas, Tambopalla ó Nombre de Dios, Arica, Tacama, etc. (2)

Antonio de Gastañeta publicó en Sevilla en 1692 un «Norte de la navegación hallada por el cuadrante de reducción» de donde hemos extactado el siguiente cuadro: (3)

(1) Capitulo XXVI.
(2) Lib. II, cap. XXXVI, páginas 601, 602—603.
(3) Tomado de uno que lleva al fin, fol. 179. El primer meridiano es el de Tenerife.

Nombres de los lugares.	Segun Gastañeta						Segun las observaciones modernas					
	Longitud.				Lat.		Longitud			Latitud.		
	°	'	°	'	°	'	°	'	"	°	'	"
Bahia Terapaca. . .	301	20	58	40	22	20	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Bahi Tambopullo Aquipa	301	50	58	10	18	40	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Arica.	301	30	58	30	20	30	53	54	28	18	28	5
Bahia de Nasca. . .	300	5	59	55	17	10	,,	,,	,,	,,	,,	,,
Puerto de San Gallan Pisco	297	44	62	16	15	8	60	41	48	13	47	40
Isla del Callao . . .												
Lima	297	5	62	55	14	20						
Ferrol Santa.	292	20	67	40	12	24						
Truxillo	294	40	65	20	9	6	62	27	58	8	7	30
Payta	294	50	65	10	8	10	64	31	28			

El capitan Sebastian Fernandez de Medrano publicó en Bruselas en 1686 una obra titulada «Breve descripcion del mundo y sus partes», que en epítome se reimprimió en 1688 y 1689 con el titulo de «Geografia ó moderna descripcion del mundo». añadidas algunas relaciones, y mapas de los paises orientales. En 1701 volvió á publicarse la misma obra aumentada y correjida. En ella se ocupa del nuevo Mundo de un modo detallado y del Perú da una idea aproximada. «Divídese en muchas provincias, como en Quito, los Quixos, Pazamores, ó Juan de Salinas. Perú, las Charcas, y la Sierra». Entre las ciudades de la provincia de Quito, menciona San Miguel. «Estan en la provincia de los Quixos los aposentos de Thomebamba, tan mencionados en las historias de las indias, hoy se ven arruinados; dicen que por ahí se abrió el año de 1544 una mina de que los de Quito sus vecinos, sacaban mas oro que tierra».

Al medio dia está la que propiamente llaman del Pèrú y la divide en las provincias de Mama ó Mayna, Xauxa, los Soras, los Lucanes, Parina, Cocha, Collaguas (donde está el lago titicaca, que tienè 36 leguas de largo y 15 de ancho) y Collas. Nombra entre las ciudades las mas comunes; de las producciones nada dice á excepcion del trigo y concluye hablando dè los Orejones. Despuès da razón dè las «provincias de las Charcas y dè la sierra» y para concluir hace notar que «hay por todo el Perú *muy pocos rios dignos de mencion*, la que ahora harè, dice, será dè las montañas dè los andes, las cuales son una cordillera què corre del Sur hacia el Norte» ètc. y sigue dando razon de

su aspecto físico y de las regiones oriental y occidental en que dividen á la América y termina con que el Perú está comprendido entre los 25º latitud Sur y los 2º latitud Norte; 290° y 313° de longitud occidental. (1)

Pedro Bercio publicó una obra titulada *«Breviarum totius Orbis terrarum»* que ha tenido muchas ediciones desde 1588 hasta 1685, ya sola, ya junto con otras obras, principalmente con la de Cluver, como sucede en el ejemplar que tenemos á la vista. La noticia de América es muy reducida y lo único que merece mencion es que considera el Marañon y el Amazonas como un mismo rio. (2)

Felipe Cluver dió á luz en 1624 un libro titulado *«Introductio Geographiam»* en seis libros que se han dado muchas veces á la prensa hasta mediados del siglo XVIII. El ejemplar que tenemos á la vista, no sabemos á que año pertenesca porque le falta el principio. El capítulo XIV del libro VI se titula *«América Meridionalis sive Peruviana*; y el párrafo III del mismo capítulo, *Peruvia* que contiene los límites, la extensión y la división en tres regiones del Perú. Tiene notas donde se da razon de la conquista y de un gran número de ciudades. Esta descripcion aunque adolece de defectos es bastante detallada.

Francisco Seixas Lovera publicó en Madrid en 1690 una obra titulada «Descripción geográfica y derrotero de la region austral magallanica» en la cual dice que «Pedro Guerico de Victoria compuso las navegacionas del Perú, sobre que Alvarado de Mendaña escribió largamente y no poco Pedro Sarmiento de Gamboa y Anton Pablo Corzo» En el mismo libro habla en contra de las cartas de los extranjeros por encontrarse plagadas de errores (3).

Juan de Solorzano publicó en los años 1629 y 39 una obra en dos tomos titulada *«De indiarum jure»* que se reimprimió en 1672 y 1777. En forma algo diferente la publicó en castellano llamandola «Politica indiana», la primera edición se hizo en 1649 y se reimprimió en 1713 y 76 (4). En la primera de estas obras se ocupa de la conquista del Perù, hace su descripcion consultando los principales tratados publicados hasta su época. Tambien se ocupa de sus producciones, da noticias de los principales terremotos y de los piratas que por el estre-

---

(1) Navarrete, Biblioteca, tomo II, pág. 705. Pinelo, tomo 3.° colm. 1341. Hemos consultado la edicion de Bruselas, págs. 274—279.

(2) Pinelo, Epítome, tomo III, colm. 1844.

(3) Título XII, fol. 10 vto. y 11, Título XIII, fols. 11—16.

(4) Pinelo, tomo II, colms. 576—577, Leclerc, Bibl. Amér. números 1423—1424.

cho de Magallanes penetraron en la mar del Sur; no ha olvidado la falta de lluvia en la costa (1).

Los cronistas de Indias de este siglo fueron Luis Tribaldos de Toledo, Tomás Tamayo de Vargas, Gil Gonzalez Dávila, Antonio de Leon Pinelo, Pedro Antonio Solis, y Fernandez del Pulgar.

Gil Gonzalez Dávila publicó el «Teatro eclesiástico de la primitiva iglesia de las indias occidentales, vidas de sus Arzobispos, Obispos y cosas memorables de sus Sedes.» Madrid 1649-55 2 vol. en fol. Esta obra ha sido juzgada con suma dureza por Barros Arana en su trabajo sobre los cronistas de indias, donde la considera casi como inútil. Por el contrario Leclerc hablando de ella dice: «obra *muy importante* que contiene documentos preciosos é interesantes sobre los primeros tiempos de la fundación de las colonias españolas en el Nuevo Mundo» (2) El tomo segundo comienza por el Arzobispado de Lima donde describiendo esta ciudad dice: «Capital de 102 ciudades de españoles, sin muchas villas que merecen este título» (3). Entre otras noticias interesantes se encuentra el día (21 de Setiembre) del año 1616 en que se descubrió el paso y el vado del Marañón también marca el día (8 de Diciembre de 1619) en que se fundó Santiago de Borja y como en las provincias de los Maynas, Geveros, Cocamas, Urarinas, Pampas, Tonchetos, Aguanos, Serbitaneros se establecieron veinte poblaciones (4). Luego se ocupa de los obispados del Cuzco, Trujillo, y Arequipa describe las armas de las dos últimas y pone las fechas en que les fueron concedidas; á Trujillo el 7 de Diciembre de 1537, y áArequipa el 15 de Diciembre de 1549.

Antonio Leon Pinelo publicó en 1629 en Madrid su Epítome de la Biblioteca oriental y occidental, Náutica y Geográfica». La segunda edición correjida y aumentada la dió á luz Gonzalo Barcia en tres volumenes publicados en Madrid en los años 1737 y 38. Sus principales obras quedaron manuscritas siendo las más notables para nosotros desde el punto de vista geográfico las siguientes: La Biblioteca, de la cual no publicó sino el epítome que acabamos de mencionar; la «Fundación y grandezas históricas y políticas de la insigne ciudad de los Reyes, Lima», dice en su epítome que no la daba á luz por faltarle papeles para algunos capítulos, que la había trabajado

(1) Lib. 1, cap. V, núm. 43, cap. VI, núms. 42—45, cap. VII, núms. 15, 27, 34, 37, 43, 44, 69, 55, 72 y 73; cap. VIII, núms. 37,45.

(2) Bibl. Amér., núm. 421, Barros Arana, Revista del Pacifico, tomo, 4.°, páginas 540 y 41.

(3) Fol. 4.

(4) Fol. 190.

con mucho estudio y cuidado que era copiosa en hechos. De los cuatro libros en que estaba dividida en la librería de Barcia se conservaban ochenta fojas que contenían siete capítulos. «El Paraiso en el Nuevo Mundo, Comentario Apologético, Historia Natural y Peregrina» se empezó á imprimir en Madrid en 1656 (1).

Al fin de un ejemplar de las *Confirmaciones Reales* hemos encontrado el prospecto y el indice de las materias que Pinelo pensaba tratar en una obra titulada «Política de las grandezas y Gobierno del Supremo y Real Consejo de las Indias.» Segun las materias estaba dividido en dos partes una secular y otra eclesiástica: en la primera el cap. 9 del libro primero deberia tratar de los cronistas y Cosmógrafo mayor, el capítulo 17 del mismo libro, de la descripcion de los reinos y provincias que gobierna el Supremo Consejo de las indias, el capítulo 6 del libro segundo de la navegación de las indias y los capítulos 19 á 26 del libro tercero de la descripcion del Perú. En la segunda parte los capítulos 1 y 3 á 6 del libro tercero estaban destinados al arzobispado de Lima y los obispados de Trujillo, Guamanga, Cuzco y Arequipa.

Juan Jansson dió á luz un Atlas mayor con texto latino en 11 tomos en 1657, se reimprimió en 1662, 63 y 76. Se publicó en castellano en cinco tomos dos veces en los años 1653 y 58; tambien apareció en francés con mas de 200 mapas en 1657 con el título de Nuevo Atlas. Hay necesidad de no confundirlo con otro Atlas que Jansson publicó en el mismo idioma en tres volúmenes en 1639 pues ès el mismo Atlas de Mercator.

El compendio del atlas mayor, el atlas abreviado salió con texto latino en dos tomos en 1657, 64 y 66. Esta bibliografía dista mucho de contener todas las ediciones de este célebre atlas (2). Hemos llegado á verlo en español y examinando las cartas, la de América nos ha parecido de formas bastante regulares; en la parte del Perú se nota la falta de montañas y que todos los rios van á terminar al Amazonas, Marañón ú Orellana. La carta especial del Perú es notable para la época: la costa se recomienda por su aspecto, por los muchísimos lugares, generalmente bien situados, y por los valles que se encuentran indicados. Lo que presenta un aspecto muy irregular son los rios que fuera de los costeños, los demas están figurados por trozos de rios que tienen diferentes nombres (Moyobamba, Chupachos) y corren en la direccion del Ecuador;

---

(1) Epítome, tomo 2.°, colms. 658, 695, 786 y 787.

(2) Pinelo. Epítome, tomo 3°, colm. 1323. Muller, Catalogue, Part III, núms. 1887-1889; indica un tomo de una edicion del Atlas mayor en alemán en 1657.

no se encuentra ningun rio que lleve el nombre de Amazonas, ni que corra en la direccion N. S. En el texto considera las tres audiencias de Quito, Lima y Charcas, las cuales no han sido indicadas en la carta, pues la divisiôn del territorio se ha hecho formando regiones arbitrarias.

Otro atlas clásico es de Blaeu, no entramos en su bibliografía porque no hemos podido ver la carta del Perú pero sabemos que la tiene en el tomo segundo de la edicion francesa del nuevo atlas hecha en 1638; en la misma obra publicada en Amsterdan en los años 1645-1655, tambien en el mismo volumen; en la Cósmogratía Blaviana en el tomo XI de la ediciôn latina, en el XII de la francesa y en el VIII de la alemana la carta es la misma que se encuentra en el atlas anterior de Blaeu (1).

Tampoco hemos visto la carta del Perú de los atlas de Sanson; del atlas menor dn Wisccher (edicion de Amsterdan 1680?) (2). En la obra titulada «*Speculum orientalis occidentalis que indiæ navigationum Quarum und Georgifi á Spielbergen clasis cum potestate Præfecti, altera Jacobi le Maire auspiciis imperioque directa, Annis* 1614, 15, 16, 17, 18. *Lugduni Batavorum apud Nicolaum á Geelkercken An.* 1619» se encuentra un plano de la bahia y vista de la ciudad del *Callou* de Lima (Callao de Lima) y un plano de la rada de Guarme (Huarmey) (3).

Para terminar con el siglo XVII vamos á ocuparnos de la entrada que los agustinos hicieron á la célebre conversiôn de los Ninarbas ó Chunchos.

El primero que trató de-fundar esta conversion fué fray José Espinoza quien habiendo manifestado su propósito se le hicieron presentes los muchos obstáculos é inconvenientes con que deberia luchar. El principal era «que siendo ya tan odioso á todos los indios el nombre de los españoles, y creyendo que la entrada de los padres en sus tierras era solo pretesto para introducir aquellos su tiranía, pensaban evitarla, ó arrojando de sus límites los Ministros, ó privandolos de la vida si porfiaban; todo lo cual tenia bien probado la experiencia, especialmente en la montaña donde el determinaba introducirse de donde fue lanzado pòcos años habia un Santo Clérigo, teniendo ya erigido un pueblo entre aquellos inconstantísimos bárbaros». (4)

(1) Muller. Catalogue, Part, III d., núms 1890 1898. Tambien se hizo una edición española de la Cosmografía Blaviana y es la más rara; casi todos los tomos están en la Biblioteo de Lima.

(2) Muller. Catalogue Part III d., núm. 1900.

(3) Uricoechea, Mapoteca, Colombiana, pág. 167, núms. 6—10.

(4) Vasques, Crónica agustina (manuscrita), Lib. 4, cap. 6.

Sin embargo Espinoza partió de Lima á Huamanga donde supo que se habia arruinado el plueblo llamado San Miguel fundado por aquel clérigo.

De allí pasó á Huanta donde se hizo cargo del hospital que despues sirvió de casa á los religiosos; alli aprendian la lengua chuncha é instruian en la religión cristiana á los hijos de los chunchos que los cambiaban por «el corto interés de una reja ó un cuchillo». A treinta y cuatro leguas de Huanta se fundó en la montaña el primer pueblo llamado *Jesus-María* y despues el de *Santa Cruz* que trasladado á parte mas espaciosa fué llamado *San José*».

Habiendo entrado á la misión el P. Agustin Hurtado dice el cronista Vasquez que navegó por el Marañon acompañado del hermano laico Fernando de Zelis. El rio no puede ser el indicado, sino mas bien el Mantaro ó el Apurimac. Este mismo frayle emprendió un camino de ochenta leguas y llegó á un pueblo llamado Cosirene, que era el principal de otros muchos, y habiendo permanecido seis meses regresó á su pueblo de *Jesus María* donde sufrió el martirió que le dieron los indios, despues de lo cual abandonaron el pueblo. A consecuencia de esto el P. Pedro García desamparó el pueblo de *San Agustin*, con lo que terminó la mision que habia durado cerca de veinte años á partir de 1684.

Acerca de los chunchos da el cronista Vasquez noticias bastante minuciosas de sus costumbres, vestidos, alimentos y religion. (1)

CAPÍTULO XX

1700—1799

Hemos reunido en este capítulo, todo lo concerniente al siglo XVIII porque no es posible seguir ocupándonos de cada uno por separado, siendo muy poco y en algunos nada lo que tenemos que observar.

Falta la bibliografía de la obra de Frezier pues ademas de las dos ediciones mencionadas (págs. 246 y 47) hay otra en dos volúmenes hecha en Amsterdam en 1717; ha sido traducida al holandes y publicada en la misma ciudad en 1718. (2).

(1) Crónica, Lib. 4, caps 6, 7, 8, 11 y 14.

(2) Leclerc, Bibl. Amér., No. 589; Muller, Catalogue, 1877, nos. 1180 y 1183.

Hay una obra titulada «*Voyage de Marseille á Lima, et autres lieux des Indes Occidentales*» que se publicó en 1720 en Paris. No lleva el nombre del autor en la portada donde dice que es *por el Señor D...*,; pera en el catalogue de Muller se le atribuye á Duret (1) y en la epistola de la dedicatoria aparece al fin el mismo nombre.

No tenemos que examinar todo el libro sino los capítulos relativos al Perú. El 2 de Setiembre de 1709 llegó á Arica; despues de la descripción de la ciudad narra la captura de Atahualpa, da noticia sobre las producciones y especialmente el algodon y describe un molino de azucar que se encontraba situado á un cuarto de legua de la ciudad. El 25 de Setiembre llegó á Ilo y en la misma fecha del mes siguiente arribó á Pisco; en este capítulo dice que «en una isla pequeña, se encontró, en una casa particular, la representación de un jardin con varias figuras de árboles y de diversas especies de plantas de oro y de plata.» (2) El dos de Noviembre del mismo año se encontraba en el Callao de donde pasó á Lima: de esta ciudad se ocupa detenidamente, no solo da razon de sus calles sino de la disposicion de sus casas; tambien habla de las costumbres pintandolas fielmente. Para concluir vamos á copiar unas noticias relativas á la isla San Lorenzo que no sabemos cual haya sido la fuente que se las ha suministrado: «antes de arrivar (al Callao) costeamos una isla en la actualidad desierta que se llama *la Galera* (*a*): «antes estaba habitada por pueblos cuyo señor era muy temido y respetado por sus súbditos; era tan celoso que todos los que estaban encargados de guardar sus mugeres, y aun todos los criados de su casa eran eunúcos; y tambien se les cortaba la nariz para desfigurarlos, é impedir que inspirasen amor á sus concubinas.» (3).

Ademas de la edicion que cita del viage al Amazonas de M. La Condamine (pág. 305, nota 1.), existen las de 1745, 1751 y 1778 y la traducción alemana publicada en Amsterdan en 1746 y la española en 1745 en la misma ciudad (4). No deben olvidarse las indicaciones que sobre el viaje de La Condaamine ha hecho el P. Velasco. En efecto rectifica una afirmación gratuita de este sabio, que los portugueses cuando na-

3) 1877, No 995.

(1) Cap. XXXV. pág. 235.

(*a*) «Se le da este nombre porque es el lugar donde los particulares envian á los esclavos de los cuales no estan contentos. Son encadenados dos á dos y alli se les alimenta con pan y agua.» (nota del texto)

(2) Cap XXXVI, págs. 226 y 237; todo lo relativo al Perú en los caps XXXIII--XXXVII.

(3) Leclerc Bibl. Américana, No. 809. Muller. Catalogue 1877, nos. 1731—1732· Brunet, Manuel du libraire Bruxelles 1831, tom. 1.° Ballivian, Archivo Boliviano, Catálogo de obras impresas, N. 157.

vegaron este rio con Tejeira hicieron un descubrimiento mas cabal (1); tambien hace notar la contradiccion en que incurrió respecto al largo del rio (2).

Pero ninguna de estas observaciones pueden aminorar el mérito y los trabajos cientificos de este sabio frances de quien decia Buffon el dia 21 de Enero de 1761 cuando fué recibido en la Academia de Ciencias. «Haber recorrido uno y otro hemisferio, atravezado los continentes y los mares, haber subido á las soberbias cimas de esas montañas inflamadas, donde los hielos eternos arrostran igualmente los fuegos subterráneos y los ardores del mediodia, haberse entregado á la precipitada pendiente de esas cataratas espumosas cuyas aguas suspendidas parecen menos rodar sobre la tierra que descender de las nubes; haber penetrado en esos vastos desiertos, en esas soledades inmensas donde apenas se encuentran algunos vestígios del hombre, donde la naturaleza acostumbrada al más profundo silencio debió asombrarse al oirse interrogar por la primera vez; en una palabra haber hecho mas por el solo motivo de la gloria de las letras, que lo que nunca se hizo por la sed del oro; he aqui lo que de vos conoce la Europa y lo que dirá la posteridad.» (3).

Relativamente á las obras de Jorge, Juan y Antonio de Ulloa no se ha indicado que las *Observaciones astronómicas hechas de órden de S. M. en los reinos del Perú*, fueron escritas por el primero y la *Relación histórica* por el segundo. Esta última fué traducida al francés por Mouvillón y apareció en Amsterdan y Leipzig en 4.° mayor el año 1752; tambien hay una versión inglesa publicada en Londres el año 1772 en 2 volúmenes en 8.° El volumen I de la traduccion francesa contiene 25 planchas y cartas y lleva al fin separadamente las Observaciones astronómicas.» (4).

En el tomo 3.° Lib. 1, cap. V tiene varias làminas: la segunda representa los tipos y trajes de los habitantes y algunos animales tales como la Vicuña, el Huanaco y el llama.

El año 1759 publicó en Cádiz Josè Eusebio Llano Zapáta una obra titulada «Preliminar y cartas que preceden al tomo 1 de las memorias histórico-físicas, crítico-apologíticas de la América Meridional», donde manifiesta la division y plan de

(1) Tomo 3.° Lib. 5.

(2) Tomo I., Lib I. 213

(3) Oeuvres completes (Edic Garnier), tomo 12, pág. 337. La obra está anotada por Flourens. En Humboldt. Voyage aux regions equinoxiales ect. Tomo 2. 1819 cap. XXIII está la crítica del viaje.

(4) Leclerc, Bibl. Amér., N.° 1501, Colmeiro La Botánica etc., N.° 276. Navarrete Biblioteca etc., tomo 1, pág. 192. La traduccion francesa dice que fué publicada en Paris.

la gran obra que ofrece dar á luz. Todos los libros de que se componia estaban ilustrados con notas geográficas, históricas y críticas; las memorias geográficas, formaban el tomo cuarto donde describia los cuatro grandes rios de la América Meridional, Marañon, Amazonas, Paraguazu, Uriapari, y Magdalena. En cnanto al plan que habia seguido y los materiales que había usado dice: «En las Geográphicas, guardamos las reglas, que mas directamente nos llevan al conocimiento de la situacion, y climas de las tierra, que son el objeto de nuestra pluma. Para lograr esto hemos consultado los viajeros, y Geographos mas Doctos que en nuestros dias han escrito de aquellos Paises.» (1) Esta obra no llegó á publicarse.

No estan indicadas las cartas que tiene el libro publicada por Miguel Feyjoo de Sosa en 1763 (pág. 354); tales son la *Perspectiva y demarcacion del territorio de la ciudad de Truxillo del Perú visto desde los surgideros de Malabrigo, Guanchaco, Guañape y Santa,* corriendo la costa *norueste sueste* Año 1760 (está coloreada de azul); la «*Carta topográfica de la provincia de Truxillo del Perú con Pueblos, Puertos, Haciendas, confines y origen de sus ríos y en que se describe la mayor parte de la provincia de Guamachuco. Hecha por órden del Exmo. Sr. Virrey, conde de Superunda Año* 1760» (coloreada); y la «*Descripcion del valle del Chimo y planisférica de la ciudad de Truxillo del Perú Año* 1760, (sobre el título lleva las armas de la ciudad).

Las misiones de los Jesuitas siguieron adelantando y formando nuevos pueblos hasta el fin de la tercera época, el año 1767. Ponemos á continuación los demás pueblos que doctrinaron que no hemos indicado y la relacion de sus fundaciones arreglada por años. 1700 La 3.ª Concepcion de Cahuapanas. 1701 Andoas de Anguilayaco. 1702 Los nuevos Naranjos de Jibaros· 1703 San Matias de Payaguas. 1705 San Miguel de Mainas. 1709 Santo Tomé de Andoas, Gaes y Simigaes. 1711 Las Nieves de Yurimaguas y Aisuaris. 1711 Nuevo San Joaquin de Omaguas. 1716 Los Yameos de Yarapa. 1716 Anexo de Yarapa. 1718 San Régis de los Lamistas. 1721. Reina de los Angeles de Payaguas. 1723. San Miguel de Yameos. 1723 San Regis de Yameos. 1724 San Simon de Nahuapo. 1726 La 4.ª Concepcion de Cahuapanas. 1726 San Javier de Icahuates. 1727 El Alto de Andoas. (2)

Tribus reducidas despues: Aguaricos, Alabonos, Amaonos, Ardas, Cahumaras, Comacoris, Encabellados, Guajoyas, Guencoyas, Guasitoyas Huasimoas, Humuranas Masamáes Miguia-

(1) **Págs. 52, 53, 60 y 230.**
(2) **Velazco. Historia del Reyno de Quito, tomo 3, libro 6.º págs. 210, 222.**

nos, Muratas, Napeonos, Necoyas, Paratoas, Parranos, Pativas, Pevas, Pequeyáes, Putumayos, Simigáes, Tigres, Tiputinis, Uratinas, Jíbaros, Japuas, Yarapos, Yashóes, Iquitos Tigres, Iquitos Nanayes, Itucales, Izibas, Zeoqueyas, Zucoyas. 1732 Nombre de Jesus de Guencoya. 1734 San Bartolomé de Necoya. 1733 San José de Necoya. 1734 Santa Bárbara de Aguarico. 1734 Santa Ana de Pativas. 1734 San Ignancio de Pevas y Cahumares. 1734 Nuestra señora de las Nieves de Cahuaches. 1737 San Juan Evangelista de Miguianos. 1737 San Andres de los Parranos. 1737 San Felipe y Santiago de Amaonos. 1737 San Pablo de Napeanos. 1738 San Juan Nepomuceno de Tiputini. 1738 San Miguel de Ziecoya. 1738 San Luis Gonzaga de Guasitaya. 1738 San Javier de Urarinas é Itucales. 1738 Santa Cruz de Zeoqueya. 1739 San Carlos de Alabonos. 1740 San Juan Nepomuceno de Iquitos. 1740 la Trinidad de Masamaes. 1742 Angeles de guarda de Payaguas. 1742 San Estanislao Kostka de Yairaza. 1752 El Corazon de Jesus de Yashó. 1742 Mártires del Japon de Yapuas. 1742 Santa Teresa de Jesus de Puequeyá. 1742 San Juan Bautista de Paratoas. 1742 Nuestra señora de la Soledad de Guajoya. 1742 Nombre de María de Guajoya y Ancatores. 1743 La nueva Archidona. 1744 San Miguel de Mayorunas. 1747 Corazon de Jesus de Iquitos Huasimoas. 1748 Santa Maria de Masamaes. 1748 Santa Bárbara de Encabellados. 1752 Trinidad de Capaciu. 1752 Tiriri de Encabellados. 1756 Nuevo San Javier de Urarinas. 1756 Nuevo San Borja de Puca-barranca. 1756 Nuevo San Ignacio de Mainas. 1757 Nuestra señora de los Dolores de Muratas y Jíbaros. 1759 San Juan Evangelista de Mainas. 1760 Enerecamú de Iquitos. 1760 Nuestra señora de Loreto de Ticunas. 1761 Nuestra señora del Cármen de Mayorunas. 1765 San Andres de Comacorio. 1767 Humuranas de Uritoyaco. (1)

En la memoria que el Virrey Amat dirigió al fin de su gobierno á su sucesor D. Manuel Guirior se encuentran algunos datos y cartas muy interesantes: en la segunda parte da cuenta de las expediciones hechas contra los Portugueses de Matogroso por haberse introducido en las misiones de los Mojos y Chiquitos apoderándose de algunos pueblos; y para que se comprenda mejor la relación, va acompañada de una carta titulada «Plan y descripcion que comprende el territorio de las misiones y pueblos de Moxos y Chiquitos pertenecientes al Gobierno de Santa Cruz de la sierra y los que usurpan los Portugueses á S. M. C.» Ademas hay otras tres sobre las misiones de los *Moxos*, del *Gran Chaco* y las islas de *Otahety*. La

(1) Velasco. tomo 3.°, lib. 6.°, pág 211.

parte cuarta de la memoria tiene un plano de la costa de Lima de 15 leguas, 8° al N. y 7° al S. y un «Plano del puerto del Callao.» (1)

Para las cartas de los Mojos que hemos mencionado debe haber sido muy útil el mapa del obispado de Santa Cruz de la Sierra dedicado al Virrey Amat por su autor D. Antonio Monasterio de Azúa. (2)

El mapa de Olmedilla también lo publicó en inglés G. Faden en Londres el año 1799. (3)

En el año 1782 publicó Bayer en Amsterdan una obra titulada *Reize naar Peru* 1749-70 (viaje al Perú); ninguna noticia hemos podido conseguir relativa á esta viajero que ha sido olvidado por los Sres. Raimondi y Mendiburu. Pero la obra debe ser interesante pues en las páginas 157-59 trata de la lengua quichua y tiene el padre nuestro en este idioma. (4)

En los años 1782 á 1785 hizo la visita de su diócesis el Illmo. obispo de Trujillo D. Baltazar Jaime Martines Compañon; durante ella se aplicó, como dice el Virrey Jauregui, «no solo á lo más peculiar de su apostolado como ministerio, sino á establecer con solidez más poblaciones útiles» . . . «Me hizo presente sus operaciones y desvelos, y el correjidor de la indicada provincia D. Juan José Martinez Pinillos que le acompañó en la visita me informó de todo dirigiendome varios mapas que describian la situación y ventajas de las nuevas poblaciones proyectadas.» (5)

Bajo la dirección del Sr. Compañon, y á espensas de él, imprimió en 1784 D. José Clemente del Castillo el mapa que había formado de su obispado y que lo dirigió al monarca. (6)

No se limitó á la formación del mapa, pues dice Lecuanda que en su descripción de Trujillo se sirvió de las preciosas indagaciones de este obispo que observó en su vista los tres reinos de la naturaleza. (7)

Compañon informó tambien al Virey Croix sobre las minas, acompañandole planos de ellas (8). Tenemos especial cono-

(1) A excepcion de la primera parte, las demas (2.ª y 4.ª) se conservan, manuscritas en la Biblioteca Nacional. Parte 2.ª caps. 15 y 16. Parte 4.ª caps. 7 y 8 Sobre la cuestion habida por las misiones de los *Moxos* y demas territorios, existen muchos manuscritos muy importantes para la cuestion limites; algunos se encuentran indicados en la Biblioteca Boliviana de Ballivian (Archivo Boliviano, tomo 1.° al fin). Nada de esto hay en la Biblioteca actual.

(2) Ballivian. Archivo Boliviano, tomo 1.° pág. 501, par XVII b.

(3) Uricoechea. Mapoteca Colombiana, pág. 92, N.° 33.

(4) Muller. Catalogue 1872. Part. I, N.° 1216

(5) Lorente, Relaciones de los vireyes ect. tomo 2.°, págs. 182 y 183.

(6) Mercurio Peruano tomo II págs. 3 y 8.

(7) Mercurio Peruano, tomo II, pág 130 (Edic Fuentes).

(8) Grot Histcria Eclesiástica y civil de nueva Granada, tomo II, pág. 57

cimiento que mandó dos del cerro mineral de Gualgayoc: «el uno representa el dicho cerro y sus estancias, ingenios, haciendas y montes en la distancia de cerca de seis leguas; y el otro la vista de dicho cerro en perspectiva.» (1) De todos los trabajos de este digno prelado nada dice el señor Raimondi que no lo menciona sino en una nota. (pág. 424).

Al ocuparse de Don Juan Bezares ha olvidado que presentó un mapa que hizo para mostrar lo que pensaba llevar á cabo en la montaña. (2)

Don Antonio Alcedo publicó su diccionario biografico en 5 volúmenes en los años 1786 á 85 habiendo consultado, como dice el señor Raimondi, muchas obras, principalmente el gaceterο americano que mereció ser traducido al italiano en 2 vols. en 1771. La obra de Alcedo no está completa, pues falta la «Biblioteca de los Autores que han escrito sobre las cosas de las indias con un breve resúmen de sus vidas» (3). Además de los aspectos bajo los cuales se ha considerado el diccionario es tambien muy importante desde el punto de vista etnográfico. La traducción inglesa de esta obra no se publicó de 1812 á 1819 (pág. 413, nota I), sino de 1812 á 1815 con un título muy diferente del que ha puesto el señor Raimondi. (4)

El licenciado Juan de Zamácola, cura de Cayma, escribió sobre Arequipa varias obras aun inéditas: 1.ª «Derrotero desde Buenos Aires hasta Arequipa, con noticia de cuanto raro y particular se haya en la ciudades, pueblos y caminos del tránsito,» un volúmen en folio; 2.ª Diario del viaje de visita del Ilmo. señor Chavez de la Rosa á las provincias de Tacna, Moquegua y Tarapacá en 1789, un volúmen en folio de 37 fojas; 3.ª Relación de la fundacion del pueblo de Socabaya y su Iglesia en 1796, en folio 62 fojas. (5)

Otra obra manuscrita muy interesante para la historia de la Geografía del Perú, es la memoria del Intendente de Arequipa Don Antonio Alvares y Jimenez. Es un volúmen en folio menor de 102 fojas donde da cuenta de los trabajos llevados á cabo durante su visita principiada el 1.° de Diciembre de 1786 en las doctrinas de Chiguata y Characato, acompañado de su secretario Don Francisco Velez, quien levantó los mapas topográficos de las dichas doctrinas «con distinción de sus terminos, Montañas, Rios, y demás particularidades». Tambien se hizo «la relación individual del temperamento y calidades de

(1) Groot. Historia Eclesiástica y civil de Nueva Granada, tomo 2.°, pág 488.
(2) Fuentes. Memorias de los Vireyes, tomo 6.°, cap. 13, pág. 163.
(3) Tomo 1.°, del Diccionario, pág. IX
(4) Leclerc. Biblioteca Américana. N.° 35.
(5) Ballivian. Archivo Boliviano, Tomo 1.°, catálogo de manuscritos.

sus tierras, de sus producciones en sus tres Reynos, de la industria y comercio activo y pasivo» &. Ademas se levantó el plano de una famosa salina que se encuentra en la doctrina de Chiguata; se hizo un estudio del Misti reconociendo las materias de que se componia pues practicaron su ascencion Francisco Velez y Francisco Suero y levantaron el plano el cual acompaña á esta memoria junto con su descripción topográfica dada en un informe firmado por ambos á 12 de Octubre de 1787.

Jimenez habla sobre las islas guaneras que se encuentran en la costa de esta provincia «que se poseen por distintas comunidades y particulares». El 2 de Junio de 1788 principió la visita en los pueblos de Sabandia y Paucarpata que fué concluida el 11 de Junio; despues la practicó en las parroquias de Santa Marta y pueblo de Yanaguara del 1.° de Julio al 23; y por último la llevó á cabo en el pueblo de Cayma del 15 de Febrero al 19 del mismo mes en el siguiente año de 1789. Todas estas noticias se encuentran en la introducción de la Memoria la que principia por la «Causa de Justicia» siguiendo la «Causa de Policia» donde dice «que se pidieron á cada uno de los pueblos, Doctrinas y Reducciones que abraza este departamento por medio de sus Alcaldes, Curas y Subdelegados, con todas las demas que se tuvieron por conducentes adquirir de las personas particulares; con lo que acopiadas aquellas, y ratificadas en lo posible, se procedió á formar el mapa topográfico, manifestando en él la situación de toda esta Provincia dividida en los siete partidos que encierra, con las notas de lo que cada uno de ellos produce en los tres Reynos, Mineral Begetal y Animal, su comercio activo y pasivo, los Puentes útiles, los que se hallaban inútiles, los Rios que los tienen, y los que por defecto de ellos eran trabajosos en sus vados, cuyo Mapa y lo demás que hacía palpable este terreno se dirigió á S. M. por mano de el Excmo. Señor Don Antonio Valdes con fecha de 26 de Febrero del año 89 y á la Capitania General de este Reyno »

«Mas no obstante de esta revision me ha parecido oportuno acompañarlo en la presente relacion, con la diferencia de aquellas Notas, ocupando este lugar los nombres de las sesenta y dos Doctrinas, ó Curatos de este Obispado, sus Ayuntamientos, Iglesias, Pilas Baptismales, sus Curas, y Ayudantes, los Feligreses Españoles, los Indios é Indias, los Negros ó Negras libres, los de la misma casta y sexo esclavos, los Mulatos, Sambos, y Mugeres de estas clases libres, y de igual naturaleza Esclavos, demostrando con exatitud la totalidad de las castas de cada una de las dichas Doctrinas con el monto de las que incluye toda esta Provincia.»

«Así mismo se individualiza el temperamento que goza cada pueblo, la cultura de ellos, las personas que se dedican, las producciones de sus sembrios, el valor de estos frutos, el motivo de su aumento ó decadencia, el giro que se les dá á estos efectos, lo que reciben en cambio, los derechos que contribuyen y ultimamente la especie de Territorio, y Rios que riegan cada uno de los Partidos, cuya estampa prontuaria hace menos volumosa la obra, y patente á primera vista todo lo indicado, con mas los limites, y circunstancias que son de su resorte»

«Tambien por el Mapa se vé la situacion y estado de la Poblacion con distincion de Parroquias, sus caminos, Cerros Minerales, Serranias, ó Cordilleras, dirección de Rios, lugar de los Volcanes, y Lagunas, confines con agenas Provincias, los Puertos y Caletas que tiene la costa, y finalmente todo cuanto ha sido posible puntualizar, segun las relaciones y noticias solicitadas, no haviendose podido conseguir la fixa distancia por la variación de aquellas, guardando solo la proporcion ó indicacion entre opuestos pareceres, dificultosos de combinarse, sin que se le pueda atribuir este aspecto al operario, los motivos arriba exprasados sobre la materia.» Desgraciadamente el mapa no se encuentra en el manuscrito que hemos examinado; en la misma *Causa de Policia* se ocupa de la industria, comercio, producciones y algo de las costumbres; estas son las únicas noticias topográficas que contiene la mencionada memoria.

Tambien se encuentra en la Biblioteca de Lima la relacion legalizada de la visita del Partido de Arica de la Provincia de Arequipa; y en la *Causa de Policia* se encuentra el plano del puerto de la ciudad de Arica levantado en 1793, la descripcion de la ciudad y el plano, adonde debia trasladarse con el nombre de *la Carolina Peruana*; tambien se encuentra el plano de la costa de Arica desde la caleta de Cocotea hasta el puerto de Arica. Esta relacion forma un volúmen en folio menor sin compaginacion.

En otro en folio menor, tambien sin compaginar se encuentra la relación de la visita á San Benedictino de Tarata y á las doctrinas de S. Martin de Cotpa, Nuestra Señora de Belen y doctrina y valle de Sama acompañadas de su descripcion y denominacion de los pueblos que encierran.

El señor Raimondi ha pasado por alto una obra publicada sobre los viages de Sobreviela y Barceló titulada *Voyages au Perou faits dans les annés* 1791 *á* 1794, *publiês á Löndres en* 1805, *par John Skinner, d'aprés l' original espagnol; traduites par P. F. Henry. Paris* 1809. 2 *vol., emp. Atlas con* 12 *pl.* (1);

(1) Gutierrez, Datos para la Bibliografia Boliviana. La Paz 1875, N°. 1611.

así como tambien la «Relacion sumaria de los progresos de los misioneros Franciscanos del colegio de la Propaganda de Santa Rosa de Ocopa, en el valle de Jauja, en los años de 1787 á 89. Lima 1790», folio de 16 páginas.

El celebre periodico titulado *Mercurio Peruano* no se publicó de 1791 á 1794 (pág. 452) sino que continuó hasta 1795.

A continuacion ponemos el índice de las materias geográficas contenidas en él para apreciar debidamente su importancia.

Idea general del Perú por José Rossi y Rubí. Proyecto sobre la internacion y poblacion de los Andes de la provincia de Huamalies por el R. P. Francisco Gonzales Laguna. Historia de las misiones de Cajamarquilla por Hipólito Unanue.

Peregrinación por los rios Marañon y Ucayali por él mismo. Carta de Sobreviela sobre las entradas de los Padres misioneros de San Francisco á los Andes del Perú. Mapa de la Pampa del Sacramento publicado por la Sociedad. Estado actual de todas las misiones de Ocopa. Geografía física del Perú por Unanue. Descripcion Corográfica de la Provincia de Tinta por Mariano Millan de Aguirre. Disertacion sobre las montañas, volcanes y minas por José Coquette. Repoblación del valle de Vitoc por Unanue. Descripción Topográfica de Tarmatambo y sus minas de salitre por el Intendente Juan Maria Galvez. Introduccion á la segunda peregrinacion del Padre Fr. Narciso Girbal. Descricion de la provincia de Cajatambo por J. C. Descripcion corográfica de la provincia de Chachapoyas por M. Millande Aguirre. Descripcion de la ciudad de Arica por Pedro Ureta. Varias noticias sobre las misiones de Manoa. Copia de la dedicatoria con que ofreció á S. M. un cumplido mapa de la Intendencia y Obispado de Trujillo su dignisimo Prelado el Ilmo. Señor D. Baltazar Jayme Martinez Compañon. Prosiguen los viajes del padre misionero Narciso Girbal, y su regreso á Lima. Descripcion del partido de Abancay en la Provincia del Cuzco por Manuel Espuvete. Descripción del partido de Saña y Lambayeque por José Ignacio Lecuanda. Descripcion geográfica de la ciudad y partido de Trujillo por el mismo. Descripcion del partido de Piura por el mismo. Descripcion geográfica del partido de Cajamarca é Intendencia de Trujillo por el mismo. Unanue publicó una «Coleccion de los números del *Mercurio Peruano*» referentes á las misiones de Cajamarquilla, Lima 1791, en cuarto menor (1); este opúsculo ha sido reproducido por el Coronel Odriozola.

---

(1) Ballivian. Archivo Boliviano. Tomo 1.° catálogo de impresos, N. 301.

Con el título de «Biblioteca Peruana de Historia, Ciencias y Literatura» ha publicado Manuel A. Fuentes en 1861 nueve tomos que comprenden el antiguo *Mercurio Peruano*.

En las guias políticas publicadas por el Dr. Unanue (pág. 453) ha omitido especificar que la correspondiente al año 1797 vá acompañada de un «Plano del Virreynato del Perú» hecho de órden del Excmo. Sr. Virrey D. Francisco Gil y Lemos por D. Andrés Baleato el año 1792. Además las guias no se extienden hasta el año 1798 sino hasta el anterior 1797.

Há debido indicarse la fecha en que se fundó el Virreynato de Buenos Aires el 8 de Agosto de 1776 (1), pues los límites señalados á ese Virreynato forman en gran parte nuestros actuales límites con la República de Bolivia; y tampoco ha debido prescindirse de lo publicado por Paz-Soldan relativo á la quebrada de de Tucupilla ó de Duendes. (2)

Respecto de Haenke no se há indicado que su memoria ha sido publicada por Arenales en su obra titulada «Noticias históricas y descriptivas sobre el gran país del Chaco y rio Bermejo» publicada en Buenos Aires en 1833; y por José Agustín Palacios como apendice en su «Navegación del Rio Veni, Rogoaguado, Madera y otros en el departamento del Veni año 1844. La Paz 1852» (3). Falta tambien la fecha, 20 de Abril, en que fué pasada la Memoria pues no se indica sino el año correspondiente 1799. Además existe manuscrita en el Museo Beitánico una Descripcion del Perú por Tadeo Haenke 1799» (4).

No sabemos como ha podido desconocer el señor Raimondi el tomo sexto de las «Memorias de los Virreyes» publicadas de órden suprema por Manuel A. Fuentes: dicho tomo comprende la relacion del Virrey Taboada y Lemos presentada á su sucesor el baron de Vallenari el año 1796. El capitulo nono de la segunda parte se titula «Montana Real: su descripcion histórica y geográfica, y estado de sus conversiones», alli enumera veinte y cinco naciones nombradas Panos, Cambos, Chipeos y Pirus que habitan las riveras del Ucallali; las de los Amahuacas, Omaguas, Sentis, Sinabus, Mayorunas ó Barbudos, Uniabus, Casivos, Carapachos, Ante-Ingas, Chuntaquiros, Sumirinches y algunas otras.

Las principales naciones estan reproducidas en lámi-

---

(1) Matraya. El Moralista filalético Americano. Tomo 1.°, catálogo de reales cédulas, N.° 1094.
(2) Historia del Perú independiente.
(3) Gutierres, Datos para la Bibliografia Boliviana, N.° 1187.
(4) Ballivian, Archivo Boliviano, Tomo 1, catálogo de manuscritos, Virreyes del Perú, pág. 502, g'

nas: la 1.ª representa una india de la nacion Omagua que habita las riveras del famoso rio Yapura; la 2.ª un Casivo, nacion que vive en las riveras del famoso rio Pachitea; la 3.ª un indio Capanagua en las riveras del rio Mague colateral de Atanóa; la 4.ª los Carapachos que viven en el rio Pachitea célebres por su hermosura y su poblada barba; la 5. un indio Llagua, nacion situada en las vegas del rio Pebas; la 6.ª un indio Sipivio ó Supebo, nacion que habita el rio Pisquique que tributa sus aguas al famoso Ocayali, está inmediata á los Panos; la 7.ª Amahuacas habitan el rio Abufai que desciende del E. al Ocayali y es por donde los Portugueses pretenden aproximarse á las pampas del Sacramento; la 8.ª una india Guagna ó enaguare que habita las riveras del Yapurá; la 9.ª india que habita las riveras frondosas del rio Napo, de ellas ha tomado orígen la fábula de las Amazonas: la 10.ª indio Iquito que habita las vegas espaciosas del rio Nanay, la 11.ª indio Camuchivo que habita en las inmediaciones ó boca del propio Napo; la 12.ª india Tuni del rio Putumayo. Al fin se encuentra un «Plano General de las montañas orientales al reyno del Perú pertenecientes á la corona de España y confines de Portugal que comprende desde 1° hasta 2° grados de latitud S., y desde el meridiano de Lima hasta 20° de longitud al E.», que ha sido formado, sobre los reconocimientos del P. Joaquin Soler, por Andrés Baleato en 1795 por orden del Virrey Gil, Lemos. Allí mismo tiene el mencionado plano una breve noticia sobre rios Madera Llava, rio Yavari, Ucayali, Huallaga y Marañon; respecto del Yavari dice que su confluancia con el Marañon se encuentra casi á los 10° 30' de longitud oriental de Lima, y tiene su orígen á los 9° 30' de longitud y á los 19°, 30 latitud austral. A continuacion de los rios se ocupa con el nombre de Serranía de algunos ramales de los Andes, y por último enumera las naciones que se encuentran entre los rios que van á terminar en la margen derecha del Amazonas en toda la parte comprendida en el territorio.

Abajo en párrafo separado se ha puesto una «Refleccion sobre la línea divisoria.»

En un tomo en folio de *Papeles Varios* de la Biblioteca de Lima se encuentran 10 mapas manuscritos que, aun que no traen los años, se conoce que han debido ser hechos á fines del siglo XVIII; al costado de cada uno dice *Descripcion y Curatos que comprende*. Las cartas son de Paucartambo, Calca y Lares, Tinta, Urnbamba y Vilcabamba, Cotabambas, Chumbivilcas, Abancai, Aimaraes, Quispicanchi y Paruro.

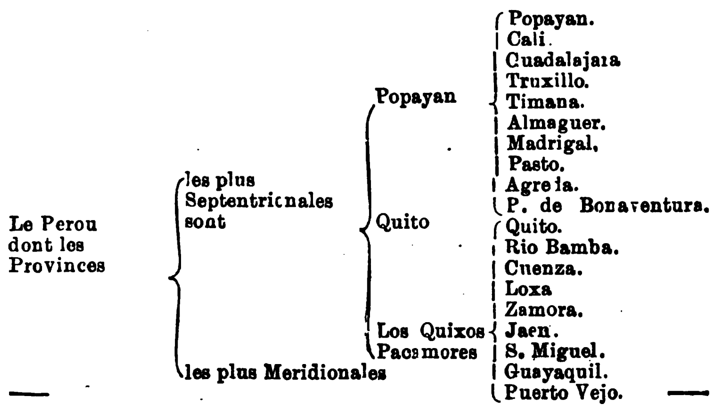
El P. Rafael Savanarola bajo el seudónimo de Alfonso Lasor y Varea publicó en 1713 el *Theatrum orbis terrarum ca-*

lamo scriptores delineata (1) donde menciona las principales ciudades del Perú y especialmente el Cuzco de la cual ha puesto el plano; y en el artículo titulado Perú menciona todas las obras que conocia se ocupasen de él.

El Libero Pedro Varder Aa publicó una obra titulada «*La galerie agréable du monde*»; de los 66 volúmenes que la componen impresos en Leide el año 1729, 14 corresponden á la América donde, como era de esperarse, se ocupa del Perú. No hemos visto la obra porque es muy rara, pues no se imprimieron sino 100 ejemplares; en la biblioteca de Lima existe un tomo que se ocupa de una parte de la Italia. (2)

El Atlas publicado por Nollin con el título de «*Theatre du monde*» contiene una carta especial del Perú hecha por N. de Fer que es muy imperfecta.

En 1703 publicó Delisle su «Carta de la Tierra firme del Perú, del Brasil, y de los países de las Amazonas dibujada segun las descripciones de Herrera, de Laet, y de los PP. Acuña y M. Rodriguez y sobre varias relaciones y observaciones posteriores por G. Delisle»; ha sido reproducida por Ottens en su *Alas mayor* publicado en Amsterdam en 1740 y 1760 (3). Covens y Mortier en el *Atlas* que dieron á luz por los años de 1760 tambien la volvieron á reproducir (4). Esta carta tiene todos los defectos correspondientes á su época, pero sin embargo es muy notable, tiene señalado por dos líneas paralelas el camino real de los incas. Convens y Mortier la acompañaron, como á las demas cartas, de la division correspondiente que á continuacion reproducimos.



(1) Pinelo. Epitome, tome 3.°, col. 1390.
(2) Muller's. Books on América, N.° 1.
(3) Muller. Catalogue, Part. III d., nos. 1915 y 2240.
(4) La misma obra, N.° 2239.

Des Provinces Septentrionales Du Perou sont

- **Los Quixos**
  - **Baeza.**
  - **Auila.**
  - **Seuilla del oro.**
  - **Archidona.**
  - **Junta de los Rios.**
  - **Anete**
- **Pacamores**
  - **Valladolid.**
  - **Loiola.**
  - **S. Iago de las montañas**

Les provinces Meridionales Du Perou sont

- **Le Pérou**
  - **Lima.**
  - **Cuzco.**
  - **Arnedo.**
  - **Santa.**
  - **Truxillo.**
  - **Miraflores.**
  - **S. Juan de la Frontera.**
  - **S Iago de los Valles.**
  - **Leon de Guanuco.**
- **Los charcas**
- **La sierra**
  - **Guamanga.**
  - **Caxamalca.**
  - **S. Francisco de la Vitoria.**
  - **S. Juan del Oro.**
  - **Arequippa.**
  - **S. Miguel de la Ribera.**
  - **Valuerde.**
  - **Castro Verrema.**
  - **Val Guaura.**
  - **Guamachuco.**

Des provinces Meridionales du Perou sont

- **Los Charcas**
  - **La Plata.**
  - **Potossi.**
  - **N. S. de La Paz.**
  - **Oropesa.**
  - **Schorlaque.**
  - **Porco.**
  - **Arica.**
  - **Tobiso.**
  - **Vrizecque.**
  - **Tariya.**
  - **Las dos Tominas.**
  - **Tazabuco.**
  - **Cochaya.**
  - **Signisca.**
  - **Gagui.**
  - **Paria.**
  - **Coracora.**
  - **Laxa.**
  - **Pica.**
  - **S. Bernardo de la Frontera**

- La Sierra
  - Sta. Cruz de la Sierra.
  - Sta. Cruz la Nueva.
  - Jesus Maria.
  - Chilon.
  - Orocote.
  - Cotoca.

- Al Orient du Pérou et aux environs de la Riviè e Amazone sont
  - Av Septentrion de la Riviere Amazone sont
    - Les Peuples
      - Aparia.
      - Cunes.
      - Atoyes
      - Tecunes.
      - Homagues.
      - Yorunes.
      - Curis.
      - Guayrabes.
      - Suanes.
      - Managues.
      - Caranes.
      - Araguanes.
      - Comanares.
      - Agayapes.
      - Aguares.
      - Apantes.
      - Conures.
      - Oaropa.
  - Av Midy de la Riviere Amazone sont
    - Les Peuples
      - Pacaches.
      - Paranayba
      - Topaysa.
      - Mataya.
      - Topinambes.
      - Cayana.
      - Vrubingues.
      - Sabucares.
      - Anoamares.
      - Curares.

- Av Midy de la Rivière Amazone de sont encore
  - Les Peuples
    - Guarinumes.
    - Abacares
    - Oragunagues.
    - Sunino.
    - Cusignares.
    - Yarimanes.
    - Corosirares.
    - Pacuanes.
    - Abisca
    - Tacuries.
    - Cacygares.
    - Curnes.
    - Tipuries.
    - Guanares.
    - Ozoanes.
    - Narcnes.
    - Canomanes.
    - Mananes.
    - Machica.
    - Coripunes.
    - Catoses.
    - Curianes.

Entre las cartas que deben señalarse se encuentra la de Felipe Buache:

«Carta de la parte meridional del Perú para servir á la historia de los Incas y á la del estado presente de esta provincia dibujada por Felipe Buache . . . . . en 1739» (1); y la «Carta esférica de una parte de la costa del Perú desde el paralelo de 7 grados hasta el 21 grados, 45 minutos de latitud S. levantada de orden del Rey en 1790 por varios oficiales de su Real Armada . . . . . Año de 1798». Hizo de ella edicion en inglés Faden en 1805. (2)

Hemos llegado al fin de nuestro trabajo bastante imperfecto é incorrecto; lo que nos favorece es la sana intencion con que ha sido hecho: llamar la atencion sobre fuentes olvidadas ó ignoradas para que las personas más inteligentes y mas preparadas que nosotros para esta clase de estudios puedan aprovecharse de ellas y darnos un momento literario y científico tanto en la forma como en el fondo. La «Historia de la Geografía del Perú» del señor Raimondi *en primera línea*, y nuestras «Observaciones» deben servir de base para un estudio concienzudo de la materia.

El resultado á que hemos pues arribado puede expresarse en los siguientes términos: *La Historia de la Geografia del Perú está por hacerse.*

---

(1) Uricoechea. Mapoteca, pág. 168, N. 32.
(2) Uricoechea. Pág. 169, N. 42.

Adiciones y Rectificaciones

A los capítulos IV y V corresponden respectivamente los años 1.533, y 1.533 —1.534.

Pág. 32, nota 7. La carta de Cristóbal de Molina ha sido publicada por Crescente Errázuris en «Los orígenes de la Iglesia chilena»; nada dice respecto al itinerario de Almagro.

Pag. 38. La Llegada de Vaca de Castro está equivocada, no la rectificamos por no tener á la mano el Informe del P. González de Acuña; ha debido ser en 1542, como lo manifiestan las fechas de sus cartas. (Veáse las «Cartas de Indias»).

Pág. 39. Entre los obispados demarcados por Gasca está demás el de Chuquisaca. Esta limitación estaba hecha desde Vaca de Castro. («Cartas de indias»).

Pág. 43. Juan de Salinas capituló el Gobierno de Yahuarsongo.

La fecha (1564) del manuscrito que hemos citado para la muerte del conde de Nieva es 1562, pues equivocamos los números; pero murió en 1563 (comunicación de Polo) y desde antes estaba nombrado. Lopede Castro. (Cédulas reales dirigidas á él en 1563. Escalona y Aguero *Gazofilacium ect* y Mendoza, tomo 19, pág. 206).

Pág. 57. Levino Apollonio en alemán en 1590 (Muller. Books on America, N.° 1038).

Pág. 61. Sobre Calvete de la Estrella no conocemos ningún otro juicio sobre su obra que el de Barros Arana que reproducimos con mucha reserva.

Pág. 71. Huauara también se llama *Carrion de Velazco* (Córdova. Crónica lib. V., pág. 553).

Pág. 83. nota 4. Leclerc, N.° 708.

En el siglo XVIII nos nos hemos ocupado del *Diario de Lima*, por que no hemos conseguido ningún ejemplar completo.

También hemos omitido que García Hurtado de Mendoza fundó Castro Virreyna y Nuevo Potosí.

La carta geográfica que lleva el tomo II de «El Perú» tiene por principal defecto la falta de todos los nombres antiguos que no sean quechas, principalmente las denominaciones *yungas* de la costa.

